

DEBATT. "Om inte demilitariseringsgränserna är synliga på moderna sjökort och luftfartskartor, är det svårt för utländska militära flygplan och fartyg att beakta den demilitariserade zonen." Det skriver i dag direktören för Fredsinstitutet **Sia Spiliopoulou Åkermark** med anledning av att vi i dag firar Ålands demilitarisering och neutralisering. Diskussion blir det i kväll 18.00 på handelsläroverket i Fredsinstitutets regi.

SIDAN 24

Upp till 1.500 bilköpare får tillbaka skattepengar

Tisdagen är den sista dagen som lagluckan kan utnyttjas

NYHETER. Den som har tänkt köpa bil i Sverige har i dag och i morgon på sig att komma billigare undan med bilskatten. Den 1 april träder nya regler i kraft.

Orsaken är EG-domstolens beslut från den 19 mars där det framgår att Finland gjort fel som tagit ut moms på bilskatten för importerade bilar. Finlands motdrag blev att slopa momsen och

i stället höja bilskatten så att staten inte förlorar pengar.

–Många har kanske planerat bilköp nu när kronkursen är så låg. Pappren måste i så fall lämnas in innan vi stänger på tisdag, säger **Anja Stenman**, den ena av de två tulltjänstemän som sköter bilskatteärendena.

Domstolen beslöt också att alla som betalat

momsen sedan början av 2006 och fram till den 19 mars har rätt att få tillbaka pengarna. Det betyder att mellan 1.000 och 1.500 ålänningar som importerat bilar från Sverige och andra länder under den tiden nu får tillbaka momsen, allt från någon hundralapp till flera tusen euro.

–Vi tar kontakt med alla, lovar Stenman.

SIDAN 3



Billigaste. Har man lite pengar i börsen kommer man längre genom att välja icke-ekologiska alternativ. Foto: ERKKI SANTAMALA

Ekologisk mat dubbelt så dyr

NYHETER. Intresset för att handla ekologisk mat ökar, liksom utbudet. Men fortfarande är priset högre än på icke-ekologisk mat. Nya Åland gjorde en jämförelse mellan de två kategorierna i en matvarubutik och det visade sig att de ekologiska varorna sammanlagt var dubbelt så dyra som de icke-ekologiska.

Största skillnaden i pris var på skivad medvurst. Mjölken skiljer sig över en euro per liter mellan det ekologiska och det billigaste icke-ekologiska. Efterugnsbröd däremot håller samma prisnivå på både ekologiskt och icke-ekologiskt.

SIDAN 4

Räddningshund gick ner sig i vak

NYHETER. När Ålands räddningshundklubb övade i närheten av Ab Skogens anläggning i Finström Färjsundet i söndags försvann en hund från övningsområdet. Det visade sig att den gått ner sig i en vak.

Ytbärgare och dykare gav sig ut i vattnet och efter mycket letande hittade de hunden i djupet.

SIDAN 3

Tände inte på Earth hour

REPORTAGE. Få ålänningar tände på att delta i Earth hour och släcka alla lampor hemma i lördags kväll och inte heller ute på stan var det särskilt mörkt. I Vikingahallen släckte man emellertid alla lampor trots att volleybollturneringen nattcupen pågick.

SIDAN 14

Firade med V75 – vann 25.000 kronor

SPORT. Vilken lördag det var för bowlaren **Mikael Jingstål**. Först tog han hem GP-finalen efter sitt livs spel och sedan prickade han in sex rätt på V75. En helt sanslös prestation.

Och det var en ovanligt hög utdelning för sex rätt. En vinnare på Åland vann till exempel över 100.000 kronor. Riktigt så mycket blev det inte för Jingstål men 25.000 kronor är ändå en rätt liten summa.

SIDAN 18



Bäst i Finland.

Samuel Mäki, i blått, tog i lördags sitt femte FM-guld inför en hänförd hemmapublik. Bilden är inte från finalen. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Mäki hämtade hem guld

SPORT. Samuel Mäki höll för trycket på hemmaplan. Efter en tuff inledning av FM lyckades han ladda om batterierna och sedan kämpa hem sitt tredje raka FM-guld.

Vilket lockade fram helgens största jubel i Baltichallen.

–Nu kan jag slappna av och njuta, säger Mäki.

För det var en något pressad Mäki. Hemma-

publiken mer eller mindre förväntade sig ett FM-guld och han själv sa före tävlingen att det inte borde bli några större svårigheter.

Men en värkande fot, en skadad handled och ett svullet öra sa någonting annat. Lägg där till känningar i det knä som så länge hållit honom borta från all judo.

Det blev en kämpandes Mäki som tog sig till final. Och det var en nervös publik som bänkade

sig framför matta B. Ljudet dämpades. När domaren satte igång finalen var det helt tyst i hallen.

Efter några minuter förändrades allt. Jubel. Applåder. Och framförallt en oerhörd lättnad som spred sig via hemmapubliken och ner till Mäki. Trycket sjönk.

–Nu är det över och jag måste njuta, säger Mäki.

SIDORNA 16-17

9 kultur

"Människor som sysslar med kultur är i regel dåliga på att klaga."

JONNA KEVIN I KLAGOKÖREN.



10 kultur

"Katrin" heter **Peter Winquist** verk som avtäckts vid Edlagården i Mariehamn.



28 folk

"Jag försöker hitta bra böcker om motorer eller sport."

DAGENS ÅLÄNNING CHRISTOFFER KONTTINEN.



Åland 24 ikväll

I barnprogrammet Påfågel testar **Emilia** att jobba på Chipsfabriken.



KONTORS-

TILLFÄLLET

-du inte får missa

Utställning med begagnade och nya kontorsmöbler

OBS! endast 26/3 - 31/3

Arbetsplats Sweedstyle



Höj och sänkbart Sweedstyle med ex. ny skiva 160x80 i olika träslag och färg. Förvaring med skjut dörrar 120x120 Arbetsstol Kinnarps 8000 (finns i många färger)
Pris. 695€ + moms (848€ inkl. moms)

Arbetsplats Martela



Höj och sänkbart Martela med en ny valfri skiva 160X80 och med Martela förvaring med skjutdörrar och en Kinnarp arbetsstol
Pris. 595€ + moms (726€ inkl. moms)
Kinnarps skrivbords

Arbetsplats Kinnarp

Kinnarps skrivbords ram med en ny valfri skiva, rektangulär eller magmodell 160x80 Förvaring, arbetsstol och en hurts, Kinnarp
Pris. 445€ + moms (543€ inkl. moms)



Nya arbetsstolar begagnade förvaringar



– ett företag i Nordiska Tjänster AB

VI HAR ÖPPET-NÄR DU ÄR LEDIG!

Vardagar 10-19. **Lördag Söndag 11-16** tel. 17 570 fax 17 581
Lövuuddsvägen, Möckelö (vid flygfältsrondellen)



TILLFÄLLET



Förra gröna partiordföranden Osmo Soininvaara skriver om de åländska postförsändelserna på sin blogg.
Foto: ERKKI SANTAMALA

Soininvaara: Åland en skatteparasit

Den senaste veckan har riksmidia rapporterat om Posten Ålands distribution av olika företags försändelser via Åland. Det är möjligt att från Åland momsfritt posta försändelser till övriga EU. Kravet är att värdet inte överskrider 22 euro. Till riket gäller 45 euro som gräns.

Den förra gröna partiordföranden **Osmo Soininvaara** uppmärksammar den åländska distributionen på sin blogg:

”Enligt radionyheter koncentreras postförsäljning via nätet till Kanaloarna, Åland och dylika skatteparasiter, nej jag menar paradiset.”

Ifjol skickades 700.000 paket från Åland, skriver Soininvaara.

”När en försändelse under sin rutt gör ett besök i ett sånt här område avdunstar plikten att betala moms ut i luften.//Det finns inget förnuft i det här”.

I kommentatorsfältet får Soininvaara både stöd och mothugg. Åland är småpottis jämfört med Jersey är en åsikt, medan en annan anonym skribent undrar om Åland någonsin sysslat med något vettigt.

Inlägget (på finska) finns på adressen www.soininvaara.fi/2009/03/26/arvonlisa-veroparatiisit/

ANNIKA KULLMAN

Kommunerna bjuds till sopdiskussion

■Landskapsregeringen bjuder in kommunerna till en diskussion om det framtida kommunala samarbetet i avfallsfrågor.

–Det har ingenting med Mise att göra, säger miljöminister **Katrin Sjögren** (Lib).

Mötet är inte ett tillfälle för liberalerna att presentera sina visioner och åsikter om att skrota Mise, understryker Sjögren.

–Det kan inte landskapsregeringen göra.

Hon vill istället lyfta fram de stora övergripande frågor som fallit i skymundan när fokus lagts på den praktiska hanteringen. Det gäller allt från problemavfall och framtida investeringar i förbränningsugnar till revideringen av renhållningslagen.

–När jag har försökt få en bild av renhållningsfrågan ser jag det från ett fågelperspektiv, jag ser de strukturella problemen, säger Katrin Sjögren.

Nu vill hon veta vad kommunerna anser i frågorna. Senast den 8 maj vill landskapsregeringen ha besked om vem som kommer att närvara. Mötet hålls den 14 maj. (ak)

På onsdag träder nya regler i kraft – staten höjer skatten på importbilar

31 mars sista dagen för billigare bil från Sverige

Funderar du på att köpa bil från Sverige nu när kronkursen är så låg? Då har du i dag och i morgon på dig att göra det – om du vill komma billigare undan. Från och med onsdag höjs bilskatten.

I slutet av 2002 ändrades bilskattelagen i Finland så att skatten på en bil, inköpt exempelvis i Sverige, började räknas ut utgående från vad en motsvarande bil i Finland skulle ha kostat. Märke, årsmodell, antal körda kilometer – allt lika. På bilskatten har staten dessutom lagt moms på 22 procent, vilket innebär att bilköparen har betalat skatt på skatt.

Ett exempel: Om skatten har varit 5.000 euro på en importbil så har ytterligare 1.100 euro lagts på i moms.

Får pengarna tillbaka

Missnöjda bilköpare förde ärendet för prövning till EG-domstolen som kom med sitt beslut den 19 mars i år. Enligt domstolen har Finland gjort fel som lagt moms på bilskatten, och dessutom är det diskriminerande mot privatpersoner eftersom företagare hela tiden har kunnat dra av momsen via sina bolag.

Alla som betalat moms på bilskatten under åren 2006, 2007, 2008 och fram till 19 mars i år har nu rätt att få tillbaka pengarna. Och de är många, eftersom i genomsnitt 40-60 bilar per månad har importerats främst från Sverige under de senaste åren. Importbilarna har ökat i antal i samma takt som kronkursen fallit.

Fler än tusen

Så nu har fler än tusen, kan-



Fullt upp. Anja Stenman (till vänster) och Ann-Catrin Nyholm på tullen i Mariehamn får nu fullt upp med att betala tillbaka bilskattmomsen till över tusen ålänningar som importerat bil mellan januari 2006 och 19 mars i år. Den som vill skaffa bil billigare från Sverige ska passa på i dag eller i morgon - från och med 1 april täpps lagluckan till.
Foto: FREDRIK TÖRNROOS



Många bilar. Cirka 500 bilar per år har importerats till Åland från främst Sverige under de senaste åren. Antalet har stigit på sistone när kronkursen har sjunkit.
Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

ske upp till 1.500, ålänningar som köpt importbil under de tre senaste åren och fram till 19 mars pengar att vänta via tullen i Mariehamn.

Anja Stenman är en av de två tulltjänstemän som jobbar med bilskatteärenden.

Hon uppmanar alla som ska få momsåterbäring att ha tålmod.

–Ingen behöver ringa hit. Vi tar kontakt med alla. Vi återkommer efter påsk med information om hur vi ska göra, säger hon.

Det kan handla om mycket pengar för var och en. Ju dyrare och nyare bil man köpt utomlands, desto mera skatt har man betalat, och desto större har momsen också blivit.

Sedan 2008 tillämpas också

ett miljöstyrningssystem som gör att stora bensinslukande importbilar beläggs med högre skatt – och därmed högre moms – räknat på koldioxidutsläppen.

Återbäringen kan bli allt från ett par hundra euro till flera tusenlappar.

Ändras på onsdag

De som köpt eller köper importbil under tiden 19-31 mars slipper helt och hållet betala moms på bilskatten. Men sedan är det slut – luckan i lagen täpps till av staten redan på onsdag, den 1 april.

Finlands motdrag till EG-domstolens beslut blev nämligen att momsen slopas, men i stället höjs bilskatten med 22 procent. Staten förlorar alltså inga pengar på domstolsbeslutet.

Så den som planerar bilköp utomlands har två dagar kvar om man vill komma billigare undan. För en bil värd 30.000 euro av årsmodell 2005 och med en bilskatt på 30,6 procent betalar bilköparen 9.180 euro i bilskatt om köpet sker på tisdag och 11.200 euro om köpet sker på onsdag – så mycket skiljer det.

–Pappren måste i så fall lämnas in till oss på tullen innan vi stänger på tisdag, säger Anja Stenman.

Mera aktivitet

Tror du att det blir rusning före onsdag?

–Visst tycker vi att det har varit mera aktivitet på sistone. Det är klart att den som ändå har planerat att köpa bil utomlands gärna gör det nu. Det skulle jag också göra, säger Anja Stenman.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Räddningshund gick ner sig i isvak

En schäfer gick ner sig i en vak nedanför Ab Skogen i Finström Färjsundet i söndags vid lunchtid.

Räddningspersonal tillkallades och dykare hittade hunden senare på eftermiddagen.

Larmet om att en schäferhund hade gått genom isen nådde alarmcentralen klockan 12.43 på söndagen. Ålands räddningshundklubb höll då på att öva på sitt område invid Ab Skogens anläggning i Färjsundet och en räddningshund försvann.

–Det var en från Ab Skogen som slog larm om att hunden gått ner i vaken, berättar brandchef **Lennart Johansson**.

Finströms- och Jomalas frivilliga brandkårer ryckte ut till Färjsundet och två yträddningspar gav sig ut för att leta efter hunden som man då inte kunde se någon skymt av.



Räddningsuppdrag. En schäfer gick ner sig i en vak i Finström Färjsundet i går. Räddningspersonal från Finström, Jomala och Mariehamn ryckte ut till platsen för att leta efter hunden.

–De har dräkter och cyklop och letar från ytan.

Finns det någon chans att hunden kan ha tagit sig upp på egen hand?

–Enligt de uppgifter vi har så har hunden sjunkit.

Johansson tillkallade förstärkning från räddningsverket i Mariehamn. Dykare kom till platsen och de kunde ganska snabbt hitta hunden nere på djupet. Om schäfern då var vid liv kan Johansson inte svara på.



Letade förgäves. Ytbärgare letade länge utan att hitta schäfern. Dykare kallades sedan till platsen och de hittade hunden snabbt.

–Den fördes till veterinär, men då hade den förstås varit under vatten länge då, säger Johansson.

Johansson konstaterar att det är ganska ovanligt med räddningsuppdrag som gäller sällskapsdjur.

–Men just den här årstiden kan även andra former av djurlivräddning förekomma.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax
Foto: FREDRIK TÖRNROOS
fredrik.tornroos@nyan.ax

Ekologisk mat dubbelt dyrare



Ekologiskt. Pia Uggelberg-Ölander brukar handla ekologiska matvaror.

Utbudet på ekologiska matvaror ökar hela tiden. Fortfarande är de icke-ekologiska produkterna mycket dyrare än icke-ekologiska. Endast efterrugsbröd hade samma pris i båda kategorier när Nya Åland gjorde en jämförelse i en större matvaruaffär.

Hur dyrt är det egentligen med ekologisk mat? Utbudet ökar och det finns en vilja att köpa ekologiskt, men priset lägger ofta hinder för den goda intentionen. Som en vägledning begav sig Nya Ålands utsända ut och gjorde en jämförelse. I jämförelsen användes ett axplock av de ekologiska varor som fanns i en butik vid ett tillfälle. Mot dem ställdes det billigaste konventionella alternativet som fanns i den dagens utbud. Därför är det ingen vanlig prisjämförelse. Skillnaden på de två matkorgarna visade sig vara stor. Den ekologiska korgen var dubbelt så dyr som den icke-ekologiska.

Olika förpackningar

Det finns ett stort utbud av olika ekologiska varor. Ibland var det svårt att hitta en motsvarande vara bland de icke-ekologiska. Ris fanns som ekologiskt råris, och ställdes mot icke-ekologiskt långkornigt ris. Bland tesorter var det ekologiska billigaste svarta teet earl grey. Det billigaste svarta icke-

ekologiska teet var ceylon. Förpackningsstorlekarna varierade. Ekologisk lök såldes i påse och de ekologiska äpplena var förpackade i plast, medan de billigaste icke-ekologiska alternativen såldes i lösvikt. Pirkka och Euroshopper erbjuder ofta det billigaste alternativet. Svensk klövern mjölk är däremot billigaste lättnmjölken. Där var skillnaden över en euro per liter till den ekologiska mjölken, men Klövern mjölk säljs i 1,5 litersförpackningar i motsats till den ekologiska som säljs i enlitersförpackningar. Ekologisk svensk broiler finns som frysta halvor. Där kan man notera att en halv ekologisk broiler väger 1,8 kg, medan en icke-ekologisk hel svensk broiler väger cirka 1,3 kg.

Bland frukt, rotsaker och

grönsaker är de flesta ekologiska alternativen utländska, paprika från Spanien, äpplen och sallad från Italien. Man kan även hitta inhemska alternativ, men de är inte alltid de billigaste.

Samma pris

Ekologiskt efterrugsbröd har samma pris som det icke-ekologiska. Efterfrågan är stor berättar **Nina Öström** på Kantarellens bröдавdelning. – Vi tar in mer och mer och det tar ändå alltid slut. Det visar att flera kanske skulle välja ekologiskt om inte priset skilde sig så mycket. Sammanfattningsvis kan man säga att det finns ekologiska alternativ till alla basvaror, men prisskillnaderna varierar. Har man lite pengar i børsen kommer man längst rent ekono-



Närproducerat. Bland ekologiska havregryn finns både Pirkka och ett åländskt alternativ.

Ekologiskt vs icke-ekologiskt			
Vara	ekologiskt	icke-ekologiskt	skillnad
Lättnmjölk 1l	1,75 e.....	0,66 e.....	1,09 e
Ost, Edam 1 kg	12,59 e.....	8,99 e.....	3,6 e
Efterrugsbröd 1kg.....	4,80 e.....	4,80 e.....	0 e
Knäckebröd, fullkorn 1 kg	8,29 e.....	3,18 e.....	5,11 e
Broiler, hel,fryst 1 kg.....	9,90 e.....	3,45 e.....	6,45 e
Pålägg, medvurst 1 kg.....	24,90 e.....	8,76 e.....	16,14 e
Morötter 1 kg	2,25 e.....	1,25 e.....	1 e
Paprika, röd 1 kg.....	8,50 e.....	4,50 e.....	4 e
Tomat 1 kg.....	6,80 e.....	6,60 e.....	0,20 e
Banan 1 kg	2,80 e.....	2,19 e.....	0,61 e
Äppel, granny smith 1 kg	5,20 e.....	2,40 e.....	2,80 e
Potatis 1 kg.....	1,42 e.....	0,72 e.....	0,7 e
Bryggkaffe, mellan 1 kg.....	6,90 e.....	2,78 e.....	4,12 e
Vetemjöl 1 kg.....	1,33 e.....	0,40 e.....	0,93 e
Strösocker 1 kg.....	2,59 e.....	0,99 e.....	1,60 e
Havregryn 1 kg.....	1,59 e.....	1,19 e.....	0,40 e
Ris råris/långkornigt ris 1 kg.....	3,30 e.....	1,35 e.....	1,95 e
Smör 1 kg	9,25 e.....	7,20 e.....	2,05 e
Bordsmargarin 75 % fett 1 kg..	11,50 e.....	6,63 e.....	4,87 e
Apelsinjuice, kylvara1 l	2,65 e.....	1,69 e.....	0,96 e
Ägg 1 kg	6,29 e.....	2,22 e.....	4,07 e
Lök, gul 1 kg.....	3,27 e.....	0,90 e.....	2,37 e
Vitlök 1 kg	10,00 e.....	4,80 e.....	5,20 e
Yoghurt, smaksatt 1l.....	4,61 e.....	1,45 e.....	3,16 e
Te, svart 1 påse	0,07 e.....	0,02 e.....	0,05 e
Sallad, isberg 1 kg	5,50 e.....	2,49 e.....	3,01 e
Summa	157,78 e.....	78,82 e.....	78,96 e

miskt med att köpa konventionellt. När man talar med kunder framgår att några anstränger sig att köpa ekologiskt, men ekonomin kommer emot. Andra köper hellre åländska och finländska produkter framom

utländska ekologiska för de är närproducerade och ändå känns trygga.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406
Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470



Stort utbud. Utbudet av ekologiska grönsaker, rotfrukter och frukt är stort. Det är bara priset som kan bli ett hinder.

Glas hittades i djupfryst kyckling

Kronfågel återkallar djupfryst kyckling efter att fyra kunder har anmält att de hittat glas i kycklingprodukterna. Om man har någon av de återkallade produkterna hemma uppmanas man lämna tillbaka dem till butiken där de köpts.

Kronfågel har fått in fyra nya fall av glasreklamationer i djupfryst kyckling. De nya reklamationerna rör andra frysta produkter än de som redan återkallats. De nya reklamationerna kommer från Tvååker, Sjöbo, Boden och Skoghäll i Sverige. Två av fallen rör djupfryst hel

Fakta/Återkallade produkter

- Kronkyckling 950-1700 g

■ Partyvingar, 1500 g

■ Kyckling innerfilé 700 g

■ Kycklingfilé, 1 kg

■ Kycklingfilé, 2 kg

■ Chicky Pack, Kycklingfilé 600 g

■ Kyckling Lårfilé 700 g

■ Kycklingvingar 1 kg
- Kycklinglår 1 kg

■ Kycklingben 1 kg

■ Kycklingklubba 1 kg

■ Kycklinglever 500 g

■ Kycklingbröst 1kg

■ Kycklingvingar 2kg

■ Kycklingben 2kg

■ Kycklingklubba 2kg

Kronfågel och de två andra rör kycklingklubbor. Kronfågel och polisen kan i dagsläget inte utröna om glaset kommer från den egna produktionen eller om det av misstag hamnat i produkten i butik eller hos konsument. Produkterna och glas-

bitarna skickas nu på analys.

Lämna till butiken

Konsumenter som har någon av de berörda produkterna hemma uppmanas att återlämna varan till den butik som man köpt produkten i.



Kyckling.

Man behöver inte ha med sig kvitto.

MALIN LUNDBERG



Rök utan eld. Det var det på Arken natten mot söndagen. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Rökmaskin utlöste brandlarm

Kvart över två natten mot söndagen utlöstes brandlarmet på Hotell Arkipelag. Boven i dramat var en rökmaskin på dansgolvet.

Mariehamns räddningsverk och Strandnäs frivilliga brandkår ryckte ut till Arken klockan 02.15 natten till söndagen. Det automatiska larmet hade då utlöst på grund av att en rökmaskin användes i nattklubben.

Hann lokalerna utrymmas?
– Nej, vi märkte ganska snabbt att det var en rökmaskin som de hade där på dansgolvet som hade orsakat larmet så vi behövde inte utrymma, säger brandmästare **Yngve Landström**. Landström berättar att personalen stängde av musiken och att larmet återställdes, allt medan gästerna på krogen höll sig lugna. – Det var lugnt. De har det ju bra ordnat med ordningsmän där.

Rökskadad

Under helgen har brandkåren även ryckt ut två gånger då matlagning orsakat rökutveckling. Tidigt i söndags morse kokade en kastrull torr i en lägenhet i Mariehamn. Lägenheten rökfylldes och en person som blev lätt rökskadad fördes till sjukhus för kontroll. Räddningsverket och Strandnäs frivilliga brandkår deltog i insatsen. På lördagen gick automatlarmet på Strömshäraden i Vårdö och också där var orsaken matlagning. Vårdö frivilliga brandkår kontrollerade och återställde larmet. Även Sunds och Östra Saltviks frivilliga brandkår var larmade men behövde inte åka till platsen när man kunde konstatera att det inte rörde sig om någon brand.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Nyan rättar

Fel om ÅAB-dividenden

■ **Mette Sundmans** förslag till dividend fick i misstag fel sort, euro i stället för cent, i stämmoreferatet i fredagens tidning. Hennes förslag löd på 75 cent i stället för föreslagna 50 cent per aktie. Sundman vill ha framfört att hon hade skrivit ett brev till styrelsen kvällen före där hon påpekade att det inte var lämpligt att höja styrelsens arvode samtidigt som styrelsen föreslår halverad dividend för ågararna.

Här finns de lediga jobben!

I februari fanns det 354 lediga jobb på Åland. De flesta inom service- och vårdbranschen.

Arbetslöshetssiffrorna på Åland har ännu inte ökat på grund av den rådande lågkonjunkturen, men redan finns planer på hur man bemöter eventuella permitteringar och uppsägningar.

Den hotande lågkonjunkturen har ännu inte nått Åland, åtminstone inte på arbetsmarknaden. I februari fanns 354 lediga jobb på Åland, över hälften av dem inom serviceyrken och vård.

Arbetslösheten på Åland var 2,6 procent i februari. Hur ekvationen med de lediga jobben och arbetslösheten går ihop beror på matchningsproblem säger Casper Wrede på Ålands Arbetsmarknads- och studieservicemyndighet AMS. Personer som saknar utbildning för just de lediga jobben, eller av andra orsaker inte kan eller vill ta dem.

Vården behöver personal
Så här till sommaren består en del av de lediga jobben av sommarjobb, men ännu inte en så stor del.

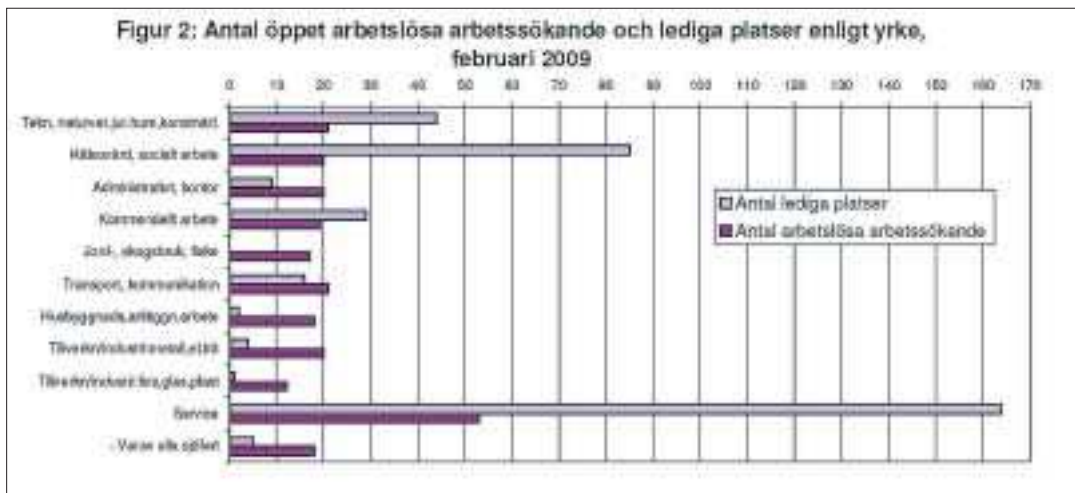
–Inom vården finns ett permanent rekryteringsbehov, säger Wrede.

Men de flesta tjänster inom vårdbranschen kräver en viss utbildning. På bland annat Vårdinstitutet har man vuxenutbildning.

–Där ska man kunna räkna sig tillgodo sin tidigare utbildning. Man får en individuell studieplan.

Numera kräver jobben inom de andra branscherna också en viss yrkeskunskap. Lågkonjunkturen aktualiserar frågan om omskolning av uppsagda personer.

–Utbildningsinsatser är alltid på tapeten under lågkonjunkturer. Framförallt



Fler jobb än arbetslösa. De ljusa staplarna visar var det finns lediga jobb, de mörka visar var arbetslösheten finns. I februari fanns så många som 354 lediga jobb på Åland.

Källa: ALANDS STATISTIK- OCH UTREDNINGSBYRÅ

kompetensutveckling och omskolning.

Gullåsen fullt bemannad

Ann-Christine Mannström, översköterska inom långvården säger att man nu har bemanningen under kontroll och endast söker sommarjobbare. För att få jobb som vårdpersonal förutsätts i princip en utbildning av något slag eller att man är studerande inom vårdsektorn.

–Tillfälligt kan vi ta in någon utan utbildning. Men vi tar inte in någon som måste

börja läras in från början.

Inom pappersarbete eller städning är man flexiblare.

Utbildning och fortbildning

Hur är då beredskapen inom landskapet? Finns det en plan ifall arbetslöshetssiffrorna ökar dramatiskt på Åland?

Britt Lundberg (C), minister med ansvar för utbildningsfrågor, meddelar att det finns en rad olika åtgärder för att möta permitteringar och uppsägningar. Bland annat skraddarsydda utbild-

ningar på gymnasialstadiet och läroavtalsutbildningar hos företagare.

Lundberg ställer sig också positiv till att Öppna högskolan tillsammans med skolorna på gymnasialstadiet kan fungera som en resurs för fortbildning.

Hon påpekar även att kursinstitutet finns kvar i lagen om sysselsättningsfrämjande utbildning. Kursinstitutet kan arrangera sysselsättningsfrämjande utbildning och yrkeskurser och var aktivt bland annat under krisen

på 1990-talet.

Då gjordes årliga sysselsättningsplaner upp efter att regelbundna möten hållits med branschen och avdelningarna inom landskapsregeringen. Därefter vidtogs de sysselsättningsfrämjande åtgärder som efterfrågades, förklarar Lundberg vidare.

Medel till tilläggsbudgeten

Gösta Helander, chef för landskapets yrkesutbildningsbyrå, säger att frågan är under behandling. En arbetsgrupp där delar av regeringen och flera tjänstemän sitter, ska se över hur stor arbetslösheten kan tänkas bli och hur mycket medel som måste avsättas i tilläggsbudgeten för utbildning och omskolning.

–Vi har konstaterat att det som händer i Finland och Sverige inte nått hit än, men under sommaren och hösten kan det bli aktuellt.

Först måste man se var de som tar examen i vår hamnar och vilka branscher som drabbas av uppsägningar. För att kunna erbjuda vuxenutbildning behövs mer resurser.

–Men just nu har vi fler frågor än svar.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406



Service behövs. Inom servicebranschen finns lediga jobb, speciellt inför sommaren. Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS



Behövs personal. I vårdbranschen finns ett ständigt behov av utbildad personal. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

388 miljoner kronor för Kaupthing

Ålandsbanken har slutfört köpet av Kaupthing Bank Sverige. Köpesumman uppgår till 388 miljoner kronor i kontanta medel.

Förvärvet innebär att Ålandsbanken tar över Kaupthing Bank Sverige med en balansräkning på cirka 5 miljarder kronor.

Vad är nästa steg?

–Nästa steg är att hissa upp Ålandsbankens flagga och börja jobba på riktigt. Det är många i personalen som suttit i väntans tider och nu ska det bli skönt att komma i gång och få börja göra affärer på riktigt, det ser vi jättemycket fram emot, säger Ålandsbankens vd **Peter Wiklöf**.

–Vi ser fram emot att få sätta igång arbetet med att utveckla Ålandsbanken i Sverige. Först och främst ska vi ta väl hand om de 20.000 kunder som vänder sig till Kaupthing Bank Sverige idag och se till att förtjäna deras förtroende. Nästa uppgift är att fortsätta utveckla verksamheten tillsammans, från båda sidor av



Kaupthings Göteborgskontor. Nu är affären definitivt i hamn.

Foto: JOHAN ORRE

Östersjön, tillägger han

Rättstvister

Ålandsbanken övertar i samband med förvärvet bland annat Kaupthing Bank Sveriges verksamhet inom private banking, förmögenhetsförvaltning, aktiemäklari och institutionell aktiehandel.

Huvuddelen av utlåningsverksamheten till företag samt vissa andra tillgångar, bland annat den indirekta exponeringen mot Lehman Brothers, har överförts till det isländska moderbolaget Kaupthing Bank hf.

Ålandsbanken berörs inte ekonomiskt av några på-

gående rättstvister som rör Kaupthing Bank Sverige. Det likviditetsstöd som Kaupthing Bank Sverige erhållit från Riksbanken har återbetalats i sin helhet.

Som en konsekvens av ovanstående beräknas Kaupthing Bank Sveriges balansomsättning minska från 9 miljarder

kronor per den 31.12.2008 till cirka 5 miljarder kronor, med ett eget kapital på 832 miljoner kronor före omstruktureringsskostnader.

Bidrar positivt

Förvärvet beräknas bidra positivt till Ålandsbankens resultat för 2009 även efter omstruktureringsskostnader. Inverkan på likviditet och kapitaltäckningsgrad är liten.

Verksamheten kommer att bedrivas under namnet Ålandsbanken Sverige AB.

Totalt betalar Ålandsbanken en köpeskilling på 388 miljoner kronor i kontanta medel för Kaupthing. Tidigare har siffran 414 miljoner kronor nämnts som köpeskilling, men Wiklöf säger att siffrorna rört på sig under affärens gång.

–Det har hela tiden varit klart att siffrorna skulle röra lite på sig. Nu ska vi göra ytterligare kalkyler så summan kommer att justeras ännu.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax
tfn 528 468

Inget exakt besked om tilläggsbudget

■Enligt Ålands radio kommer tilläggsbudgeten att presenteras på tisdag eller onsdag. Men vicekantrådet **Britt Lundberg** (C) kommenterade i fredags uppgiften:

–Det undrar jag om vi kan ha en rimlig chans att hinna till.

Social- och miljöminister **Katrin Sjögren** (Lib) säger att man nu skriver och räknar efter de senaste prognoserna från finansministeriet. Beskedet har varit att tilläggsbudgeten ska lämnas den här veckan.

–Det finns ingen exakt dag klar. (ak)

Budgetprocessen inleds inom ÅHS

■Styrelsen för Ålands hälso- och sjukvård bestämde på ett möte i fredags att inleda budgetprocessen för 2010.

–Landskapsregeringen har ännu inte gett oss någon budgetram men vi måste börja med processen, Det innebär att vi går ut med information till enheterna om att de inleder arbetet med budgeten och att det blir en minusbudget mindre än fjolårets budget, säger förvaltningschef **Tom Axberg**.

På mötet godkände styrelsen också bokslutet för 2008. Bokslutet visar ett budgetunderskott gällande driftskostnaderna på 202.834,51 euro. Intäkterna överskred den budgeterade summan med 131.850,81 euro, vilket leder till att nettounderskottet blev 70.983,70 euro. (ml)

Kammaneter i hela Finska viken

■**HELSINGFORS.** Det finns numera kammaneter i hela Finska viken. Det här kom fram under forskningsfartyget Arandas resa förra veckan. Det finns också maneter så långt österut som vid Aspö.

Arandas färdledare **Hannu Haahdi** berättar att det här troligtvis beror på att vatten med högre salthalt skjutits österut från Östersjön och det i sin tur möjliggjort att maneterna kunnat sprida sig.

Man vet ännu inte om det är frågan om den fruktade amerikanska kammaneten eller den arktiska kammaneten.

Ifall det visar sig vara den amerikanska kammaneten är fiskbeståndet i fara eftersom dessa maneter äter djurplankton, fiskrom och -yngel. (FNB)

Två krockade med rådjur

■Två rådjurskollisioner har inträffat i helgen. Den ena skedde i Saltvik Ödakarby i lördags och den andra i Jomala Dalkarby. Ingen person skadades vid olyckorna men personbilarna fick plåtskador i båda fallen.

Polisen observerade också en person som talade i mobiltelefon bakom ratten i lördags. (ml)



Nina Smeds

Epost: nina.smeds@nyan.ax
Telefon: 528 406

familjen

Dagens namn

JONAS

Dop

Hanna Maria Cornelia Falck döptes på Lemböte lägergård lördagen den 14 mars. Hon är dotter till Heidi Viveca Desireé Björklund och David Albert Krage Falck i Mariehamn. Dopet förrättades av församlingspastor Peter Karlsson.

Jonathan Leif Arne Sundberg döptes lördagen den 28 mars i S:t Maria kyrka i Saltvik. Han är son till Jenny Sundberg och Simon Sundberg i Saltvik. Dopet förrättades av kyrkoherde Ingemar Johansson.

Lysning

Lysning har kungjorts mellan **Mathias Karl Jakob Brunnsberg** och **Lory Janina Sundström**, båda från Mariehamn.

Utlåtande om handikapplag

■ **HAMMARLAND.** Kommunstyrelsen i Hammarland avråder landskapsregeringen att påföra kommunerna nya uppgifter innan det ekonomiska krisläget som den offentliga sektorn befinner sig i idag vänder.

Detta framgår i det utlåtande som kommunstyrelsen ger om en promemoria angående handikapplagstiftningen.

–Det är en rikslag som kan antas som en blankettlag här på Åland. Ändringen gäller utökad service genom subjektiv rätt till personlig assistent till gravt handikappade, berättar kommundirektör **Kurt Carlsson**.

Carlsson berättar att kommunstyrelsen i sitt utlåtande påpekar att det är viktigt att alltid analysera vilka ekonomiska effekter det innebär för kommunerna om en blankettlag antas. (ml)

Gratulerar 70 år



ANNE-MAJ BJÖRKMAN

Namn: Ingrid Anne-Maj Björkman, född Nordlund.

Född: den 1 april 1939 i Sund Mångstekta.

Bor: i Saltvik Haraldsby.

Yrke: pensionerad företagare, var med och startade Quickly kemtvätt.

Familj: man **Olof**, barnen **Stig**, **Lennart** och **Maj-Len**, barnbarnen **Petra**, **Pontus**, **Tobias**, **Mathias**, **Elias** och **Moa**.

Intressen: barnbarnen, trädgård, målning. Anne-Maj målar både postlådor och akvareller. Hon är medlem i Ålands konstförening och har följt med på resor till bland annat Kroatien och Portugal.

Födelsedagen: är bortrest. Firas senare med familjen.



■ Årets första tofsvipa syntes i Ämnäs den 27 mars! meddelar en messare.

Starkaste Vårdöborna bor i Sandö

I söndags arrangerades en dragkamp på Vårdö i samband med församlingens ansvarslunch. Nio byar gjorde upp om vem som är starkast.

Dagen inleddes med att församlingspastor **Jon Lindeman** invigde ansvarslunchen i Vårdö med gudstjänst i Bönhuset. Ett 120-tal församlingsbor var samlade och årets konfirmander med föräldrar ansvarade för matlagningen. Det bjöds på köttfärslimpa och potatis till varmrätt och kaffe och rulltårtsbakelser till efterrätt.

Efter lunchen inleddes dragkampen där Vårdös starkaste by skulle koras. Totalt var nio byar anmälda och domare var **Göran Påvals** som också berättade om dragkampens historia och dess betydelse i samhället.

Jämnstarka lag

När det var dags för final var det Sandö och Grundsunda by som ställdes mot varandra. Lagen var jämnstarka och publiken hejade fram det vinnande laget Sandö, som förutom äran vann ett presentkort på Stormskärs vårdshus.

Erik Åberg och **Lotta Skrite-Lindholm** vann lotteriet där man skulle gissa vilken by som är Vårdös starkaste, och ett annat lotteri, där huvudvinsten var ett växthus, vanns av fem månader gamla **Phoebe Karlsson**.

Text och foto:
ÅSA BJÖRKLUND
SARAH AHLBÄCK

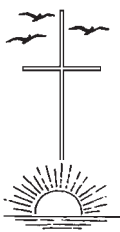


Dragkamp. Många hade samlats då Vårdö församling ordnade ansvarslunch i söndags. Efter lunchen arrangerades en dragkamp där byarna på Vårdö tävlade mot varandra.



Starka sandöbor. Erik och Nina Åberg såg tillsammans med Kerstin och Anders Mattsson till att Sandö numera kan titulera sig Vårdös starkaste by. I finalen besegrade de Grundsunda.

DÖDA



Vår älskade
min Pappa

**Manu José
Folgar Cores**

* 7.7.1964
† 19.3.2009

*Morning comes slow today
Memories push through from yesterday
Where will I be tomorrow
What will I have to show
From my life*

*Stay
I need you here for a new day to break
Stay
I want you near
Like a shadow in my wake*

*Flow with life down the drain
Memories and force of will sustain
Where will I be tomorrow
What will be left to show*

*It's the little things, little things
little things that make the world*

Kata

Jag älskar dig!

Julia

I varmt minne bevarad
Övrig släkt och vänner

Jordfästningen äger rum i Jomala kyrka lördag 11.4 kl. 13.00. Därefter minnesstund i församlingshemmet till vilken alla vänligen inbjudes. Istället för blommor, tänk på Julia And.bank 557804-60936884

*Sinun muistosi Manu
kultainen
Minä kätkin pohjaan
sydämen*

Mamma

*Ei yllättäin
äkkiä kuitenkin,
hiljeni sydän rakkahin
Jäi vain tuska ja kaipuu
sanaton,
mut tiedämme
sun hyvö olla on.*

**Maria, Christian ja
Daniela**

**Eva, Ronny,
Anton ja Viktor**

**Anna, Fredrik,
Filip ja Josélito**

**100 ord
från din förening**

redaktion@nyan.aland.fi

BUSSHISTORISKA SÄLLSKAPET

Busshistoriska sällskapet ordnar lördagen den 16 maj med Birka-bussen en dagsutfärd för alla bus-sintresserade till Stockholm med besök i Swebus bussdepå i Nacka och Spårvägmuseet.

Busshistoriska sällskapet ordnar i sommar den 9-13 juli en resa runt Bottenviken med teaterbesök i Närpes, resa med ångtåg Uppsala-Länna och besök hos flera bussbolag.

Anmälningar till Buss-Bosse, bosse.ahlnas@aland.net tel. 0400 537 131 senast tisdag den 5 maj. Mera information om resorna finns på hemsidan: <http://home.aland.net/bosse/busshistoria.htm>

Det blev inget krig med kuddar

■ I lördags skulle facebook-gruppen Newstyle Åland ha ordnat ett kuddkrig utanför Sittkoffgallerian i Mariehamn.

På grund av för få deltagare blev kriget inställt.

– Vi är för få här, konstaterade en av de totalt tre

SKEPPSFÖRENINGEN ALBANUS

Årsmöte tisdagen 31 mars kl 19.00 i Ålands Sjöfatsmuseum. Stadsgeenliga ärenden.

Sedan blir det diskussion efter mötet med kaffe. Det blir information om kommande säsong. Lite om nästa vinters planer.

Är det dags att starta en grupp för de lite äldre "Albanus gamyler" som kunde träffas under året och sedan göra seglingar med olika teman under sommaren?

Det blir en samling för ungdomar "Prentisar" med Agneta, Catrin, Pontus och Kristian på Albanus 8 april kl 18.30 då vi inleder med fika och prat om uppriggnig, kommande seglingar och om att hitta på intressanta saker för nästa vinter som studiebesök, resor osv. Vi vill komma till det att det skall finnas program-punkter även vintertid.

Vi vill gärna ha mera nya ungdomar med och vill återigen påpeka att inga förhandskundskaper behövs, man lär sig nog med tiden.

tappra ungdomar som tagit sig till Sittkoffs med en kudde i högsta hugg.

Kuddkriget skulle ha ordnats med anledning av att World pillowfight day 2009 infaller lördagen den 4 april. Då kuddkrigar människor runt om i hela världen. (ml)



Ny på Åland
☆☆☆

Fanny, 4 år, fick en liten syster den 22 mars klockan 23.03. Lillasyster vägde då 3.500 gram och var 50 centimeter lång. Mamma heter Camilla Karlsson och pappa heter Mattias Jörgensen. Familjen bor i Hammarland.
Foto: ERKKI SANTAMALA



Åländsk biskopskandidat. Juanita Fagerholm-Urch, kyrkoherde i Sund- Vårdö församling blir åländsk kandidat i biskopsvalet i Borgå stift. Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

Juanita klar som biskopskandidat

Nu är det klart. Sund-Vårdös kyrkoherde Juanita Fagerholm-Urch är kandidat i Borgå stifts biskopsval.

Valföreningen är klar och **Juanita Fagerholm-Urch** har gett sitt medgivande. Nu saknas bara underskrifterna.

–Det är bara en formalitet, vi har en kandidat, säger **Kent Danielsson**, kyrkoherde i Ålands norra skärgårdsförsamling.

Han är initiativtagare till valföreningen.

Två andra kandidater är redan klara, teologie doktor **Björn Vikström** och stiftsdekan **Sixten Ekstrand**.

Blir det kampanj nu då?

–Det blir inbjudningar till samlingar i olika delar av stiftet. Vi hoppas också på ett valforum på Åland, säger Danielsson.

Kandidatnomineringen avslutas den 6 maj och valet hålls den 2 september. Biskopen väljs av 466 röstberättigade präster och lekmannaekloter. (ns)

Kom ihåg

■ ■ **Alandia Strings:** Alla gamla och nuvarande violinister med familjer är välkomna på jubileumsmiddag till Mariepark efter föreningens konsert söndag 19.4 ca kl 19.00. Anmäl er per telefon till Birgitta 0457 3424 941.

■ ■ **Antons Vänner:** Kom ihåg föreningens årsmöte på fredag kl 18 på Önningebymuseet, dvs en timme före Öppet hus.

■ ■ **Autism- och aspergergruppen:** Gruppen träffas onsdag 1.4 kl 18.30 på Specialfritidshemmet Orion, Askuddsvägen 28 i Mariehamn. En möjlighet att träffa andra i liknande situation, diskutera och utbyta erfarenheter över en kopp kaffe eller te. Frågor och anmälان, kontakta Marika på tel. 040 356 6500.

■ ■ **Folkdansarna:** Värmöte nu på tisdag 19.30 på biblioteket. Vi övar före det i KK-huset, musiksalen. Obs Vi använder den nedre ingången, alltså inte huvudingången (konsert samtidigt).

■ ■ **Hammarlands marthaförning:** Kom i håg vår traditionsenliga middag söndagen den 5.4 kl12-16 i Catharinagården.

■ ■ **Hammarlands marthaförning:** Månadsmöte med pysselkväll tisdag 7.4 kl 19 i Marthabo. Tag med bland annat garn, stickor och virknål.

■ ■ **Intermezzokören:** Årsmöte måndag 6.4 kl 19.00 i St Mårtensgården.

■ ■ **KHS föräldraförening rf:** Hur påverkas vi av vår inommiljö, och kan man med enkla medel göra skolmiljön lugnare och mer trivsamt? Inspirationskväll för skolpersonalen, eleverna och intresserade föräldrar vid KHS med sinnesterapeuten Mieke de Vries tisdagen den 31.3 kl 18.30. Servering.

■ ■ **Kvinnfolk:** Välkommen på Öppet hus för spelmän fredagen den 3.4 kl 19 på Önningebymuseet.

■ ■ **Mariehamns församling:** Baby musiken för 1-3-åringar kl 11.45 inställd den 31.3 pga förhinder. Följande vecka påsklov. Vi ses igen 14.4.

■ ■ **Mariehamns gymnastikförening:** Föreningens vårmöte hålls 8.4 kl 18.00 i Bollhallas konferensrum. Stadgeenliga punkter. Välkomna.

■ ■ **Marthakretsen Fanny:** Tisdag 7.4 kl 19.00 besöker vi ÅCA. Guidning av mejeri och bageri, filmvisning och smakprovning. Samåk gärna. Anmäl till Margareta 0457 548 3224 senast fredag 3.4.

■ ■ **Marthadistriktets hemslöjdssektion:** Möte torsdag 2.4 kl 11.00 på kansliet. "Uppehålle med".

■ ■ **Skeppsföreningen Albanus:** Årsmöte tisdag 31.3 kl 19.00 i Ålands Sjöfatsmuseum. Stadgeenliga ärenden.

■ ■ **Ålands frimärkssamlarförening:** Årsmöte onsdag kl 19.00 i Ålands hotell- och restaurangskola.

■ ■ **Ålands invaliders neurogrupper:** Epilepsi, Huntington, MS och Parkinson. Träff torsdag 2.4 kl 18.30-20.00 på HandiCampen, Skarpansvägen 30 i Mariehamn. En möjlighet att träffas och prata över en kopp kaffe eller te. Ingen anmälan nödvändig.

■ ■ **Ålandsfuchsian:** Ympningskurs med Sven-Olof Sundberg. Vi lär oss att ympa på äppelträd. Ett fantastiskt sätt att bevara gamla sorter och få många sorter på ett träd. Teori: torsdag 2.4 kl 19.00 i Finströms bibliotek. Praktik: onsdag 15.4 kl 18.00 på Örnäs, hemma hos S-O. Även icke medlemmar välkomna. Anmälan på plats, 10 e/deltagare.

■ ■ **Östra Saltviks Marthaförning:** Möte hos Sigrun torsdag 2.4 kl 19. Tema skapa i björkris med Gerd Karlsson. Tag med ris, sekator och påskpynt. Klä er varmt. Välkomna.

ÅHS välkomnar samverkan med den privata vården

Begränsningen i sjukvårdsförsäkringslagen om vård som sker i offentliga lokaler bör avlägsnas. Det föreslår en arbetsgrupp tillsatt av social- och hälsovårdsministeriet.

Styrelsen för Ålands hälso- och sjukvård ställer sig positiva till förslaget.

Arbetsgruppen föreslår att en reform av sjukvårdsförsäkringslagen görs så att det blir möjligt att bevilja ersättning enligt sjukförsäkringslagen för vård som ges av sådana privata serviceproducenter som hyr lokaler inom den offentliga social- och hälsovården.

–Styrelsen vid ÅHS ser förslaget som en positiv reform med avsikt att underlätta samverkan mellan privat och offentlig sjukvård. Årendet är mycket aktuellt för närvarande inom landskapet Åland där seriösa diskussioner pågår om utvidgning av privatproducerade tjänster

inom ÅHS byggnader, skriver ÅHS styrelse i sitt utlåtande till ministeriet.

Prissättning

Arbetsgruppen poängterar i sin rapport att uthyraren ska se till att lokalerna inte hyrs ut till underpris. Just denna fråga har diskuterats på Åland då oro spreds inom ÅHS om att styrelsen skulle hyra ut tjänster för billigt till Medimar.

–Rädslan för att den offentliga sektorn skulle prissätta sina lokalutrymmen för billigt är knappast befogad. Den offentliga sektorn har behov av att tillämpa helt marknadsmässiga kostnads-kalkyler och har knappast något intresse att medverka i att en osund konkurrenssituation privata serviceproducenter emellan uppstår, skriver styrelsen i utlåtandet.

Styrelsen för ÅHS skriver också i utlåtandet att deras målsättning är att ta ett be-



Lagändring. En arbetsgrupp tillsatt av social- och hälsovårdsministeriet tycker att ersättning enligt sjukförsäkringslagen ska beviljas även när en patient vårdats av privata aktörer i offentliga lokaler. ÅHS, som planerar ett sådant samarbete med Medimar, ställer sig positiva till förslaget. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

slut om att börja hyra ut lokaler till privata aktörer redan under det här året.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

OBS! Det händer

MÅNDAG 30.3

KOMMUNBESÖK

■ ■ **Saltviks kommungård kl 19.00.** Riksdagsledamör Elisabeth Nauclet besöker kommunen.

MUSIK

■ ■ **Jomala Rönngården kl 18.30.** Spelevinkarna underhåller.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Bar-dj.

TISDAG 31.3

FÖRELÄSNING

■ ■ **Foökhälsans allaktivitetshus kl 19.30.** Hur kan samvaron med hunden påverka vårt välbefinnande så tydligt och varför har vårdhundar under senaste åren ökat så otroligt mycket inom vården., Ingeborg Höök, Vårdhundsskolan i Sverige.

MUSEIGUIDNING

■ ■ **Ålands Museum kl 12.00.** Guidning för nyinflyttade på lätt engelska.

MUSIK

■ ■ **Alandica kl 19.00.** Robert Wells med trio. Slutsålt.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Bar-dj.

RADIO

■ ■ **Ålands radio kl 13.03.** Kunskapscupen. Åtta sjätteklaser gör upp om årets mästartitel. Dagens lag: Rangsby – Övernas, Rannö.

STICKCAFÉ

■ ■ **Jomala Rönngården kl 18.00-20.00.** Stickcafé.

VERNISSAGE

■ ■ **Galleri Skarpans kl 18.00-20.00.** Vårsalong med inbjudna konstnärer.

JUST NU

LOPPMARKNAD

■ ■ **Cirkeln/Emmaus loppmarknad, Köpmansgatan 11.** Öppet måndag–fredag kl 10–17 (torsdagar till 19), lördagar 11–14.

■ ■ **Antikvariat Pierre, Köpmansgatan 11.** Öppet måndag–fredag kl 10–17 (torsdagar till 19), lördag 11–14.

■ ■ **Fyndhörnan i Godby.** Öppet torsdag och fredag kl 16-19, lördag 10-16.

SEVÄRT

MARIEHAMN

■ ■ **Galleri Fäktargubben, Storagatan 14.**

"Invävt är inte ute". Bildvävar av Margareta Svensson. Pågår till 28 mars.

■ ■ **Galleri Kakelhallen, Köpmansgatan 11.**

Traces in Mind, videoinstallation av Rita Jokiranta. Pågår till 25 april. Öppet vardagar kl 10–17, torsdagar 10-19, lördagar 11–14.

■ ■ **Galleri Skarpans, Skarpansvägen 27.**

Bildkonstcirkeln i Kökar visar målningar. Pågår till 28 mars. Öppet tisdag–fredag kl 11–17, tisdagar även 18–20, lördagar 11–14.

■ ■ **Mariehamnsgalleriet, Mariepark Västerhamn.**

Fotoutställningen "Det glömda Mariehamn" sammanställd av Cecilia Wickström. "Miniatyrstaden – Mariehamn på 1920-talet". Husen är i skala 1:100.

Öppet lördagar kl 12-16, eller enligt överenskommelse, tel 531 388.

■ ■ **Mariehamns stadsbibliotek.**

Författarporträtt som en del av Ny Tids poeltkalender för 2009. De tolv författarna är: Heidi von Wright, Bosse Hellsten, Stella Parland, catharina Gripenberg, Oscar Rossi, Matilda Södergran, Philip Teir, Thomas Brunell, Sanna Tahvanainen, Ralf Andtbacka, Peter Mickwitz och Carina Karlsson. Pågår till 28 mars.

Öppet måndag-fredag kl 10–20, lördagar 10–16.

■ ■ **Medimar, Torggatan 10.**

Målningar av Tove Chanfreau. Pågår till slutet av april. 11 april är konstnären på plats och berättar om sitt måleri. Öppet måndag-torsdag kl

8–16, fredag 8–14.

■ ■ **Möbelmarknaden.**

"Så in i Norden" akvareller med naturmotiv av Monica Palme. Pågår till 31 mars.

■ ■ **Sjökvarteret Österhamn.**

Sjökvarteret är öppet för besök alla dagar året om. Ring 16033 för info och guide. Museum och båtbyggeri: Öppet måndag-fredag kl 9–11 eller enligt överenskommelse.

■ ■ **Ålandstrafikens väntsal.**

Liten busshistorisk utställning samt busshistoriska tidningar från de nordiska länderna att bläddra i.

Öppet måndag-fredag kl 9–17.

■ ■ **Ålands emigrantinstitut**

Norra Esplanadgatan 5. Utställning om personliga emigrantupplevelser i Amerika. Databassökning. Öppet vardagar kl 12–16.

■ ■ **Ålands museum och Ålands konstmuseum.**

"Underbarn extraordinary child". Den internationellt kända fotografen Mary Ellen Mark skildrar vardagslivet för ett antal isländska barn med funktionshinder. Pågår till 12 april.

Target. Pappersarbeten förr och nu. Utställningen visar äldre pappersarbeten, så som mattor, skor, kläder, korgar, blommor och pynt. Även spännande moderna verk av papperssnören har plats i utställningen som arrangeras av Ålands Marthadistrikts hemslöjdssektion i samarbete med Ålands museum. Pågår till 29 mars.

Öppet tisdagar och torsdagar 10-20, onsdagar och fredagar 10-16, lördag-söndag kl 12-16. Måndagar stängt.

■ ■ **Ålands sjöfartsmuseum.**

"Från stapelbädd till sjösättning–Konsten att bygga ett skepp". Pågår till 17 maj. Öppet måndag-fredag 10-16, lördag-söndag 12-16.

FINSTRÖM

■ ■ **Finström bibliotek (i Källboskolan).**

"Vision", arbeten gjorda av elever vid Folkhögskolans konst- och hantverkslinje. Pågår till 2 april.

Öppet måndag-torsdag kl 12–20.

FÖGLÖ

■ ■ **Föglö bibliotek.**

2000-talets åländska ylletröja.

Pågår till 5 april.

Öppet måndagar kl 10–13 och kl 16–19, onsdagar 10–13 och torsdagar kl 18–21.

GETA

■ ■ **Geta skola.**

Vårens ankomst - Jan Snellman ställer ut foton. Pågår till 30 april.

JOMALA

■ ■ **Jomala bibliotek.**

Keathy Ericsson-Jourdan ställer ut arbeten i emalj och textil. Pågår till 17 april. För att uppmärksamma att det gått 200 år sedan 1808-09 års krig, ställs tennsoldater ut, gjutna och målade av Peo Berglund, som också lånat ut gjutform och omålade soldater samt en liten samling Warhammer-krigare för att visa vilka soldater barnen leker med idag. Öppet måndag-torsdag kl 14–20.

KÖKAR

■ ■ **Kökar biblioteket.**

Med anledning av Ålands folkdräkters 100-års jubileum finns Kökars folkdräkter utställda i Kökars kommunbibliotek under hösten och vintern. Dräkterna tillhör Kökars Hembygds museum.

LUMPARLAND

■ ■ **Lumparlands bibliotek.**

Utställning av Birger Bergmans flaskskepp. Öppet tisdagar kl 16–20 och onsdagar kl 14–15 och 16–20.

SUND

■ ■ **Sunds bibliotek.**

Utställning till minnet av Valny Hedberg och familjedagvården har gjort en tavla med temat vatten. Öppet måndag och torsdag kl 17.30–20.30, tisdag 10–16.

VÅRDÖ

■ ■ **Vårdö bibliotek.**

Mica Nordberg visar sin samling av sparbössor. Pågår till 31 mars. Öppet tisdag och torsdag kl 14-16.30 och 18-21.

■ ■ **Strömsholmen.**

En utställning med Runar Salminen konst.



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Det är ju inget mystiskt med att göra film. Man berättar helt enkelt bara en historia med bilder.
KLAUS HÄRÖ, regissör, i Filmjournalen.

Låna hem e-böcker gratis

Stadsbiblioteket gör svenska e-lib tillgängligt

Peter Kåhre på Mariehamns stadsbibliotek klickar på sin dator och knappar in sitt lånekortsnummer. Det tar bara sekunder så har han PO Enqvists självbiografiska roman "Ett annat liv" nedladdad för läsning.

Stadsbibliotekets nya service med e-böcker, elektroniska böcker, fungerar.

Som andra bibliotek i Finland – bara Jakobstad var före – kan Mariehamns stadsbibliotek nu ge ålänningarna tillgång till den e-boksservice som byggts upp av de rikssvenska förlagen under de senaste åren. Just nu har man via servicen tillgång till över 2.000 svenska titlar, romaner, poesi, facklitteratur. Också kurslitteratur för högskolestuderande finns i viss mån på e-lib. En mindre del är översatt utländsk litteratur.

Enligt Peter Kåhre är en av de stora fördelarna med e-boken att den går att få fram så snabbt.

– Den är aldrig utlånad, det finns ingen kö.



Böcker på nätet. Peter Kåhre demonstrerar stadsbibliotekets nya tjänst med e-böcker från e-lib.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Gratis för låntagarna

Det enda som förutsätts är att man har tillgång till en dator med nätverksanslutning och att man har lånekort i stadsbiblioteket. Sedan kan man sitta var som helst på Åland och ladda ned och läsa sin e-bok. Via bibliotekets hemsida får man tillgång till servicen som är gratis för låntagarna.

Bibliotekschef **Eva Gustafsson-Lindvall** berättar att stadsbiblioteket betalar 12.000 kronor i anslutningsavgift och sedan 3.600 kronor i kvartalet för en service som omfattar upp till 180 lån. Lå-

nas det mera så betalar biblioteket en tilläggsavgift på 20 kronor per lån. Eftersom servicen inte är förbehållen endast stadsbor så får biblioteket också ett stöd för verksamheten av landskapets kulturdelegation.

E-böckerna får lånas i högst 28 dagar därefter blir de spärrade och oläsliga, men inget hindrar att man förnyar lånet precis som på en vanlig bok. Det finns också en begränsning i antalet lån så att varje låntagare får

ladda hem högst fem böcker per gång.

I sängen, på tåget

Peter Kåhre, som redan länge läst böcker på detta sätt i sin dator, tycker att det inte är svårare än att läsa en vanlig pappersbok.

– Jag tycker till och med att det är lättare att läsa en e-bok i sängen än en vanlig bok eftersom jag kan förstora upp e-bokens text. När jag jobbade i Sverige och ofta åkte tåg mellan Stockholm och Uppsala läste jag också böcker på detta sätt i min dator, förklarar han.

Också Eva Gustafsson-Lindvall har provat på att

läsa e-böcker och tycker att det går bra.

– Kanske inte i sängen men jag sitter gärna i soffan med datorn på en kudde.

Eller i mobilen

Det går också att via datorn överföra e-böcker till lite mer avancerade mobiltelefoner ifall man skulle ha lust att läsa på det viset. I framtiden förväntas också allt fler ha tillgång till olika former av läsplatser som man kan ha med sig.

På samma sätt som man lånar e-böcker kan man också låna ljudböcker, men de kan inte laddas ned utan kan endast användas som ström-

mande, man kan alltså bara lyssna till dem när datorn är uppkopplad på servicen. Man kan alltså inte på samma sätt som med e-boken ta den med sig i datorn och lyssna var som helst.

På bibliotekets hemsida kan man alltså via ikonerna e-lib klicka sig fram till e-boksutlåningen. Ifall någon har frågor så svarar **Peter Kåhre** och andra på stadsbiblioteket gärna och man kommer också under våren att ordna med informationstillfällen för allmänheten kring den nya servicen.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466



Ålands kulturdelegation lediganslår 2009 års stipendier för konstnärlig och kulturell verksamhet för **enskilda kulturarbetare**.

Enligt följande; **arbetsstipendier** att sökas av på Åland verksamma konstnärer/ kulturarbetare

kultur/projektstipendier enligt kategorierna **konst, konsthantverk, foto, design, film, litteratur, teater, dans, musik och övrigt**.

Stipendium beviljas inte för genomförda projekt.

Ansökan görs på särskild blankett som tillsammans med anvisningar fås från kulturbyrån eller på www.kultur.ax

Ansökan ska vara tydligt skriven och fullständig. Underskriven ansökan riktas till Ålands kulturdelegation, PB 1060, AX-22111 Mariehamn eller inlämnas till kulturbyrån senast kl. 16.00 den 15 april 2009.

För närmare information kontakta kulturbyrån, tel. 25 000 eller kulturinfo@regeringen.ax



Ålands kulturdelegation lediganslår 2009 års **landskapsunderstöd för kulturprojekt av engångskaraktär** att sökas av projektgrupper om minst två personer samt i landskapet hemmahörande föreningar och organisationer som erhåller maximalt 5.000€ i verksamhetsunderstöd.

Understöd beviljas inte för genomförda projekt.

Ansökan görs på särskild blankett som tillsammans med anvisningar fås från kulturbyrån eller på www.kultur.ax och riktas till Ålands kulturdelegation, PB 1060, AX-22 111 MARIEHAMN eller inlämnas till kulturbyrån.

Ansökningstid den 30 april 2009 och den 30 september 2009 senast kl. 16.00.

För närmare information kontakta kulturbyrån, tel. 25 000 eller kulturinfo@regeringen.ax

En sko i papper och trä har gett

en student vid Tavastlands yrkeshögskola förstapriset i en internationell designtävling i Tyskland. Juryn tyckte om **Marika Jylhäs**, 27, unika sätt att kombinera trä och papper och att hon också fått med den japanska pappersvickningskonsten origami i skon, skriver FNB.



Ring och tipsa
0457-313 4444

Historikern Martin Hårdstedt,

som tillsammans med **Pentti Hakala** och **Christer Kuvaja** skrivit del fyra i "Det åländska folkets historia", kommer till Åland. I morgon, tisdag kl. 19.30 håller Hårdstedt föredrag på Hotell Pommern i Mariehamn.

Rubriken för föreläsningen är: "Ålänningar och ryssar 1809–1856, påtvingad samexistens med konsekvenser."

Hårdstedt är docent vid Umeå universitet och Finlands lösryckande från det svenska riket är ett av hans specialområden.

Han säger att han som historiker är mera intresserad av det som försigår bakom kulisserna än av krigshandlingar.

I boken behandlar han också huvudsakligen ålänningarnas näringar och den militära inkvarteringen. Han berör i sitt föredrag också effekten på Åland av "fästningens tid".

En timme före föreläsningen, som är öppen för allmänheten, håller Bomarsundssällskapet sitt årsmöte.

Under kvällen säljer Ålands kulturstiftelse boken till nedsatt pris. Hårdstedt signerar. □

Hangö Teaterträff

hålls i år för adertonde gången. Tema för träffen, den 4-7 juni, är "ställningstagande teater". – När samhällssituationen och ekonomin kräver till sig kan reaktionerna på kulturfältet variera mellan å ena sidan flykt från problemen genom mera underhållning, å andra sidan djupare analys och ifrågasättande, säger Hangö Teaterträffs ordförande och grundare, **Antonia Ringbom** i ett pressmeddelande. □

Koreografen Kenneth Kvarnström

har engagerats vid Helsingfors stadsteater som ledande koreograf för teaterns dansgrupp för perioden 1.8.2010–31.7.2013, skriver FNB. Kvarnström var konstnärlig ledare för stadsteaterns dansgrupp 1996–98. Kvarnström ledde dansteatern Dansens Hus i Stockholm 2004–07. □

Svenska kulturfonden har beviljat projektet

"Kulturkondis" 180.000 euro för verksamheten under åren 2009-2010. Kulturfonden kompletterar Finska kulturfondens stöd på 250.000 euro.

Kulturkondis är ett projekt som syftar till att minska fördomar kring kultur och inspirera till kulturupplevelser. □

Fästingar, blinkers och upptagna män

När Alandica kultur och kongress invigs nästa helg finns Åland Complaint Choir på plats. Deras uppgift är att sjunga ut ålänningarnas klagomål.

– På det sättet omvandlar vi negativ energi till positiv energi, säger Lykke Pörfors på Nordens institut.

När Nordens institut ordnade utställningen ung filmkonst i Norden i december ifjol besökte **Oliver Kochta-Kalleinen** Ålands konstmuseum för att berätta om sitt projekt klagokören. Lykke Pörfors tyckte idén var rolig och nu några månader senare har Åland en egen klagokör som går under det högtidliga namnet Åland Complaint Choir.

– Jag satte ut en låda på museet dit man kunde lägga lappar med klagomål. Sedan har den också varit på biblioteket och på Nordens institut. Totalt fick vi in ungefär 50 lappar, så det vi sjunger om är allmänhetens klagomål, säger Pörfors.

Accordion

30-40 personer ingår i kören. Av dessa arbetade ungefär tio personer med texterna, och när den slutliga redigeringen skulle göras fick gruppen hjälp av **Katarina Gåddnäs-Karlsson**.

– Det har varit ett stort arbete med att redigera texterna. Vi träffades tre gånger och mellan gångerna hann folk snappa upp fler klagomål som kunde vara med.

Musiken har **Peter Lång** komponerat. Den är skriven för dragspel och kommer att spelas av **Greta Sundström**. Dessutom medverkar **Judit Deäki** på piano.

– Och **Johanna Grüssner** är vår dirigent.

Bra marknadsföring

I fredags övade klagokören för andra gången. Körmedlemmarna **Viva Holm**, **Isak Jakobsson**, **Kerstin Sterner** och **Jonna Kevin** fanns på plats och berättade om hur roligt de tycker det är att sjunga med kören.

– Det är roligt och annorlunda mot andra körer man är med i, säger Sterner.

– Och det är roligt att få göra något kreativt av gnället, för jag gillar inte gnäll, tillägger Holm.



Uppvärmning. Klagokören värmer upp tillsammans med sin dirigent Johanna Grüssner. Det behövs om rösten ska hålla när klagomålen förmedlas.

Kevin säger att det egentligen är paradoxalt att körmedlemmarna sjunger om klagomål.

– Människor som sysslar med kultur är i regel dåliga på att klaga. De som är riktiga gnällpellar är kanske dom som aldrig kommer ut på fritidsaktiviteter.

Känner ni igen klagomålen ni sjunger om då?

– Jo en del är nog universella saker. Men det finns massor av klagomål som jag inte skriver under på. Men eftersom jag vet att det finns många som skriver under på dem kan jag sjunga dem, jag tolkar en sak som någon annan har sagt, säger Kevin.

Holm ser ännu en positiv sak med klagokören.

– Det är roligt att filmen om kören går ut i världen, det är marknadsföring för Åland som man inte ska underskatta.

Övriga klagomål

Filmen ja, det är **Per-Ove**

Högnäs som kommer att filma kören under deras uppträdanden och sedan är det vernissage för filmen i juni. Därefter läggs filmen upp på körens hemsida och på youtube. Då textas programmet på engelska så att folk runt om i världen kan förstå vad Ålands klagokör sjunger om.

Efter det offentliga uppträdandet i Alandica på lördag kommer klagokören att göra tre uppträdanden till. De är emellertid hemliga.

– Ingen vet var och när de hålls, säger Pörfors.

Och vad sjunger kören om då? Ja det är allt från fästingar, folk som inte använder blinkers till upptagna män.

Vill du höra resten besöker du Alandica klockan 19.45 på lördag. Inträdet är gratis.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
fredrik.tornroos@nyan.ax



Kompositören Peter Lång har skrivit musik till klagokören. Musiken är skriven för dragspel och Greta Sundström är musikern som ser till att det blir spelat.

Fakta/Klagokör

■ Klagokören föddes som idé för tre år sedan. Idén kom från helsingforsarna **Tellervo Kalleinen** och **Oliver Kochta-Kalleinen**.

■ Den första klagokören intog scenen i Birmingham 2005. Sedan dess har körerna spritt sig över hela världen.

■ I klagokörerna sjunger människor om livets små och stora bekymmer.

■ Ålands kör har fått namnet Ålands complaint choir. På www.complaintschoir.org hittar du mer information om körerna runt om i världen.



Körmedlemmar. Viva Holm, Isak Jakobsson, Kerstin Sterner och Jonna Kevin sjunger som gnällspikar men säger att de egentligen inte tycker om gnäll. Genom att sjunga om klagomålen omvandlar de dem till något positivt.

Nahid fick sin Verastatyett

– Det känns jättebra. Det har varit det första riktiga priset jag fått för den här filmen, säger **Nahid Persson Sarvestani**.

I fredags tog hon emot Verastatyetten på Bio Savoy.

Publiken på årets Vera-festival röstade fram filmen "Drottningen och jag" av Nahid Persson Sarvestani till bästa film. Persson Sarvestani befann sig då i Grekland på en annan filmfestival, men i fredags tog hon emot priset, den så kallade Verastatyetten, på Bio Savoy.

– Det känns jättebra. Det här var det första riktiga priset jag fått för den här filmen, säger Persson Sarvestani.

Det är inte bara på Åland

Drottningen och jag har fått fin kritik. Filmen har visats på flera festivaler, bland annat invigde den Göteborg filmfestival, och nyligen har den haft premiär på bio.

– Den har fått ett otroligt bra mottagande. Man är ju alltid så orolig för hur det ska gå men det har gått förvånansvärt bra, den har inte fått så mycket kritik som jag trodde att den skulle få.

Lämnat ut sig

Drottningen och jag är en dokumentär som bygger på intervjuer med iranska exdrottningen **Farah Diba**. Det faktum att Persson Sarvestani, själv född och uppvuxen i Iran och aktiv i oppositionen mot shahregimen, gör en film om drottningen borde vara tillräckligt för att kritiker ska höja rösterna.

– Jag har fått en del kritik från iranier som tycker att jag visat en för snäll bild av drottningen, och motsatt kritik från rojalister. Men om man skulle lyssna på vad alla andra tycker går det inte att göra en film.

Persson Sarvestani konstaterar att en av orsakerna till att det känns så fantastiskt att filmen blivit väl emottagen är att hon lämnat ut sig själv totalt.

– Det var svårt att göra filmen. Om den inte hade blivit väl emottagen hade det känts som att man hade gjort det i onödan.

Fiction

Två av Persson Sarvestanis filmer har visats på Vera tidigare, "Prostitution bakom slöjan" och "Fyra fruar och en man".

– Vi hoppas att vi får visa fler

filmer av dig, säger **Pia Rothberg-Olofsson**, ordförande i filmklubben Chaplin.

– Ja men ni visar väl inte fiction? säger Persson Sarvestani.

Har du något sådant på gång?

– Nej, men man kan ju prova. Persson Sarvestani säger att alla frågor vad hon ska göra härnäst.

– Visst har jag planer men det kommer att dröja. Jag gjorde fem filmer under 2008, det är alldeles för mycket. Nu ska jag ta det lugnt och jobba 8 timmar per dag, inte 18 som det har varit nu.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
fredrik.tornroos@nyan.ax



En till till samlingen. I fredags var Nahid Persson Sarvestani i Mariehamn för att ta emot Verastatyetten. Priset var det första hon fått för filmen Drottningen och jag, men för tidigare filmer har hon prisats med bland annat Bo Widerberg priset och Guldbaggen.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

nyan.ax

SKRIVARKURS

på Bärö – ett vårrus i ord

Lyssna och lukta på våren i skärgården.
Och skriv sen!

Vi testar olika slags texter och skrivande – lekande lätt.



Kursledare: Kiki Alberius-Forsman.
Plats: Glada Laxen, Bärö. Tid: 24–26 april.
Pris: 150 euro för helpension.
Anmälningar till Katarina Norrgård,
tfn 040 827 3419 eller bo.kat@aland.net
Sista anmälningssdag tisdag 14 april
ALLA ÄR VÄLKOMNA! TA MED SKRIVDON!

Arr: Ålands litteraturförening r.f.

Winguists "Katrinn" i Edlagården

Ett konstverk som det
skall vara stimulerande
att titta på och som man
också kan känna igen
något i.

Det hoppas keramikern
Peter Winguist att hans
skulptur "Katrinn" skall bli
för serviceboendet Edla-
gården i Mariehamn.

"Katrinn" är inspirerat av Sal-
ly Salminens kända roman
"Katrina" och när konstver-
ket avtäcktes i fredags läste
Winguist själv ett avsnitt ur
"Katrina", det ställe där den
åländske sjömannen Johan
försöker locka med sig den
österbottniska bondflickan
Katrina till Åland.

Bland allt det myckna som
Johan skryter med för Katrina
finns äpplen, till och med blå
äpplen.

Plommon

Det sistnämnda har Winguist
tagit fasta på och skapat ett
rakubrant keramikverk där ett
stort skulpterat plommon vi-
lar i en skål som också kunde
vara en famn.

–Jag tror att Johan med de
blå äpplena avsåg just plom-
mon, förklarar han.

Peter Winguist sade vid av-
täckningen att han tycker att
det är bra om ett konstverk
leder sitt ursprung till en be-
rättelse.

–Gärna får det var en berät-
telse som ligger oss nära, som
just "Katrina", menade han.

Winguist konstverk ingår i
de procentanslag som staden



Nytt verk. Peter Winguist och
hans "Katrinn" i Edlagårdens matsal.



"Katrinn". Ett katrinplommon omslutet av en skål på
en bastant piedestal av svartbrända plankor utgör "Katrinn".

tillämpar när det gäller den
offentliga utsmyckningen och
avtäckningen förrättades av
kultursekreterare Meri Appel
och Maria Knip som är hem-
tjänstledare.

Kulturen viktig

Äldreomsorgschef Benita
Muukkonen tackade konstnä-
ren och kulturförvaltningen.
Hon erinrade om att kultu-
rens betydelse lyfts fram i sta-
dens äldreomsorgsprogram
och såg det som positivt att
kulturförvaltningen har gått in
för att stöda de äldre genom
olika kulturformer: konst, mu-
sik, litteratur. Sådant som det
är viktigt att också de äldre får

tillgång till i sin vardag.

Mervi Appel berättade att
Peter Winguist, utöver "Ka-
trinn", gör konstverket "Edla
blommor", en liten fontän som
skall byggas på Edlagårdens
inngång i sommar. Dessut-
om har staden för Edlagården

köpt konst av Lillan Kull, verk
som skall invigas i sommar.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
foto@nyan.ax

15 euro rabatt

med denna annons kupong!

GANT

WOMAN

Erbjudandet gäller endast
på denna färg.Kupong 54,-
Ord.pris 69,-

Gäller t.o.m. 4 april 09

MARTIN'S

Torggatan 12

Tel. 23 600

www.goaland.net/martins

Hjälp en svältande familj - ge mat för en månad!

20€

100 kg majs



Tillstånd 271 K14

Inbetalning på konto:
203218-21939 Märk: Majs
www.msaadaafrika.ax

Unga spelmän på Kökarkurs



Folkmusik. Emil Kuntze med några av sina unga kursdeltagare.
Foto: SYLVIA SUNDSTRÖM

**Unga svenska riksspe-
lammen Emil Kuntze höll
kurs med unga spelmän
på Kökar förra helgen.**

Emil Kuntze är känd för många
skärgårdsbarn från sommar-
kurserna på Kyrkogårdsö.

–Hans låtar och arrange-
ment för deltagarna är alla så
läckra, häftiga och genomför-
bara för nybörjare och längre
hunner, skriver Sylvia Sund-
ström i ett pressmeddelande
från kursen.

I helgen 20–21 mars fick 15
deltagare erfara hur lätt och
roligt musik kan vara. Emil,
med Gunnar Sundström som
assistent, fick i gång gitarrer

och fioler som tillsammans ef-
ter en dags träning höll konsert
för inbjuden publik.

–Ivern under helgen var stor
och att få till paus i spelet
var inte alltid givet enligt Emil
Kuntze. Tack vare medel från
kulturfonder kunde föräldrar
på Kökar ordna denna spel-
helg med professionell ledare
som visste målet för sitt arbete,
skriver Sundström.

–Sugit efter kunskap om
musik är stort! Från den impo-
nerade publiken hördes: Hur
kan de vara så duktiga?

Tanken är att liknande spel-
helger ska ordnas fler gånger
under året för att hålla liv och
kontinuitet i spelet. (jk)

100€ för din soffa!



Soffbyttardagar på Mio!

Du får 100€ för din gamla om du köper
en ny soffa, fåtölj eller bäddsoffa hos
oss för minst 750€. Vi skänker din
gamla till Emmaus. Välkommen!

Sista chansen idag!

Två nya läkar-tjänster

Två nya läkartjänster inrättas inom Ålands hälso- och sjukvård.

Sju andra tjänster som föreslogs bli ordinarie under 2009 hänsköts till budgetbehandlingen för 2010.

Styrelsen för Ålands hälso- och sjukvård har beslutat att inrätta två nya tjänster, en överläkartjänst vid kirurgienheten och en överläkartjänst i anesthesiologi vid operations- anesthesi- och intersivårdsenheten.

– Överläkartjänsten i anesthesiologi godkändes enhälligt och efter omröstning godkändes överläkartjänsten vid kirurgienheten med rösterna fyra mot tre, berättar förvaltningschef **Tom Axberg**.

Inför mötet fanns ett förslag att styrelsen även skulle inrätta en ny tjänst som lönesekreterare vid medicinenheten och en psykologtjänst vid psykiatriska vuxenmottagningen.

Även en kanslitjänst vid förvaltningskansliet, en sjukskötartjänst vid långvårdsenheten, en sjukskötartjänst inom hemsjukvården i Mariehamn, en tjänst som Huntingtonkoordinator och en tjänst som bostadsförvaltare på heltid, tjänster som hittills varit tillfälliga tjänster eller finansierats med omplaceringsanslag, föreslogs bli nya ordinarie tjänster.

– Men bara de här två inrättas nu, alla de övriga tjänsterna hänsköts till budgetprocessen för 2010, säger Axberg.

Vad innebär det?

– Ja det innebär att vi kommer att vara lite handikappade. Det finns enheter som kommer att ha det kämpigt. Men det är en ekonomisk fråga.

På mötet beslöt styrelsen också att ombilda en mängd olika tjänster till ordinarie tjänster.

MALIN LUNDBERG

Ehrnström kvar i byggnadskommitté

■ Under 2009 sitter Ålands hälso- och sjukvårds tidigare förvaltningschef **Björn-Olof Ehrnström** kvar som ordförande i planeringskommittén för om- och tillbyggnaden av centralsjukhuset etapp 2 och 3 och som vice ordförande i byggnadskommittén för primärvårdsprojektet. Det beslutade styrelsen för ÅHS på ett möte i fredags.

Nya förvaltningschefen **Tom Axberg** inledde sin tjänstgöring den 1 mars och styrelsen anser att det är bäst om han i initialskedet koncentrerar sig på den löpande driften och ekonomin. Så småningom bör han sättas in i planerings- och byggprojektet.

Styrelsen beslöt också att **Jan Salmén** tar en plats i planeringskommittén. (ml)

■ **112 kilometer i timmen** på 90-sträcka framfördes en bil i på onsdagen i Hammarland. Polisen betecknar händelsen som äventyrande av trafiksäkerheten.

Egen helikopter sparar för ÅHS

När Ålands hälso- och sjukvård anlitar andra helikoptrar än Skärgårdshavets helikoptertjänst kostar transporterna tio gånger så mycket.

– Vi borde hitta ett system där vi mer och mer kan få de brådskande transporterna körda med vår egen helikopter, säger förvaltningschef Tom Axberg.

Klinikcheferna **Tommy Holmström**, **Markku Rätty**, **Erkki Venäläinen** och **Petter Westerberg** samt **Carola Biström**, ansvarig sjukskötare för helikoptergruppen, var inbjudna när ÅHS:s styrelse höll möte i fredags. På mötet redovisades och utvärderades helikopterverksamheten och värden utom Åland.

– Vi hade en bra diskussion och styrelsen återremitterade frågan så den ska tas upp igen senare, säger förvaltningschef **Tom Axberg**.

Gällande helikopterverksamheten konstaterade styrelsen att transporter med Skärgårdshavets helikoptertjänst kostar långt mindre än transporter med övriga helikoptrar. Dock anlitar ÅHS ofta helikoptrar både från riket och Sverige. Vid dåligt väder anlitas även gränsbevakningens Superpuman.

– Det är tiotfalt dyrare att använda andra helikoptrar än vår egen. Vi borde hitta ett system där vi mer och mer kan få de brådskande transporterna körda med vår egen helikopter, säger Axberg.

Intensivvårdsutrustad

Petter Westerberg, vikarie-rande klinikchef för akuten, konstaterar i en skrivelse att primärtransporter till akuten, i huvudsak ambulanshelikopteruppdrag från de åländska skärgårdskommunerna, oftast sker med Skärgårdshavets helikoptertjänst. Sådana transporter uppgick förra året till ungefär 70 stycken och de ersätts av FPA.

– Om vår helikopter inte kan flyga har undantagsvis sjöbevakningens Superpuma använts.

När det gäller transporter och primärtransporter av svårt skadade eller sjuka patienter finns olika alternativ som avgörs från fall till fall.

– I första hand används egen helikopter med sköterska som följeslagare. I vissa fall bedöms patienten så pass instabil att



Billigast. Transporter med ÅHS:s egen helikopter kostar mycket mindre än transporter med andra helikoptrar. Till exempel kostade fyra transporter med gränsbevakningens Superpuman drygt 70.500 euro i fjol, medan 259 transporter med Skärgårdshavets helikoptertjänst endast kostade 380.000 euro.

detta är otillräckligt för att garantera en säker transport. I sådana fall utnyttjas intensivvårdsutrustat alternativ, det vill säga i första hand Uppsala helikopter eller Medflights plan, skriver Westerberg.

Eget helikopter-team

Westerberg menar att det är viktigt att akuten även i framtiden kan anlita olika aktörer för primärtransporter.

– Så att man kan skräddarsy transporten från fall till fall och så att någon form av vidaretransport kan garanteras.

Westerberg konstaterar också att transportvolymerna troligtvis kommer att växa i framtiden.

– Vi bör kanske fundera över om det skulle vara billigare för ÅHS att hålla oss med heltäckande helikopter-team inklusive anestesiläkare för att i större grad kunna utnyttja den egna helikopterberedskapen.

Totalt gjordes 319 patienttransporter ”flygvägen” 2008. Kostnaderna för dessa uppgick till 719.399 euro. 259 transporter flögs med Skärgårdshavets helikoptertjänst. Kostnaderna för dessa uppgick till 380.326 euro.

Superpuman användes fyra gånger och kostade 70.529 euro. Övriga aktörer anlätades 54 gånger och kostade sam-

manlagt 259.804 euro.

Många miljoner

På fredagens styrelsemöte redovisades också kostnaderna för vård utom Åland. Totalt remitterade ÅHS patienter till sjukhus utanför Åland 2.899 gånger under fjolåret.

Besökskostnaderna för detta uppgick till drygt 1,2 miljo-

ner euro och kostnaderna för totalt 5.808 vård dagar uppgick till drygt 6,3 miljoner euro.

Klinikchef **Erkki Venäläinen** har uppdraget att samordna alla operativa enheter inom ÅHS. På mötet redovisade han nuläget.

– Vi vill se hur vi ytterligare kan höja den operativa kapaciteten här hemma för att

på så sätt undvika vård utom Åland, säger Axberg.

Han tillägger att styrelsen återremitterade ärendet.

– Vi vill veta vad det kostar om vi satsar på mer egen verksamhet och vilka förstärkningar som i så fall behövs.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax
tfn 528 468

VI SÄLJER OCH TILLVERKAR HUS.
MASSOR AV HUS. **MEST I SVERIGE.***

UNDER HELA 2009-TALET
STORST I SVERIGE

Husgrunden ingår och på den ställer vi ditt Älvsbyhus till marknades lägsta pris. Naturligtvis med en inbjudande veranda vid entrén. I hus med förberedd övervåning är trappan monterad och gavelfönster insatta. Dessutom får du veta exakt vad huset kostar. När skall vi tillverka ditt?

Hämta prislista på alvsbytalofinland.fi

ÄLVSBYHUS
Lägre kostnad - Rikare liv

LOKALKONTOR: STORAGATAN 18, TEL. 22 725 EL. 0400 515 831, 040 590 8333

I STADENS CENTRUM
2 - 4 APRIL

VI BYGGDE ALANDICA KULTUR OCH KONGRESS



TOTALENTREPRENÖR



TEL 12 700

BOKA DITT MÖTE
ELLER EVENEMANG NU!Alandica Kultur & Kongress
Tel 24 570
www.alandica.ax**Total yta** 5 200 m²**Arkitekt** Kjaer & Richter (arkitekttävling 1997)

"Three islands" – tre öar

Foajé 750 m² i två plan**Stora salen** vita ön 600 platser, 400 på parkett och 200 på balkong. Fallridå 160 m². Orkesterdike 34 m². Scenöppning 13 m, bred 22 m, djup 10 m, höjd 13 m. Akustik reglerbar med takplattor och hängsidor**Auditoriet** röda ön Mobil gradäng 178 platser.Med platt golv 260 m² utrymme för utställningar eller möblerad med bord och stolar. Projektorduk 6 x 6 m, podium element 4 st. 2,5 x 1,25 m²**Konferensrum** gråa ön 203, 301 och 301: 50 m², 30 platser i skolsittning. 200 och 300: 36 m², 20 i skolsittning**Styrelserum** 201 och 202, 26 m², 12 platser

Alla mötesrum med havsutsikt

Kulturvåning Musiksal 142 m². Teatersal 107 m² (black box)**Artistfoajé och loger** Artistingång.**Konstverk** Foajén: Carta Alandica, Kathy Ericsson-Jourdan

Entréorget: Swing, Satu Kiljunen (klar i oktober 2009)

Scenridå i stora salen: Passage, Rita Jokiranta

Teknik. Fast ljud, ljus och AV-teknik i stora salen och auditoriet. Mobil utrustning. Internet via fast och trådlöst nätverk

ALANDIA ENGINEERING

www.alandiaengineering.comTel +358 207 431 670
Servicegatan 24, 22100 MARIEHAMN*Vi lyser upp
Alandica!*

★★★★ KALMERS ★★★★★

BRANDALARMSENTREPRENAD

**HB TEATERTEKNISK PROJEKTERING**Utför utrednings- och förfrågningshandlingar
för samlingslokaler

I Alandica-projektet har vi projekterat scenmekaniken, scenbelysningen, teleskopgradängen i Auditoriet samt lyftbordet i orkesterdiket.

Vi är glada och stolta över att ha medverkat till att Åland fått ett så efterlängtat hus.

Erik Westerlund, tel +46 70 773 55 92

KJAER & RICHTER

Arkitektfirmaet Kjaer & Richter A/S • Mejlgade 7 • DK Århus C
Tlf. +45 86 13 06 33 • Fax +45 86 13 03 33 • E-mail kjr@k-r.dk
W W W . K J A E R R I C H T E R . D K

RÖR- OCH VENTILATIONSENTREPRENAD

studiotec Ab

0207 - 512 300

SCENREGLAR OCH BELYSNING

ELPLANERING • ELKONTROLL

EL-MAN Konsult ABTorggatan 9A, 22100 Mariehamn
Tel 17 800, mobil 0457 052 9808ulf.wickstrom@aland.net

VVS-PROJEKTERING

TURING Ab

TEL 21 233

HÖRSELINGA ENTREPRENAD



F:A ROGER BRODIN

Rosättra 9 • 761 76 NORRTÄLJE
0176- 23 30 87 • 073-966 18 00 • firma@rogerbrodin.com
www.rogerbrodin.com

INGENJÖRSBYRÅ



HELSINGFORS, TEL 09-561 717-0

PROJEKTLEDNING AV



Pöyry CM Oy
PB 5, 01621 Vanda. Tel. 010 3311.

Dedicated to People Flow™



www.kone.fi

Thinking of you



STORKÖKSENTREPRENAD



SCENLJUDSENTREPRENAD

SilJan Konsult Ab

TEL 32 467

Lagförslag dras tillbaka efter massiv kritik

Motståndet blev för starkt. Socialminister Katrin Sjögren (Lib) drar tillbaka lagförslaget om förändrade behörighetsvillkor inom socialvården.

–Det var dels kritiken från socialarbetarna, dels fanns det inte politiskt stöd.

Representanter från den sociala sektorn träffades i onsdags för att diskutera lagförslaget om ändrade regler för socialarbetares behörighet. Enligt förslaget skulle alla socialarbetare med en kortare utbildning än fem år bli obehöriga för sitt yrke.

Det är positivt att höja kraven men det är inte okej att frånta folk deras behörighet till arbeten som de tidigare varit behöriga till, enades yrkesfolket. De som utbildat sig i Sverige skulle särskilt drabbas, då den svenska utbild-



Socialminister Katrin Sjögren (Lib) drar tillbaka lagförslaget om nya behörighetskrav för socialarbetare.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

ningen är treårig.

Lyssnar på kritiken

Katrin Sjögren har tagit till sig

åsikterna och drar in förslaget.

–Jag gör det för att det fanns kritik från socialarbetarna. Det fanns inte heller politiskt stöd.

–Det är ett misslyckande från min sida att jag inte kunnat motivera tillräckligt. Mycket arbete är nedlagt på förslaget.

Ännu återstår en del pappersarbete innan lagframställningen officiellt dras tillbaka.

–Det ska tas ett beslut i landshovsregeringen.

Linda Adolfsson, socialsekreterare i Lumparland, välkomnar Sjögrens besked.

–Det känns välkommet. Det var rätt beslut att göra.

Ville modernisera

Katrin Sjögren understryker att syftet med förslaget inte var att försvåra för socialarbetarna, målsättningen var att göra lagen mer aktuell.

–Intentionen var att reda

upp en stenålderslag från början av 90-talet.

Socialarbetarna lyfte fram flera krav på förändringar i lagförslaget. Bland annat att lagen skulle gälla sociala tjänster i landskapet, inte bara kommunerna, behörighetskrav på lagnivå–inte förordning, samt att det ska vara socialt arbete som huvudämne för alla tjänster. Dessutom ville man att rikets övergångsbestämmelser ska gälla på Åland och att obehörig personal inte ska kunna tillsvidareanställas utan istället ges anställning för två år i taget.

Men det kan dröja innan lagen kommer att granskas igen, säger Katrin Sjögren.

–Jag har ingen tidsplan. Den läggs på is helt enkelt.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455

Valet till Europaparlamentet:

FS för fram centerkvinna

Frisinnad samverkan vill se vicelantrådet Britt Lundberg (C) som kandidat på SFP:s lista till EU-parlamentet.

–Det är roligt men jag måste få fundera på det, är hennes svar.

Tidigare har Liberalerna tackat ja till samarbete med SFP i valet till EU-parlamentet medan Obunden samling avböjt. Nu sällar sig Frisinnad samverkan till ja-sägarna.

–Vi tycker att det skulle vara bra om vi tillsammans med övriga borgerliga partier kunde föra fram en gemensam kandidat. Det är viktigt att vi har någon som kan lyfta åländska frågor i det här valet, motiverar partiledaren **Johan Ehn** beslutet som togs på fre-



På förslag. FS tackar ja till ett samarbete med SFP i valet till EU-parlamentet. Britt Lundberg (C) är den kandidat man helst vill se på vallistan. Bilden är tagen utanför parlamentsbyggnaden i Bryssel.

Foto: ANNIKA KULLMAN

dagens styrelsemöte.

FS ser flera möjliga kandidater, men har sitt första-

handsval klart.

–Britt Lundberg är väl insatt i de EU-frågor vi har på

gång och sitter sedan många år i Regionkommittén.

Inget beslut

Britt Lundberg säger att De frisinnade hört av sig till henne under fredagen.

–Det är ju roligt. Jag måste få fundera på det.

Hon hänvisar till att Centern inte tagit något beslut om ett samarbete med SFP. Nu har man dessutom fått en inbjudan från Centerpartiet i riket, något som kommer att diskuteras under ett möte på fredag.

–Vi har funderingar på gång.

Vartåt lutar det?

–Kommentaren har varit att vi inte stängt någon dörr.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455

Eckerö vill behålla övergångsställen

Eckerö kommun vill behålla båda sina övergångsställen i Storby. Nu ber kommunstyrelsen landskapsregeringen att ompröva beslutet att dra in ett av de två övergångsställena i byn.

Kommundirektör **Jörgen Lundqvist** berättar att det aktuella övergångsstället fanns vid rondellen i Storby. Det har bland annat använts av elever på väg till och från Eckerö skola.

–Trafiksäkerhetsfrågan är av central betydelse för våra invånare då vi är en färjehamn med hög trafikbelastning året om av både personbilar och tungt tonnage, menar Lundqvist.

Han tillägger att en gång- och cykelförbindelse från Storby till färjeläget nyligen har färdigställts. Den ansluter till den tidigare anlagda gång- och cykelbanan mot Eckeröhallen och Käringsundsområdet på

just den plats där det indragna övergångsstället fanns.

–Förutom flanörer och skolelever har vi säsongsmässigt en hög beläggning av besökande gång- och cykeltrafikanter på platsen, bland annat av barn och ungdomar på idrottsläger eller tävlingar i Eckeröhallen, påpekar Lundqvist.

30-gräns önskas

Eckerö kommun önskar också att hela trafiksäkerheten i Storby ses över.

–Det gäller refuger, rondellkonstruktion, uppskyllning av övergångsställen, belysning och hastighetsgränser. Nuvarande trafikmiljö har i praktiken visat sig ha flera brister, säger Lundqvist.

Hastighetsbegränsningen är idag satt till 50 kilometer i timmen där övergångsstället har varit beläget.

–Det finns en allmän förankring hos både föräldrar till barn



Skyddsväg behövs. Eckerökommun vill att övergångsstället som funnits i anslutning till rondellen i Storby ska få vara kvar. Nu ber de landskapsregeringen att ompröva beslutet att avskaffa det.

Arkivfoto: JONAS EDSVIK

i skolan och andra kommuninvånare att införa en hastighetsbegränsning till 30 kilometer i timmen.

På kommunstyrelsens uppdrag har Lundqvist och kom-

munistyrelsens ordförande **Rune Söderlund** nu lämnat in en skrivelse till landskapsregeringen i frågan.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Få släckte i stan under Earth hour



I självstyrelsegården var det mörkt under earth hour i lördags. Självstyrelseplatsen var emellertid lika upplyst som alltid.

I lördags var det meningen att hela världen skulle släcka lamporna mellan klockan 20.30 och 21.30 på kvällen för att ge jordklotet en välbehövd andningspaus.

På Åland kan man konstatera att det gick sisådär.

Gemene man verkade helt strunta i den internationella kampanjen som bad alla hushåll att under en timme släcka



Flitens lampa. Fasadbelysningen på Stadshuset lyste med sin frånvaro under earth hour. Lyste gjorde det också i två kontor, där flitig personal heljobbade.

sina lampor och stänga av sina elektriska apparater.

I de flesta hus lyste lamporna precis som vanligt och i många hem hade folk släckt lamporna men lämnat tvn på. De hus som verkligen var helt nedsläckta var få.

Mariehamns stad gick in för att släcka belysningen vid vik-

tiga landmärken. Museifartyget Pommern var nedsläckt, liksom fasadbelysningen på stadshuset och tekniska verken. Staden släckte också så mycket som möjligt på Mariebad, biblioteket, idrottsgården, daghemmen och ungdomsgårdarna.

Trots försöket kan man dock konstatera att människan i

Mariehamn verkar ha svårt att klara sig utan elektricitet i en timme. Stadshusets fasadbelysning var exempelvis nedsläckt, men flitens lampa lyste inne i ett par kontor...

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Foto: **FREDRIK TÖRNROOS**
fredrik.tornroos@nyan.ax



Mörkare än vanligt. Vid Mariebad släckte staden "så mycket som möjligt".



Mörka master. Belysningen på museifartyget Pommern släcktes klockan 20.30.

Men nattcupen manifesterade med nattsvart mörker

Efter en paus på några år återuppstod nattcupen i volleyboll i lördags.

Evenemanget blev en succé. 23 lag deltog i turneringen som började klockan 18.00 på kvällen och fortsatte fram till 07.30 nästa morgon.

För några år sedan var intresset för nattcupen i volleyboll svagt. Färre och färre lag anmälde sig och det hela slutade med att turneringen lades på is.

–Men nu med den volleyboll-boomen vi har på Åland tänkte vi att vi skulle försöka väcka nattcupen till liv igen, berättar **Torsten Wikstrand**, en av arrangörerna i JIK volleyboll.

För en vecka sedan hade ungefär tio lag anmält sig till turneringen. Arrangörerna tyckte antalet var lite litet, men under den sista veckan anmälde sig lika många till och totalt blev det 23 lag som kom till Vikingahallen i Jomala på lördagskvällen.

–Det tycker vi att är fantastiskt bra!

Fyra klasser

Wikstrand berättar att lagen är uppdelade i fyra klasser: dam, herr, mixed och nybörjare (det vill säga ungdomar i högstadiesåldern). Bland lagen finns olika företag representerade, flera motionslag deltar och dessutom finns det rena kompisgäng som anmält sig.

–Vi har till exempel ett kompisgäng från Lusse med.

Och Sottunga deltar för första gången, deras lag heter Sottunga belgian blue.

Många av lagen är med enbart för att ha roligt.

–Det finns flera lag som vet att de inte har någon chans att vinna, men som ändå är med för att ha roligt. Det är det som är meningen med nattcupen, säger Wikstrand.



I stearinljusens sken. Felicia Aalto, Josefin Ginlund, Johanna Borg och Maria Sundblom tycker att det är bra att lamporna släcks en stund under nattcupen i volleyboll. De säger att de hade släckt om de varit hemma också.

–Vi lider som så många andra brist på ledare och funktionärer. Och vi försöker också värva funktionärer till ö-spelens volleybollturnering och till Paf open här ikväll.

Wikstrand hoppas förstås också att turneringen ska gå med vinst.

–Så får vi in lite pengar till klubbkassan.

Blir det en nattcup nästa år också?

–Ja nu känns det så pass inspirerande så vi ska nog fortsätta. Nästa år kan vi arbeta lite mer i lugn och ro också när man kan ana vilket intresse det finns.

Långa väntetider

Maria Sundblom, Josefine Ginlund, Felicia Aalto och Johanna Borg spelade sitt livs första nattcup i lördags. I vanliga fall spelar de i Jomala IK: s juniorlag men kvällen till ära hade de döpt om sitt lag till Scubadiver.

–För att det låter roligt! Tjejerna tycker att nattcu-

pen är en skojig tillställning, men de gillar inte de långa väntetiderna mellan varje match.

–Man hinner bli ganska trött mellan matcherna, men det är förstås kul att se de andra spela också.

Hittills har Scubadiver hunnit med en match. Den förlorade de.

–Men vi spelade bra ändå. Vi tror att det kommer att gå bättre i resten av matcherna.

Bra stämning

På läktaren sitter **Hasse och Mona Eriksson**. De har besökt nattcupen tidigare och i år är de här för att titta på sonen **Christoffer** som spelar med jomalalaget Byfånarna.

Vad är det som är så speciellt med nattcupen?

–Det är en lite speciell stämning, det är lite kul.

Hittills har parets son endast spelat en match. Ett tag till ska de nog stanna och titta,

men om de blir kvar i hallen hela natten är tveksamt.

–Det vet vi inte än.

Nedsläckt hall

Klockan 21.20 släcks plötsligt lamporna i Vikingahallen. Arrangörerna har bestämt att hallen ska vara nedsläckt i tio minuter som en del av evenemanget Earth hour som ordnas världen över.

–Vi ville manifesteras på det här sättet. Men vi kan inte släcka ner en hel timme, då skulle folk fara hem, tror Wikstrand.

Så under tio minuter tar turneringen en paus. Spelarna umgås i skenet av stearinljus, och får man tro volleybollfolket är de ett miljömedvetet gäng. Alla vi pratar med säger nämligen att de skulle ha släckt lamporna även om de hade varit hemma under kvällen.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax
tfn 528 468

Foto: **FREDRIK TÖRNROOS**
fredrik.tornroos@nyan.ax



Många deltagare. 23 lag deltog i nattcupen. Totalt spelades runt 60 matcher, de första klockan 18 på kvällen och de sista vid sjutiden (sommartid) på morgonen.



Publik. Hasse och Mona Eriksson gillar stämningen under nattcupen i volleyboll. I lördags hejade de extra mycket på jomalalaget Byfånarna där sonen Christoffer spelade.

Fakta/Placeringar

Mixed: 1. HIK, 2. Vatnajökul Blak, 3-4. Eckerö, Skogen.

Herrar: 1. HIK, 2. Kongo Stars, 3. Eckerö, Citylvs.

Damer: 1. Knatteligan, 2. Dragonladies, 3. JIK B.

Nybörjare: 1. Nyb 2, 2. Nyb 1.



Torsten Wikstrand kallar 23 anmälda lag för en fantastisk siffra. Nu tror han att det blir en nattcup nästa år igen.

Var rädd om vår jord!



Ju lägre rullningsmotstånd däcket har, desto lägre blir bränsleförbrukningen och därmed utsläppet av koldioxid – CO₂.
Michelin Energy Saver är den fjärde generationen däck med reducerat rullningsmotstånd. Sedan introduktionen av det första energibesparande däcket har Michelin kontinuerligt strävat efter att utveckla mer miljövänliga däck – utan att kompromissa med säkerhet, komfort eller livslängd.



MICHELIN ENERGY™ SAVER

MICHELIN

Rollic Ab

Karlbergsvägen 2. Tel 23 611

Rundbergs Bil & Service Ab

Strandgatan 1 B, tel. 15 222 www.rundbergs.com

Samuel Mäki försvarade sitt



Härjad hjälte. Ont i foten. Ont i knät. Ont i handen. Och så ont i högerörat som svullnade upp ordentligt under lördagen. Samuel Mäki kände sig med rätta ordentligt sliten efter sitt femte FM-guld totalt.

JUDO. Baltichallen kokade. Applåderna ville aldrig ta slut. Och publiken i Baltichallen stod upp för att hylla Samuel Mäki efter hans tredje raka FM-guld.

–Nu kan jag slappna av och njuta, säger Mäki.

En enda känsla for genom Samuel Mäkis kropp efter lördagens FM-guld i Baltichallen. Lättnad. Det var också det första ordet han fick fram till Nyan efter den sena prisutdelning. För nog har han känt av pressen att prestera på hemmaplan.

–Det kändes som jag var uppträckt mot väggen och var tvingad att vinna. Men jag har haft mycket motstånd med skador som gjort riktigt ont. Nu är det över och jag måste njuta, säger Mäki.

Och visst blev det lite firande med champagne på lördagskvällen. Men även en tur in till akuten för att tömma sitt uppsvullna högeröra på

lite blod. Plus lite smärtstillande till en nästan helt söndertrasslad kropp.

Tungt i början

För det var en sliten Samuel Mäki som kom till start i 90-kilosklassen. Ont i foten. Ont i handen. Känningar av knäskadan. Och så örat som svullnat upp då och då under ett par veckor.

Kanske var det också därför som motståndarna i grupp A kunde sätta lite press på Mäki. Den första matchen avgjordes inte förrän i den absolut sista sekunden och i den andra matchen blev det förlust efter att Mäki gått omkull med fem sekunder kvar.



Rätt läge. Samuel Mäki väntade och väntade i finalen mot Jerry Lammasniemi och till slut fick han sin motståndare på fall. –När poäng men också att jag skulle lugna ner mig och hålla poängen, säger Mäki.

I den tredje och sista matchen i gruppen var Mäki tvingad till att vinna för att ta en plats i semifinalen. Och det taggade honom ordentligt. För nästan direkt låg motståndaren med ryggen på mattan och när **Henri Alakoski** fick sin tredje varning var saken klar.

Mäki var i semifinal. Men utan någon sprudlande glädje. –Hela dagen har varit jäkligt dålig bara och jag har inte riktigt varit med, konstaterade Mäki efter de inledande tre matcherna.

Laddade om

Därför behövdes det verkligen några timmars vila för att ladda om. För att få kroppen i skick igen. Foten hämmade honom. Knät. Handen. Skadorna fick honom att känna

sig låst på mattan. Som om han inte fick ut allt det som han ville.

Det skulle ändra sig. –Jag tänkte att det var två matcher kvar och att jag måste vakna till eftersom jag hade en förlust i dag. Det räcker att motståndaren har ett vapen och vinner på det. Men det är också charmen med sporten.

Visserligen var semifinalen mot tvåan i grupp B något av-

vaktande men Mäki hade hela tiden koll på sin motståndare. Var steget före och vann med den lägsta poänggraden.

”Så jäkla bra”

Finalen var desto mer intensiv. Mer känslösam. Och det var Mäki som gick mest till attack. Väntade in rätt läge och helt enkelt tröttade ut sin motståndare. Till slut fick Mäki omkull honom.

Nu blickar judoklubben mot öspelen

JUDO. Bra genomkörare inför öspelen. Så kan FM-tävlingarna sammanfattas från Ålands judoklubb. Men även riktigt bra judo och så ett hemmaguld som prickar över i:et.
–Det har varit bra och spännande matcher. Bra känsla i hallen och mycket publik, säger pr-ansvarig Diana Lindström.

Någon exakt publiksiffra har visserligen inte Diana Lindström men den som tillbringade

två dagar i Baltichallen såg med egna ögon att det var mycket folk i rörelse. Speciellt när det var dags för **Samuel Mäki** i sin final.

–Det är klart att det var riktigt roligt för publiken och för klubben att det blev medalj, säger Lindström.

Men ett FM är ju mer än bara judo och visst har ett par småsaker gått lite snett. Som att domarna ville ha ett eget rum och inte sitta med övriga funktionärer. Men som sagt, småsaker.

–Det har gått bra och vi har



Fullsatt. Publiken kunde följa judo-FM på tre mattor samtidigt och det var hela tiden minst en match gång.

lärt oss jättemycket. Klart att alla saker inte blir som man tänkt sig eftersom det är massor att planera, säger Lindström.

Tidsschemat är alltid ett återkommande problem. Speciellt i judo där matcherna kan ta allt från en sekund till 10-15 minuter. Men Ålands judoklubb har

tagit många lärdomar från årets FM och ser nu fram emot sommarens öspel.

–För det första fått jättebra kontakt med domarna och sedan har vi lärt oss att vi behöver lite mer planering. Det är alltid svårt men det brukar ju gå, säger Lindström.

”Jag är nöjd i alla fall”

JUDO. Han försvann snabbt från mattan. Lika snabbt återvände han till omklädningsrummet. Aso Hosseini var ordentligt upprörd efter att ha blivit diskad i sin andra match.

Det var två matcher som gällde för Aso Hosseini i 60-kilosklassen. Två matcher i sin grupp och sedan en plats i semifinalen. Det blev så långt därifrån man kan komma.

Efter att ha förlorat den inledande matchen på ett armlås var en seger i den andra nödvändig för att ta sig vidare i mästerskapet. Precis som den första matchen var det riktigt jämnt och Hosseini kände inte alls att motståndaren var omöjlig.

Det var då det oväntade hände.

–Han tog tag om foten och jag försökte komma loss. Men han ville inte släppa och då blev



Besvikelse. Aso Hosseini åkte på två förluster i sin grupp och missade därmed semifinalen.

jag sur, säger Hosseini.

Och rörelsen som Hosseini gjorde när han försökte komma loss uppfattades av domarna

FM-guld



Grattis. Samuel Mäki fick ta emot sin guldmedalj av Ålands judoklubbs ordförande Eva Fellman. Till höger om Mäki står silvermedaljören Jerry Lammassniemi och till vänster om honom bronsmedaljörerna Antti Favén och Akseli Halttu.



jag gjorde det kändes det ingenting. Klart att jag tänkte att jag fick

–När jag gjorde det kändes det ingenting. Klart att jag tänkte att jag fick poäng men också att jag skulle lugna ner mig och hålla poängen, säger Mäki.

Något annat gällde helt enkelt inte. Inte i Baltichallen. Inte framför en publik som sett fram emot just den matchen hela dagen. Inte med den press som Mäki känt fram till finalen. Och som

till slut släppte när domaren pekade på Mäki som vinnare.

–Det kändes så jäkla bra. Helt otroligt. All stress bara släppte.

JUDOREPORTAGE:

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
fredrik.tornroos@nyan.ax
tfn 528 407



Besvikelse. Aso Hosseini, i blått, åkte på två förluster i sin grupp och missade därmed semifinalen. Här kämpar han mot den blivande guldmedaljören Juho Reinvall.

som en spark mot motståndaren vilket gjorde att Hosseini omedelbart diskades och förlorade därmed både matchen och semifinalplatsen.

Besvikelsen hos Hosseini var stor och han försvann snabbt in i omklädningsrummet för att avreagera sig. Efter en stund kunde han ändå

se lite mer nyanserat på sina två matcher.

–Jag är nöjd i alla fall eftersom jag inte tränat på en månad. Det är mitt fel och inte någon annans fel, säger han.

Noterbart är att **Juho Reinvall**, som Hosseini förlorade mot i sin första match, tog guld i klassen.

”Jag är ändå ganska nöjd”

JUDO. Det blev ingen bronsmatch. Men för **Jonas Häggblom** i 66-kilosklassen var FM-debuten ändå en framgång. På fyra matcher blev det två segrar och två förluster. –Jag är ändå ganska nöjd, säger han. Det är ju faktiskt senior-FM.

Egentligen har 19-åriga Jonas Häggblom ett år kvar till seniornivån men han visade inga tecken på att vara nybörjare i sin FM-debut. Den första matchen blev bara en och en halv minut lång då Häggblom snyggt parerade en attack från **Jere Myllymäki**.

–Han gick in lågt men jag blockerade med benet och fick ner foten i mattan och kastade över honom med det

ben jag blockerade med, säger Häggblom och fortsätter: –Det kändes bra.

Seger i den första matchen men sedan blev det alldeles för tufft för Häggblom när han ställdes mot den finska ettan **Valtteri Jokinen** i den andra omgången. Två gånger blev Häggblom omkullkastad och Jokinen kunde fortsätta mot en silverplats.

Snabbare

För Häggblom blev det återkval och chansen på en bronsmatch låg i luften efter seger i den första kvalmatchen mot den något äldre **Jari Lindroos**.

–Han var långsam och jag var snabbare, säger Häggblom. Han blev trött och orkade inte göra något. Därefter tog FM-debu-

”Jag fick inte visa något”

JUDO. Det gick snabbt för **Frans Jansson**. Efter bara 30 sekunder var han utslagen i 73-kilosklassen.

–Det kändes inte alls bra och jag hann aldrig komma in i matchen, säger Jansson.

Frans Jansson, 16, ställdes mot den betydligt större **Joni Perttula** i sin FM-debut och det gick inte riktigt som han hade tänkt sig. Det tog nämligen knappt ens en minut för Perttula att vinna över Jansson.

–Jag blev strypt och han vann för han ströp mig, säger Jansson.

Tråkigt, givetvis, med den snabba sortin men även för

att Jansson aldrig klappade med handen i golvet för att visa att han gav upp. Något som domaren måste ha misst.

–Nu gjorde det inte så stor skillnad för jag hade svimmat ändå, säger han.

Är du besviken?

–Lite. Men det är som det är, säger Jansson.

Nu hade Jansson visserligen en liten chans att gå vidare till återkval men då hade Perttula varit tvungen att vinna över sin nästa motståndare. Något som han inte gjorde.

–Han hade inte en chans, säger Jansson som förgäves stod och tittade på matchen.

När det stod klart att det

”Jag tappade lite energi”

JUDO. Hon kom in på dispens men gick från **Baltichallen** med ett silver. **Sandra Sundblom** blev Ålands andra medaljör under judo-FM. –Det var kul, säger Sundblom.

Precis före **Samuel Mäkis** final stod Sandra Sundblom på mattan för att möta den betydligt längre **Marjut Nyström** i sin final. Och trots att det inte gick som för Mäki stod Sundblom för en heroisk insats.

Eftersom det från början endast var en anmäld i 78-kilosklassen fick Sundblom dispens att tävla och på så

sätt blev det final direkt för henne.

–Jag tappade lite energi i slutet men annars var det skoj, säger Sundblom. Det är alltid spännande att möta någon när man inte vet deras taktik.

Men Sundbloms taktik var solklar. Eftersom det skiljde ett huvud i längd mellan de båda satsade hon på låga attacker mot Nyströms ben och länge visade det sig vara en vinnande taktik.

Men också en tröttande taktik. Med en och en halv minut kvar av matchen fick Nyström ett ordentligt tag om Sundblom som i sin tur föll på rygg. Matchen var avgjord.

”Jag var jättenervös”

JUDO. Två matcher. Två förluster. Det var ingen rolig söndag för **Loredana Lari** i 57-kilosklassen.

Det gick lite för snabbt för Loredana Lari och båda hennes matcher slutade med ett fall på ryggen. I den första matchen mot **Pinja Hautanen** tog det tre minuter innan matchen var över.

–Jag var jättenervös i den matchen för det var min första i en stor tävling, säger Lari.

Motståndaren Hautanen

kändes ändå inte omöjlig för Lari men den där nervositeten gjorde att koncentrationen kanske inte var på topp hela tiden.

I återkvalet mot **Sanna Valtanen** var lite av nervositeten borta och Lari höll uppe ett bra fotarbete. Oturligt för Lari var Valtanen något rörligare med fötterna och kunde vinna efter en klockren fällning.

Vad var det som hände egentligen?

–Jag vet inte, säger Lari. Jag flög bara.

Är du besviken?

–Klart att jag är.



Vinnarkastet. Jonas Häggblom parerade snyggt en attack från **Jere Myllymäki** och vann sin FM-debut med en ippon.

ten definitivt slut för en sliten Häggblom. I den andra matchen blev han alldeles för avaktande och drabbades dessutom av två varningar.

–Vi var egentligen ganska jämna men jag fick inte

mina kast att stämma.

Men när Häggblom sammanfattade sin debut efter två segrar och två förluster var han ändå ganska nöjd.

–Jag kan mer än vad jag trodde, säger han.



Kämpar. Både Frans Jansson, till vänster, och Jonas Häggblom gjorde debut i senior-FM och för Häggblom räckte det nästan till ett brons. Jansson föll däremot i sin första match.

inte skulle bli något återkval för Jansson blev besvikelsen något större.

–Det känns inte bra för jag fick inte visa något, sa-

ger han men blickar samtidigt framåt:

–Nu är det fler tävlingar att satsa på och sedan öspelen. Jag tar det inte så hårt.



Tog silver. Det blev final direkt för Sandra Sundblom, i vitt, men där föll hon mot betydligt bättre motstånd i form av **Marjut Nyström**.

Är du ändå nöjd med din insats?

–I det stora hela. Jag har

inte tävlat på riktigt länge så jag har inte rutinen, säger Sundblom.



Svårt. Loredana Lari var riktigt nervös i sin första stora tävling och åkte på två tuffa förluster.



Johan Larsson
Epost: johan.larsson@nyan.ax
Telefon: 528 462

sport

”Då spelade jag i IFK Mariehamns A-lag i division II, jag var ett underbarn...”

DANIEL SJÖLUND PÅ DIF:SE OM VAR HAN SPELADE SOM 14-ÅRING.

Jingstål hade hjälp på traven

BOWLING. Man har sina knep. Så även Mikael Jingstål. Men i lördags var det ett något annorlunda knep som tog Jingstål till segern i GP-finalen.

–Eftersom jag är intresserad av trav säger jag ”trav är bra” när jag kommer fram. Då får jag rätt takt, säger Jingstål.

Det var just ansatsen som stämde perfekt för Mikael Jingstål, Komet, i lördags. Tjajningen var klockren tack vare ramsan ”trav är bra” och när alla matcher var färdigspelade hamnade han på 1.809 poäng. Nitton poäng mer än tvåan **Stefan Sundberg** från Clippers.

–Jag spelade jättebra, säger Jingstål. Jag har nog aldrig spelat så bra tidigare.

Just därför var segern speciellt skön för honom. Lågg dårtill att han var osäker på en plats i finalen efter den sista deltävlingen i mitten av mars.

–Jag gick hem och trodde inte att poängen skulle räcka, säger han.

Besvikelse

Men de räckte. Jingstål kom in som sjunde man av åtta finalister och lördagens firande var också därefter. Men vi återkommer till det. Först en något besviken Stefan Sundberg som faktiskt hade ledningen inför den sista matchen mot Jingstål.

–Det gick bra i början men i slutet tappade jag tråden, säger Sundberg.

Ett par bommar gjorde att Sundberg aldrig riktigt hittade in i spelet mot Jingstål och det blev också förlust med 162–179. Andraplatsen knep han före **Oskar Mattsson**, IFK Mariehamn, som slutade på 1.585 poäng.



Prickade rätt. Mikael Jingstål, till höger med röd tröja, vann helgens GP-final i Idrottsgården och firade med en V75:a på kvällen. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

–Men just nu är det inte så roligt, säger Sundberg. Det är aldrig kul att få stryk i en final.

Alla nöjda

Det var klass A. Nu över till klass B där **Kim Nyman**, Komet, vann före **Sebastian Mattsson**, Kägla, och **Brita Johansson**, MPF.

–Det känns bra, säger Nyman. Förra året gick det inte så bra men nu gick det bättre.

Betydligt bättre då Nyman förra året hamnade på en

femteplats precis bakom årets bronsmedaljör Brita Johansson. I år slutade han på 1.563 poäng medan Sebastian Mattsson fick 1.447 och Brita Johansson 1.302 poäng.

–Det är ju rysligt bra när en karing som jag kan vara med och dessutom lyckas, säger Johansson och skrattar lite.

Till skillnad från Nyman och Johansson gjorde Sebastian Mattsson sin första GP-final och det blev ju en lyckosam debut.

–Jag är nöjd jag, säger han.

Jag spelade väl hyfsat och ganska jämnt.

Trav är bra

Och så tillbaka till Mikael Jingstål och hans ramsa ”trav är bra”. Han lovade ju att fira segern i klass A riktigt ordentligt och Nyan kunde inte låta bli att fråga; hur?

–Med en V75:a.

Okej då. Vad är roligast, att vinna en GP-final eller på V75?

–Det beror på summan, säger Jingstål med ett skratt.

Och i slutändan blev det nog ändå V75:an som slog högst. Sex rätt på Jägersro och 25.000 kronor till Jingstål.

Vad ska du göra med alla de pengarna?

–Det blir allt möjligt. Jag har inget speciellt på gång just nu, säger han.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Dubbel glädje för Berthén i FM

TENNIS. Det blev guld till Karl Berthén i FM-dubbeln. Och det tillsammans med en kille som han aldrig tidigare spelat med.

–Vi kompletterade varandra bra, säger Berthén.

Det var aldrig någon fråga om vilket par som var bäst i söndagens final. Karl Berthén och **Mikko Kinnunen** utklassade **Teemu Airaksinen** och **Matti Manninen** med 6–0 6–3.

–Vi var bättre helt enkelt. Det var aldrig något snack om saken. Vi var mer aggressiva, mer alerta och mer fokuserade, säger Berthén.

Då var det desto tuffare i både semifinalen och kvartsfinalen. De båda matcherna gick till tre set med tiebreak i båda och det var långa matcher för en förkyld Berthén.

–Det påverkade inte dubbeln men i singeln blev jag trött och det var som att springa med cement i skorna, säger han.

Kompletterade varandra

Singeln ja, vi ska återkomma till den, men först ett par ord om Berthéns guldpartner Mikko Kinnunen från tennisklubben OTC som var en helt ny bekant för Berthén.

–Jag skulle egentligen spela



Det blev en lätt final för Karl Berthén och Mikko Kinnunen dubbel-FM i söndags. Endast tre förlorade game och guldet var klart för det nykomponerade paret. Arkivfoto: ANDREAS DIENERT

med en annan kille men han var upptagen och istället tipsade han mig om Mikko och på den vägen är det.

Och Berthén och Kinnunen kompletterade varandra alldeles utmärkt. Kinnunen hade bra returer hela mästerskapet vilket

var avgörande vid 40–40 då de inte spelade med fördel. Detta samtidigt som Berthéns servar fungerade alldeles utmärkt och de därför relativt enkelt kunde hålla sina egna servegame.

Trött i tredje

I singeln blev det som sagt lite tyngre för Berthén och han åkte ut i fredags mot toppseedade **Lauri Kiiski** som sedermera gick och vann hela mästerskapet. Den matchen slutade 6–0 3–6 6–1.

–Han var bra. Jag spelade dåligt i första men i andra kom jag igång riktigt bra. I tredje var det jämna game men jag blev trött och kände av förkylningen, säger Berthén.

Men singelspelet var samtidigt ingen större besvikelse för Berthén och han tyckte själv att det gick som väntat. Ändå var det lite tråkigt att förkylningen satte stopp för honom i det tredje setet då han faktiskt kände att han var riktigt på gång efter setsegern i andra.

Nu är det hemresa direkt till Uppsala som gäller för Berthén men om någon blir det lite firande när han drar till USA på semester.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Tre medaljer till ÅKK i FM

KRAFTSPORT. Ålands kraftsportklubb bärgade hem ett guld och två silver när FM i bänkpress avgjordes i Tammerfors den här helgen. Som vanligt var det **Marcela Sandvik**, **Ove Lehto** och **Kenneth Sandvik** som stod för medaljerna.

Marcela Sandvik vann överlägset i 52-kilosklassen där hon endast hade en motståndare. Hon inledde med 95 kilo, klarade 102,5 kilo i andra lyftet men missade på 112,5 kilo i sitt tredje lyft. Ett lyft som i så fall hade inneburit personligt rekord.

Guldet var hennes fjärde raka i bänkpress.

För Lehto blev det silver i -125-kilosklassen bakom storfavoriten **Janne Heittokanga** som klarade 300 kilo i sitt sista försök. Lehto lyfte 280 kilo som bäst.

Även Kenneth Sandvik i +125-kilo tog hem ett silver med 302,5 kilo i sin andra lyft. Han försökte utmana favoriten **Fredrik ”Freddi” Smulters** 317,5 kilo men orkade inte hela vägen.

Placeringarna innebär även att samtliga tre från ÅKK kvalificerade sig för landslaget. (jl)

Sportens kom ihåg

■ **Dressyr:** Unghästutbildaren Caroline Palmgren från Lövesta kommer hit och håller dressyrträningar för ekipage på alla nivåer. Är ni intresserade av att delta kontakta Patricia på 0400-988435.

■ **Midgårds Islandshästklubb:** Medlemsritt måndag 13 april 13.00. Anmäl till Tove 04570947490.

■ **Midgårds Islandshästklubb:** Horsemanship med Sven Forsström i ridhuset i Tranvik 4 april. Clinic på fm, arbete med häst på em. Teoriplatser finns. Anmälning Tove 04570947490

■ **Ridtravarträff:** På travbanans

café 30 mars 19.00. Bl.a kommer vi prata om kursen vi ska ha under påskhelgen. Kom med ideer!

■ **ÅID-orientering:** Anmälning till arosträffen lördag och söndag 11-12 april senast 29 mars till kansli tfn 19170.

■ **ÅIGA:** ÅIGA håller ordinarie vårmöte 30 mars 19.00 på Park Alandia. Stadseenliga förhandlingar, förslag på stadgeändring samt ledarträff inför öpelen 2009.

■ **ÅSSF-skytte:** Gubbdagis i Bredmo skyttehall har stängt för säsongen.

Storvinst till Åland på V75

TRAV. I lördagens V75-omgång på Jägersro blev det hög utdelning på sex rätt. En kupong inlämnad hos Paf Casino gav hela 113.476 kronor.

Kupongen, som kostade mer än 1.000 kronor, var en av de kuponger som lyckades pricka in sex rätt. Kupongen innehöll fyra rader med sex rätt och 88 rader med fem rätt. (jl)

Nordström från start i segermatch

FOTBOLL. IFK Mariehamns **Johannes Nordström** spelade från start när U17-landslaget vann över Wales i kvalet till EM-slutspelet i maj. Finland vann matchen med klara 3–0.

I torsdags förlorade Finland mot Rumänien med 1–2 och även då spelade Nordström från start. I nuläget ligger Finland tvåa i gruppen och måste vinna över Turkiet på tisdag för att ha en chans att gå vidare från gruppen. Men då måste Rumänien samtidigt tappa poäng mot Wales. Endast ett lag går vidare till EM som spelas i Tyskland 6-18 maj. (jl)

Daja inbytt när Finland vann

FOTBOLL. **Daniel Sjölund** spelade 12 minuter när Finland i lördags på bortaplan vann över Wales i VM-kvalet med 2–0.

Jonatan Johansson gjorde Finlands första mål i den 43:e minuten efter en strålände passning av **Jari Litmanen**. **Shefqet Kuqi** byttes in i den 89 minuten och han stod för 2–0 en minut senare.

Finland ligger nu på en tredjeplats i sin VM-kvalgrupp och har två poäng upp till tvåan Ryssland. Nästa match för Finland är den 6 juni hemma mot Liechtenstein och fyra dagar senare kommer just Ryssland på besök. (FNB/jl)

Sportens kom ihåg

Lotto

1, 4, 11, 20, 25, 28, 30.
Tilläggsnummer: 10, 31, 38.
Vinstprognos: 7/3.350.000,00 (2), 6+1/15.007,00, 6/1.400,60, 5/43,10, 4/11,10.

Joker

3 0 7 8 6 2 9
Vinstprognos: 7/-, 6/-, 5/7.907,00 (11), 4/564,70, 3/51,30, 2/11,10.

Viking Lotto,

25 mars

8, 14, 20, 32, 41, 43.
Tilläggsnummer: 27,46.
Lycknummer: 40.
Vinstprognos: 6/630.215,00 (1), 5+1/12.806,40, 5/1.037,30, 4/28,80, 3/6,90.

V75, Kaustby

I/1, II/10, III/9, IV/12, V/8, VI/4, VII/3.
Strukna: I/2,4,5, II/14, III/3, V/6,10, VII/4.
Vinstprognos: 7/102,20 (2.700), 6/-, 5/-

V75, Jägersro

I/11, II/2, III/5, IV/1, V/2, VI/4, VII/1
Strukna: II/6,11, VI/9,11.
Vinstprognos: 7/1.142.601,00 kronor (20), 6/12.749,00 kronor, 5/710 kronor.

Stryktipset

211 XXX 222 X111
Vinstprognos: 13/4.054,00 (74), 12/73,70, 11/7,80, 10/2,30.



Bra svit. Efter gårdagens seger och segern mot VPS före det går IFK Mariehamn in med två raka segrar till lördagens semifinal i ligacupen mot HJK. Bilden är från just segermatchen mot VPS. Foto: ANDREAS DIENERT

Gashi fixade grönvit seger i kamratmötet



Arsim Gashi.

Fakta/laguppställning

IFK: Willis Ochieng-Patrik Rikama, Kenneth Gustavsson, Johan Carlsson, Dmytro Voloshyn-Amos Ekhalie (Tamas Gruborovics 20'), Mika Niskala, Marcus Olofsson (Samuel Barlay 60'), Ante Simunac-Dmytro Pronevych (Simon Enqvist 70'), Arsim Gashi.

TRÄNINGSMATCH	
IFK NORRKÖPING	1
IFK MARIEHAMN	2

FOTBOLL. Ännu en seger för IFK Mariehamn. Den här gången var det superettan-laget IFK Norrköping som åkte på stryk mot grönvitt. Det blev 2-1 till IFK efter mål av Kenneth Gustavsson och Arsim Gashi.

–Vi gör ingen klockren prestation men vi känns stabila och släpper inte till många chanser, säger Marcus Olofsson.

IFK Mariehamn ställde upp med ett något reservbeto-

nat lag i lördags men kunde ändå inleda starkt mot Norrköping som så sent som förra året spelade i Allsvenskan.

–Jag tycker vi har de första 15 och då hade vi ett riktigt bra spel. Sedan tappade vi lite i mitten av halvleken men de sista tio kom vi fatt och höll i taktpinnen, säger Marcus Olofsson

Kritisk till domaren

Trots IFK:s starka inledning var det Norrköping som satte det första målet i den 28:e minuten efter att bollen tagit på Johan Carlssons hand i straffområdet. Men Olofsson var kritisk till domaren i

ett tidigare skede som ledde fram till målet.

–Det är en solklar frispark på mittplan som jag själv är inblandad i där jag får en spark i huvudet, säger Olofsson.

Men var själva straffen klar?

–Ja, det tycker jag.

Snabbare spel

Lika klar var IFK:s straff som kom med bara sekunder kvar av den första halvleken då det var Norrköpings tur att ta bollen med händerna. Kenneth Gustavsson satte straffen säkert och IFK hade kvitterat.

–Vi spelade en snabb och effektiv fotboll och fick upp bolltempot igen. I mitten av halvleken tappade vi mycket boll och tog några tveksamma beslut. Men när vi körde med en eller två touch hängde de inte med, säger Olofsson.

Enligt Norrköpings Tidningar, som fanns på plats, var det inte direkt någon festlig tillställning som lagen bjöd på och tidningen beskriver den andra halvleken som relativt slätstruken.

–Mika (Niskala) hade ett skott i ribban som var riktigt bra och jag och Tamas (Gruborovics) hade varsin

halvchans. Det var väl jämnt i chanser och i spelet, säger han.

IFK:s ledningsmål gjordes av Arsim Gashi från nära håll i den 64:e minuten och ska enligt rapporter föranletts av en markeringsmiss i Norrköpings försvar.

–Jag minns inte exakt hur det gick till men det var ett fint avslut av Gashi, säger Olofsson.

Willis utvisad

Noterbart från matchen är annars att målvakten Willis Ochieng visades ut med ungefär 20 minuter kvar att spela efter en närkamp ut-

anför straffområdet samt att Amos Ekhalie utgick på grund av skada efter cirka 20 minuter. Han klagade på att han hade ont i benet men enligt de första rapporterna ska det inte röra sig om något allvarligt.

Dessutom fanns inte Gustav Långbacka med i truppen eftersom han drabbats av en lättare hjärnskakning efter en kollision på träning.

Nästa match är nu på lördag borta mot HJK i ligacupen.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Segev i genrepet för United

TRÄNINGSMATCH	
DANMARKS IF	1
ÅLAND UNITED	2

FOTBOLL. Åland United går till lördagens premiär med en seger i ryggen. I lördags vann de genrepet mot Danmarks IF med 2-1 på bortaplan och båda målen gjordes av nyförvärvet Kati Nyman.

–Det var två spelvändningar som gjorde det, säger Uniteds tränare Robert Dahlin.

Ett genrep är alltid ett genrep och Åland United kom till spel utan några av sina viktigaste spelare mot division I-laget Danmarks IF från Sverige. Bland annat saknades både Emma Liljegren och Taina Hartikainen i Uniteds trupp. Samtidigt var Angelica Öst-

lin tillbaka från sin skada och Caroline Sjöblom gjorde sin första match från start sedan sin comeback i laget.

–De satte press på oss direkt och vi var inte riktigt med de första 5-10 minuterna. Sedan gör vi en jättebra första halvlek och borde haft ledningen med två eller tre noll, säger Robert Dahlin.

Godkänt genrep

Men det stod bara 1-0 till United i halvtidsvilan och i den andra halvleken var det inte längre lika chansrikt. United höll tätt bakåt fram till att det var ungefär 20 minuter kvar att spela då Danmark kunde kvittera.

Men United kämpade sig in i matchen och tog faktiskt över spelet efter Danmarks kvittering. Kati Nyman kunde göra sitt andra mål för dagen och

United kunde ta en stärkande seger inför lördagens premiär hemma mot FC United.

Båda målen assisterades av Maiju Ruotsalainen.

–Jag tycker vi gör en bra match mot ett bra motstånd. Klart godkänt, säger Robert Dahlin.

Ber inte om ursäkt

Målskytten Kati Nyman har fått stå lite i bakgrunden under försäsongen men visade alltså nu när hon väl fick chansen att hon vill vara med och slåss om en plats i startelvan.

–Det är styrkan i år att vi inte bara lever på en spelare som kan göra mål som kanske tidigare med Annica (Sjölund), säger Dahlin.

Går du nu in till premiären med lugn i kroppen?

–Det gör man aldrig. En premiär är alltid en premiär. Men



Bra nyförvärv. Kati Nyman, till vänster, assisterades två gånger av Maiju Ruotsalainen, till höger, när Åland United vann med 2-1 mot Danmarks IF. I bakgrunden syns även Elin Nilén. Bilden är från träningsmatchen mot Älvsjö i Eckeröhallen. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

vi har bevisat att vi inte behöver be om ursäkt i premiären, säger Dahlin.

Premiären mot FC United spelas den 4 april i Eckeröhallen klockan 18.00.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462



Frisimmar. Kevin Andersson från Källbo skola simmar här 25 meter frisim.

I bassängen för sin skola

SIMNING. Ålands idrottscenter invaderades på torsdagen av 145 skolelever som gjorde upp i skolmästerskapen. Fast vinna var inte det viktigaste.
–Huvudsaken är att vi har roligt, säger Anna Mattsson från Södersunda skola.

Hela 46 starter fördelat på sex olika grenar genomfördes i Ålands idrottscenters simhall i Godby i torsdags. Det handlade om skolmästerskapen i simning

dit 17 stycken låg-, mellan-, hög och gymnasieskolor fördelat på totalt cirka 145 elever anmält sig.
Fem av dem kom från Södersunda skola i Jomala. Det handlar om Emelina Björni, Maria Liewendahl, Joar Holmberg, Victoria Karlsson och Anna Mattsson.
–Vi har tränat på rasterna, både starter och vändningar, berättar Emelina.
På land? Hur gör man det?
–Mot en vägg, förklarar Maria.

Gruppen är med i både individuella tävlingar och bildar dessutom ett stafettlag där Anna är reserv.
–Vi ska simma 4x50 frisim, berättar de.
Vinnande lag
Men några segrar är de inte ute efter, intygar det.
–Nej, huvudsaken är att vi har roligt här idag, säger Anna.
Joar är den i gruppen som simtränar även till vardags.
–Så det känns ganska normalt att vara med här idag, säger han.

Är Södersunda en skola som är bra på simning?
–Ja, vi har bra simmare! Många tränar simning, berättar gruppen.
Och visst gick det vägen. Södersunda skolas stafettlag vann till slut lågstadielassen i 4x50 meter frisim. Nyan återkommer med övriga resultaten i tävlingen.

Text: MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
fredrik.tornroos@nyan.ax
tfn 528 471



Vinnande lag. Södersundas stafettlag vann lågstadielassen. I övre raden sitter från vänster Maria Liewendahl, Anna Mattsson och Joar Holmberg, Längst fram sitter Emelina Björni och Victoria Karlsson.



Över ytan. Simon Andsten från Vikingaåsens skola hämtade ordentligt med luft under sitt frisim.

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN OCH MATHISHALLEN

Supererbjudandena gäller
måndag 30/3 – onsdag 1/4

Supererbjudande
KYCKLINGSTRIMLOR

300 g, KARINIEMEN

1 99
ASK
(EP 6,63 kg)



PLUSSA

Supererbjudande
SMÖR

500G Ingman

1 49
PKT

Utan plussakort 2,29/pkt
Obs! 2 pkt / hushåll

Supererbjudande
SOPPKÖTT/HÖGREV

Inhemsk

6 99
KG

KÄLLARFRANSKA
5-pack, 225g ÅLANDSBAGARN
Ep 6,89kg

1 55
PÅS

EDAMEROST
Ca 800g ÅCA

7 20
KG

LÅNGRIS
1 kg PIRKKA

1 29
PKT

PLUSSA - förmån

PIZZOR
255-390g djupfryst RISTORANTE
Ej biologica
Utan plussakort 5,98//2st

5 00
2 ST

KNACKKORV STORA FEMMAN
900g HK POPSI
Utan plussakort 3,45/pkt

1 99
PKT

MORMORS KÖTTBULLAR & KÖTTFÄRSBIFFAR
280-300 g
Utan plussakort 2,05/pkt

3 00
2 PKT

Supererbjudandena gäller så långt lagret räcker (gäller samtliga supererbjudanden)

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840



SUPERMARKET

PLUSSA
för dina inköp



Måndag-fredag 9-19,
lördag 9-16,
söndag 9-16
Ålandsv. 42, tel. 28 149

Måndag-fredag 9-21, lördag 9-18, söndag 10-18

De räntor som banker i euroområdet tar ut av varandra fortsatte sjunka på fredagen. Tre månaders euribor gick rekordlångt, ner på 1,531 procent. De kortaste euriborräntorna var lägre än inflationstakten, som för hela euroområdet ligger på 1,2 procent.

riksnytt

En av Nordens mäktigaste mediechefer, norska Schibsteds **Kjell Aamot**, får 35 miljoner norska kronor (4 miljoner euro) när han nu lämnar den krisdrabbade mediekoncernen – Det är den mannen värd, säger styrelseordförande **Ole Jacob Sunde**.

Allt fler föräldrar söker råd på internet

MALMÖ. Internet spelar en allt större roll i föräldraskapet. Den största svenska föräldrasidan på nätet har en kvarts miljon besökare i veckan.

Större ängslighet och större informationsbehov är några av förklaringarna.

Det hävdar **Lars Plantin**, docent vid Malmö högskola, som tillsammans med **Kristian Daneback** vid Göteborgs universitet har gjort en djupdykning i föräldrarnas värld på nätet.

Där letar regelbundet 80–90 procent av förstagångsföräldrarna efter information.

–I dag finns fler och fler valmöjligheter som gör att föräldrarna till slut baxnar och måste lita till experter. Kring föräldraskapet finns en enormt växande industri, säger Lars Plantin.

Förr spelade äldre generationer en viktig roll för förstagångsföräldrarna. Men kunskap har blivit en färskvara och många av mormors goda råd om barnbarnets hälsa och uppföstran har för länge sedan passerat bäst-före-datum. Dessutom bor ofta både mormor och övriga släkten långt bort.

Barnet framgångsprojekt

Lars Plantin pekar på ytterligare en förklaring till nyblivna föräldrars flitiga internetanvändning:

–I dag är barnet ett framgångsprojekt. Ett duktigt barn blir ett slags kvalitetsstämpel som visar hur duktig du är som förälder. Vi försöker utveckla oss genom att utveckla barnen och för att kunna göra det behöver vi kunskap, säger han.

Internet används också för



Kvarts miljon besökare. En av de största föräldrasidorna på svenska är familjeliv.se med cirka en kvarts miljon unika besökare per vecka. Det är bara en i mängden av både kommersiella och privata sidor på internet som tar upp barn och föräldraskap. Allt fler föräldrar och blivande föräldrar söker stöd och hjälp via internet. Bild från hemsidanwww.familjeliv.se

att söka stöd av andra i samma sits. Lars Plantin förundras över den närhet och ärlighet som kan uppstå långt innan föräldrarna träffat varandra fysiskt.

Stöd när svårt

Ett exempel är de så kallade ängslarummen, där föräldrar som mist ett barn möts. Föräldrar som intervjuats i forskningsprojektet beskriver detta forum som ”direkt livsavgörande”. En oslagbar fördel är tillgängligheten – här kan man få stöd när som helst på dygnet och hur länge som helst.

–Vissa säger att de ägnar sex timmar om dagen åt dessa ängslagrupper. Det finns ingen kurator som skulle stå ut så länge el-

Fakta/Föräldrasidor på svenska

- Familjeliv.se: Den största föräldrasidan i Sverige med cirka en kvarts miljon unika besökare per vecka. Till sidan finns mer än 70.000 bloggar kopplade, där föräldraskap diskuteras. Dessutom diskuterar föräldrar med varandra i cirka 100.000 ämnesråd.
- Growingpeople.se: Länkar till information, frågelåda med experter som svarar.
- www.alltforforaldrar.se
- www.alltombarn.se
- www.mama.nu
- www.minbebis.com
- www.viforaldrar.se
- www.familyliving.se
- www.barnsidan.se

ler som har sådana möjligheter, säger han.

Ambitionen är att forskningsprojektet ska bidra till en kunskapsbas som kan användas av yrkesgrupper som barnmorskor

och socialarbetare när de vill använda nätet för att ge stöd och information till föräldrar. På det området ligger Sverige efter länder som USA, Storbritannien och Kanada. (FNB)

ter. Majoriteten av dem är unga män.

Nät poker var det största problemet för en tiondel av hasardspelarna som i fjol kontaktade Peluuri, en riksomfattande telefon tjänst för personer med spelproblem. (FNB)

de som tror att deras ekonomi försämrats.

Billigare inköp pop

De brant sjunkande räntorna märks i barometern när det gäller inställningen till att ta lån. Över hälften av konsumenterna anser att det lönar sig att ta lån nu. I oktober var motsvarande siffra så låg som 13 procent. Det är dock bara 14 procent av konsumenterna som planerar att ta banklån inom de kommande 12 månaderna.

Lånbehovet minskas av att allt färre planerar att köpa bostad eller bil. Ett annat fenomen som skvallrar om försiktighet är att billigare anskaffningar är populära. I synnerhet fritidsartiklar och hemelektronik har god åtgång. (FNB)

Världen just nu



Berlusconi leder nytt högerparti

■ **ROM.** Italiens premiärminister **Silvio Berlusconi** valdes på söndagen till ledare för det nya konservativa partiet PDL.

Extremhögerpartiet Nationella alliansen (AN) och Berlusconis eget konservativa parti Forza Italia sammanslås i ett försök att stärka de konservativas grepp om politiken i landet.

–Jag hoppas att jag är uppgiften värdig. Jag ska försöka att aldrig göra er besvikna, sade den 72-årige Berlusconi till 6.000 delegater som samlats i Rom för att välja honom till partichef genom handuppräkning.

De två partierna samarbetade redan i parlamentsvalet i fjol, som gav Berlusconi hans tredje period vid makten med en trygg majoritet i parlamentet.

Enligt en färsk opinionsundersökning stöds det nybildade partiet Popolo della Liberta (Frihetens folk) av 42 procent av väljarna. (FNB–AFP)

Rasism hos Sverigedemokraterna

■ **STOCKHOLM.** Sverigedemokraterna har under senare år försökt bli av med stämpeln att partiet är främlingsfientligt och rasistiskt. Men en granskning Sveriges Radios P1-program Kaliber gjort visar att sådana åsikter finns hos flera förtroendevalda i partiet. Vid en tredjedel av ett 30-tal möten Kaliber deltog i förekom rasistiska eller främlingsfientliga uttalanden.

Kaliber har låtit tre medarbetare bli medlemmar i Sverigedemokraterna; i Stockholm, Göteborg och Skåne. De tre har utrustats med dold mikrofon för att spela in vad som förs fram på partiets möten. Syftet har varit att ta reda på om främlingsfientliga åsikter förekommer.

På mötena har förtroendevalda bland annat sagt att invandrare inte är solidariska, inte vill betala skatt och är här för att jobba svart.

–De som kommer från de här länderna, de är väldigt råa och riktiga barbarer. . . (skratt). . . De är det, de har det i ryggraden, sade en av de förtroendevalda Kalibers reporter bandat.

Partiordföranden **Jimmie Åkesson** säger att partiet inte har någon tolerans mot rasistiska åsikter. (FNB–TT)

Alla välbehållna på kapat fartyg

■ **HAUGESUND.** Alla i besättningen på det norskägda fartyg som kapats utanför Somalias kust är välbehållna, har kaptenen meddelat i ett kort telefonsamtal till rederiet Salhus Shipping.

Kaptenen kom i kontakt med rederiet i lördags eftermiddag, meddelar Salhus Shipping.

Tankfartyget Bow Asir har 27 mans besättning. Kaptenen är norrmän, de övriga ombord är från Filippinerna, Polen, Ryssland och Litauen.

Fartyget överfölls i torsdags 90 landmil utanför Somalia. I onsdags kapades ett grekiskt fartyg. Båda har sedan dess förts in mot kusten och piraterna väntas begära lösesumma för att släppa dem.

Även på det grekiskägda fartyget Nipayia är majoriteten av sjömännen från Filippinerna.

Piratdåden är de allvarigaste sedan förra året när internationell flottpatrullering började i farvattnen utanför Somalia, där bland annat en stor del av världens oljelaster passerar.

Bow Asir fraktar kaustiksoda, medan det grekiska fartyget, som var på väg till Persiska viken, inte uppges ha någon last alls.

Eftersom havet i området nu är tätt patrullerat har piraterna börjat slå till längre österut och söderut i Indiska oceanen. Under den senaste veckan ska elva sådana attacker ha ägt rum långt ute till havs, vilket ses som ett tecken på att piraterna har bytt taktik. Nu slår de till framför allt sydost om hamnstaden Mombasa i Kenya, norr om ön Madagaskar och nära ögruppen Seychellerna.

Enligt Internationella maritima byrån (IMB), som är en del av det internationella handelssamarbetet, har sju kapningar utförda av somaliska pirater genomförts hittills i år, jämfört med 42 under hela 2008. Sedan början av det här året ska 44 överfall ha hindrats. Just nu hålls nio fartyg med nästan 140 ombordanställda som gisslan, uppger IMB. (FNB–TT–NTB)

Omfattande internetespionage

■ **WASHINGTON/HELSINGFORS.** Kanadensiska forskare har avslöjat ett omfattande spionnätverk på internet. Nätverket har brutit sig in i bland annat regeringsdatorer runt om i världen och stulit dokument, skriver tidningen New York Times.

Bland spionoffren finns ambassader, utrikesministerier och statliga ämbetsverk. Attackerna verkar ha riktats framför allt mot asiatiska regeringar och mot **Dalai lama**. Enligt Yle är det sannolikt att Finlands ambassader i Portugal och Rumänien också fallit offer för infiltration.

New York Times fick tag på en rapport som uppger att 1300 datorer i över 100 länder attackerats under de senaste två åren. Rapporten kallar spionsystemet för Ghostnet, Spöknätverket.

Bland de drabbade datorerna finns Tibets andliga ledares Dalai lamas dator. Forskarna, som arbetar vid Munk Center for International Studies i Toronto, började utreda fallet efter misstanke vid Dalai lamas kontor. (FNB–Reuters)

Tranrekord nära i Sverige

■ **GÖTEBORG.** Nästan 13.000 tranor räknades vid Hornborgasjön på söndagen–och fler på väg.

Tranorna flyger in över i en takt som gör att rekordet från i fjol är hotat. Fjölårets toppnotering på 15.300 var nytt rekord vid Hornborgasjön och slogs den 3 april. (FNB–TT)

Wallin: Nationell nätpoker i år

■ **HELSINGFORS.** Idrotts och kulturminister **Stefan Wallin** (SFP) tror att Finland får en nationell nätpokertjänst före slutet

Ekonomi

Konsumenterna ser lite ljusare på ekonomin

HELSINGFORS. Konsumenternas förtroende för ekonomin förbättrades en aning i mars, men är fortfarande på en låg nivå, uppger Statistikcentralen.

Problemet med förtroendeindikatorn är att Statistikcentralen intervjuade konsumenterna redan den 2–19 mars. Resultatet har alltså inte hunnit påverkas av de drastiskt sänkta ekonomiska prognoserna och den dystra arbetslöshetsstatistiken som publicerats den här veckan.

Förtroendeindikatorn var –1,5 i mars jämfört med –3,9 i januari och februari. I december var förtroendeindikatorn som lägst, –6,5. Föregående gång som tilltron till ekonomin var på minus var under depressionsåren i bör-

jan av 1990-talet.

Alla de fyra delfaktorerna i förtroendeindikatorn förbättrades något i mars jämfört med februari. De olika delfaktorerna är den egna ekonomiska situationen, hushållets möjligheter att spara, Finlands ekonomiska situation och arbetslösheten under de kommande tolv månaderna.

Konsumenterna anser att de har utmärkta möjligheter att spara – två tredjedelar av hushållen har kunnat lägga undan pengar – och hela 28 procent tror att de kommer att kunna spara under det kommande året.

Arbetslöshet hotar

En tumregel i Statistikcentralens mätningar har länge varit att konsumenternas tilltro till

hela landets ekonomi är svag men tilltron till den egna ekonomin stark.

Den här gången är ändå allt fler av konsumenterna oroliga att de ska förlora sitt arbete. Fler konsumenter än på 14 år upplever att de riskerar att bli arbetslösa. Nästan en tredjedel av de intervjuade uppgav att de är rädda att förlora jobbet, jämfört med ungefär en tiondel vid samma tid för ett år sedan.

När det gäller arbetslösheten i hela landet tror fyra femtedelar av konsumenterna att den kommer att öka inom de närmaste tolv månaderna. För ett år sedan väntade sig bara en knapp tredjedel att arbetslösheten skulle öka. De som tror att deras egna ekonomiska situation kommer att förbättras är aningen fler än

Detta ville jag säga på elandelslagets stämma

■ **De som** skapade den demokratiska andelsrörelsen skulle ha förvånat sig om de varit närvarande vid Ålands Elandelslags stämma senaste torsdag. Ett andelslag med 10.000 medlemmar river av årets enda stämma på 58 minuter. Och inte på grund av att det skulle ha varit brist på frågor att ventilera.

Där satt den äldre mannen som oroade sig över transformatorn som finns utanför hans fönster och där fanns sådana som oroade sig över andelslagets satsning i kärnkraftsaktier och torvbolag, ingendera gavs tid att presentera sin sak. Kanske fanns där också andra som skulle ha haft något att säga, men några extra ärenden accepterades inte. VD vägrade att presentera en budget.

I en andelsrörelse är varje andelsägare eller hans befullmäktigade lika värd och har en röst. Hur rimmar denna vackra princip med det uppenbara förakt för stämmodeltagares åsikter som visades?

Min kritik av andelslagets investering i atomkraftaktiebolaget Fennovoima skulle ha tagit 3 minuter och 50 sekunder att läsa upp. Med anledning av att jag inte under någon punkt på föredragningslistan fick möjlighet att framföra kritiken ber jag att



Vindkraft. "Visst skall Elandelslaget satsa på kraftproduktion men inte i Fennovoima och torvkraft i Finland utan på Åland och på grön energi, till exempel vindkraft och biokraft, det ger arbete och ringeffekter." skriver insändarskribenten. Foto: ERKKI SANTAMALA

mitt planerade inlägg publiceras i tidningen:

Samtidigt som Finland planerade sitt första kärnkraftverk hade jag tjänst vid statsägda Kemiras forskningsanläggningar i Uleåborg. Jag hade fått ett metallurgiskt kunnande som gjorde att finska staten sände mig ut i Europa för att bekanta mig med kärnkraftsindustrin. Jag

tycker att mina erfarenheter från dessa resor har relevans för detta möte.

I Tjeckien besökte jag flere urangruvor i Böhmen och också ett kärnkraftverk. Jag fick se hus byggda av uranhaltig sten ur gruvorna. I husen dog gruvarbetarna som flugor. Men jag fick veta att man numera känner riskerna och att brytningen av uranmineral är helt ofarligt. Det trodde

jag gärna.

I nordvästra England, i Windscale i Cumbria, besökte jag världens första kärnkraftverk, Calder Hall. På området fanns också ett havererat kärnkraftverk, stort som två kk-hus. Det hade varit utsatt för en partiell härdsmalta på 1950-talet med stora utsläpp av radioaktivt material. Chefen för anläggningarna talade

om att det skulle stå där för alltid, det var för farligt att demontera. Detta var från kärnkraftens barndom, fick jag veta, numera var anläggningarna riskfria. Han berättade också att Englands gamla lagar från 1700-talet dög väl för att klara av problemet med kontaminerade kossor och bönder. Det trodde jag gärna.

I Windscale bekantade jag mig också med en anriktningsanläggning där uranhexafluorid i centrifuger anrikades till kärnbränsle. Här fanns också en upparbetningsfabrik för använt kärnbränsle. Jag frågade naturligtvis om risker och problem vid anläggningarna och fick höra att det fanns bara arbetskraftsproblem. Det trodde jag också gärna.

Det tog sedan många år förrän sanningen kom fram, åtminstone för mig.

Brytningen av uranmineral är synnerligen miljöförstörande, också i Böhmen i Tjeckien. Anläggningarna i Windscale har förorenat stora delar av Irländska sjön med radioaktiva isotoper. Det finns de som säger att Irländska sjön är världens mest radioaktivt kontaminerande hav, andra hävdar att det är Östersjön.

Om ni inte tycker att Windscale låter bekant så

beror det på att anläggningen har råkat i sådant vanrykte att namnet bytts till Sellafield. På Google kan man se att England just nu försvarar sig inför Europadomstolen för sina förehavanden i Sellafield.

Vad jag vill säga är: lita inte på ingenjörerna, de är tjäns-temän i stora organisationer, betalda för att försvara sina företags verksamhet. Av egen erfarenhet vet jag hur svårt det är att gå mot sitt företags intressen och hur lätt det är att sjunga med. Lita inte heller på geologerna, som säger att använt kärnbränsle kan förvaras i miljoner år i berggrunden vid Olkiluoto. På varje geolog som hävdar detta går det tre som hävdar motsatsen. Stöder vi och konsumerar kärnkraft kan vi inte trovärdigt argumentera mot slutförvaring i Olkiluoto.

Visst skall Elandelslaget satsa på kraftproduktion men inte i Fennovoima och torvkraft i Finland utan på Åland och på grön energi, till exempel vindkraft och biokraft, det ger arbete och ringeffekter.

Är vi fria från kärnkraft bidrar det till vårt varumärke, vårt brand, tillsammans med självstyrelsen, demilitariseringen och kanske så småningom giftfrihet...

Jerker Örjans

Sök samarbete och sunt förnuft

■ **Med** anledning av stadsarkitekten **Sirkka Wegelius** uttalande i tidningen Åland. 18.03.09 att Lemlands plane-ring angående Järsö-Nåtöområdet är ohållbar och konstig, vill jag kommentera lite.

Om 20-30 år ser antagligen strukturerna helt annorlunda ut vad gäller både Järsö/Nåtöområdet och Mariehamn. I förslaget till delgeneralplan finns i det här skedet bara en tomt angiven för offentlig service. Lemland har dock beredskap för fler alternativ och platser vad gäller servicen, som kan bli verklighet i samband med eventuella detaljplaneringar om behovet uppstår.

I planeförslaget är det också tänkt att ett visst antal nya bostadshus får förverkligas under ett visst antal år, just för att både kommunen och närliggande områden skall ha möjlighet att kunna medverka i den eventuella utvecklingen.

Lemlands kommun räknar definitivt inte kallt med att kunna köpa offentlig service, i första hand skolplatser, av Mariehamn som Wegelius säger.

Det finns ett samarbetsavtal

mellan Mariehamn och Lemland gällande Järsö/Nåtöbar-nens skolplatser, som gäller tre år i taget, men som uppdateras årligen. Med detta samarbetsavtal är avsikten att man skall informera varandra om vad som är på gång och vad som kan förväntas ske inom den närmaste framtiden. Man kan också tänka sig att Lemland och Mariehamn bygger något tillsammans, om behov uppstår. Hittills har det ju varit bra för båda kommunerna att barnen från Järsö/Nåtö har erhållit platser i stadens skolor eftersom de platserna som Lemland betalar för annars förmodligen hade varit tomma.

Eftersom befolkningsantalet i södra Mariehamn också förväntas öka ordentligt, som sätter press på både skolor, barn och äldreomsorg samt trafiken, så borde möjliga alternativ till lösningar diskuteras gemensamt med berörda beslutsfattare.

Låt både Mariehamn och Järsö/Nåtöområdet utvecklas målmedvetet, miljömedvetet, långsiktigt och genomtänkt. För gemensamma diskussioner där samarbetslösningar med sunt förnuft får råda, istället för att som nu stads-

planenämnden gör, uppmåla ett framtida skräckscenarium både vad gäller trafiken och bl.a. skolplatser.

Att Mariehamn vill använda Järsö/Nåtö till frilufs-område och helst också lägga beslag på området för att själva kunna reglera Järsö/Nåtöområdets framtid, får stå för dem.

Sist och slutligen så är förslaget till delgeneralplan i det skedet, att det förmodligen kommer att ske en del ändringar i förslaget, också efter att utlåtanden har lämnats in. Majoriteten av Lemlands politiker är lyhörda för sina invånare i Lemland och Järsö/Nåtö, för att om möjligt kunna tillgodose behov och önskemål.

Därav så är heller ingen gränsjustering aktuell. Så länge som vi har den kommunindelning vi har, är det min fullaste övertygelse att Järsö/Nåtöområdet har bättre utvecklingsmöjligheter med tillhöriget Lemland, men med fortsatt samarbete med Mariehamn, samt andra närliggande (lyckliga) kommuner.

Yvonne Sundbom Korpi

Spara på Vårdö och Föglö!

■ **Nu blir jag** så irriterad. Om det skall sparas så skall väl alla hjälpa, man kan inte bara ta av dem som har minst.

I en insändare i tidningen Åland föreslår någon att man skall spara genom att ha dra ner trafiken på södra linjen till en tur från Kökar på morgonen och en tillbaka på kvällen mot dagens tre avgångar.

Varför tittar man inte på dem som har tät trafik? Behöver Föglö 15 turer vardera vägen per dag plus beställningstrafik vintertid? Dra ner på antalet turer och inför bokning. Jag tycker alla skall behandlas lika och så är det inte nu.

Och Vårdö sen!

Där går linfärjan mellan Prästö och Töftö hela tiden, dygnet runt. Bor man på Vårdö så behöver man inte heller betala årskort, som vi andra skärgårdsbor. Men Vårdö räknas trots det som skärgårdskommun och får bidrag enligt det. Var är rättvisan? Inför årskort på färjan eller ta bort skärgårdsbidraget!

Jag har inga orimliga krav, men tycker sannerligen att man kunde ha tidtabell för Töftöfärjan. Den kan gå ofta när folk skall på jobb på morgonen och när de skall hem på kvällen, den skall gå så att den kombinerar



Töftöfärjan. "Och Vårdö sen! Där går linfärjan mellan Prästö och Töftö hela tiden, dygnet runt. Bor man på Vårdö så behöver man inte heller betala årskort, som vi andra skärgårdsbor." skriver insändarskribenten. Foto: CECILIA LINDVALL

med norra skärgårdslinjen från Hummelvik. Men man kunde mycket väl ha en tur i timmen mitt på dagen. Och sista turen kunde gå vid 21-tiden, på lördagar kanske vid midnatt.

Vårdöborna skulle med mitt förslag fortfarande ha betydligt tätare trafik än Kökar- och Brändöbor, så någon stor orsak att klaga skulle det inte finnas.

Jag vill att vi har en levande skärgård. Men jag tycker också att vi kan vara rimliga i våra krav på service. Jag tycker att jag är det och

skulle gärna se samma från Föglö- och Vårdöbornas sida.

Skattebetalande skärgårdsbo

P.S. Trafikminister **Runar Karlsson** sade nyligen att årskortet har höjts med 10 procent. Tidigare kostade kortet 30 euro och gällde för två bilar. Nu kostar det 35 och gäller för en bil. Højningen är drygt 16 procent. Och så tillkommer detta med en och två bilar. Højningen är okej, men fakta skall stämma. D.S.

Dags att få stopp på våldet på färjorna

■ **Det får inte** bli så att misshandel och våldtäkter på färjorna skall bli rutin och något som hör till resande bilden framöver.

Under senare tid har det rapporterats om flera misshandelsfall och grova våldtäkter på färjor och kryssningsfartyg. Förutom våld och misshandel har det också förekommit att kvinnor försvunnit efter en resa. Våra lokala medier har också tagit upp och beskrivit fallen eftersom flera av våldtäkterna behandlas i rätten på Åland. Också åländska kvinnor har råkat ut för våldtäktsförsök på färjorna.

Det börjar sprida sig en oro och rädsla att överhuvudtaget resa med färjor, där spritkonsumtionen går så

långt att risken för att råka ut för våld och misshandel är uppenbar.

Föräldrar uppger att de är oroliga för att framförallt deras döttrar skall råka ut för något under resan.

I ett TV-inslag förklarade rederier att eftersom det är så mycket resenärer, 12 miljoner per år, så är våldet på färjorna jämförbart med det som förekommer i land. Men det är inte acceptabelt med våldtäkter varken i land eller på någon färja.

Vi på Åland som är beroende av en seriös färjtrafik bör ta avstånd från en sån utveckling.

Mansliberalerna
inom Liberalerna
på Åland



HavsVidden
Åland

Nordea

SUNDQVISTS
RESOR

SPORT
center

KappAhl

TeleButiken

Värmekällan

AB ÅLANDS TV

ECKERÖ LINJEN

paf

Bil Macken
Strandgatan 1, Tel: 12 620

avancia
TRÄNA, TRÄFFAS & TRIVS

GEFOTO
Gerhard's Foto Ab

SPARhallen

CITY
SPORT & CYKEL

SEABORN

- Vackra och utvalda föremål till Ditt hem -

Rollic Ab
Karlbergsvägen 2. Tel 23 611

Ålands
landskapsregering

BÅT & FRITIDS
VARUHUSET

BYGG
VARUHUSET

Citylivs

Wickström
UR OCH GULD Tel. 19 833

TALLINK SILJALINE

Rundbergs Bil &
Service Ab

LÄSARTÄVLING

Vinn en GOURMETWEEKEND

Nu har du chansen att vinna en **Gourmetweekend för två på Havsvidden. Vad behöver Du göra?** Allt du behöver göra är att hålla ögonen öppna efter tävlingsannonserna i tidningen och räkna antalet svärtor. Tävlingsannonserna publiceras i veckans tidningar. OBS! Det kan finnas flera samma dag, räkna alla svärtor den dagen. Fyll i kupongen så håller du lätt reda på antalet när tävlingsveckan är slut, då har du nämligen möjligheten att skicka in ditt svar och vinna ett veckopris. För att vinna Gourmetweekenden måste du ha totalsumman svärtor för hela tävlingsperioden.

Efter 5 veckor borde du ha totalsumman för alla veckor. Plussa ihop siffrorna så kanske du får fly vardagen.

Så här ser svärtorna ut.

OBS! Den här räknas ej!



Veckotävling v.14

Måndag st Tisdag st

Onsdag st torsdag st

Fredag st **Totalt v.14 st**

Skicka SMS med texten **NYAN V14** och antal till **17 3521**. SMS:et kostar 60 cent. Exempel NYAN V14 8 eller sänd in veckokupongen till **Nya Åland, PB 21, 22101 MARIEHAMN** eller på fax **23 450**. Ditt svar vill vi ha oss tillhanda senast **onsdagen 8 april kl. 12.00**.

Namn:

Adress:

Tel:

GOURMETWEEKEND

v. 10 st v. 11 st

v. 12 st v. 13 st

v. 14 st **Totalt st**

Skicka SMS med texten **NYAN FINAL** och antal till **17 3521**. SMS:et kostar 60 cent. Exempel NYAN FINAL 20 eller sänd in finalkupongen till **Nya Åland, PB 21, 22101 MARIEHAMN**, på fax **23 450**. Ditt finalsvar vill vi ha oss tillhanda **senast 14 april kl. 15.00**

Namn:

Adress:

Tel:

Vecka 14 lottar
vi ut smörgåsbord
samt resa t/r för två personer
med

ECKERÖ LINJEN

Nya Åland

VECKANS special

GRIS KOTLETTER

..... kg **7,50**

VECKANS måndag-lördag
erbjudanden

Marinerad broilerlår

PÍRKKA kg **2,69**

Ålandsspecialost

ACA kg **9,25**

Långsamofin semlor

ÅLANDS 5 st påse **1,95**

Morotsbakelse

ÅLANDS st **1,20**

Aladdin & Paradis konfektaskar

500 g, (7,98/kg) st **3,99**

PLUSSA -erbjudande

Mejerismör

500 g, (2,98/kg) **1,49** /pkt

Fanta läsk

1,5 lit. Alla smaker (0,40/l) **3,00** /3 st

Utan Plussa-kort (4,58/kg) 2,29/pkt
Max 2 pkt/hushåll

Utan Plussa-kort (1,33/lit) 2,49/st
1 parti/hushåll

Citylivs

MITTI STA'N

TEL: 12 155 ♦ VARD. 9.00-18.00 LÖRD. 9.00-15.00

Ålands demilitarisering – självklar eller hotad?

■ **Att säkerhetssamarbetet** utvidgas inom EU, Nato och Norden kan innebära både risker och möjligheter för Ålands demilitarisering och neutralisering. Det är av största vikt att från åländskt

håll bevaka och tydligt markera Ålands speciella status.

Ålands demilitariseringsdag uppmärksammas den 30 mars och detta ger anledning till både utvärdering,

reflexion och framåtblickande. Åland är ett av världens äldsta demilitariserade områden och det enda som är både demilitariserat och självstyrt.

I dag står demilitariseringen inför många utmaningar och oklara scenarier. Några exempel på samtida trender: Det europeiska försvarssamarbetet fördjupas. Grunderna lades tydligt redan 2003 med den europeiska säkerhetsstrategin och inrättandet av den Europeiska försvarsbyrån. Lissabonfördraget förstärker språket när det gäller den gemensamma säkerhets- och försvarspolitik; EU ska ha en "operativ kapacitet som stöder sig på civila och militära resurser" som så småningom leder till "ett gemensamt försvar, när Europeiska rådet med enhällighet har beslutat detta".

Europeiska försvarsbyrån får en tydlig ledarroll och standardiseringen i utveckling av försvarsmateriel fördjupas. I praktiken innebär detta en sammanvävd militär planering i nära samarbete med Nato.

I den något begränsade finländska Nato-debatten nämns det sällan att Finland i stor utsträckning redan deltar i Nato-ledda operationer, har anpassat sin materiel och står berett att delta i Natos snabbinsatstyrka, vilket blev allmänt känt i samband med Statsrådets redogörelse till Riksdagen i mars 2008 (SRR 1/2008 rd).

Man kan i dag konstatera att utrikesministeriets utredning av verkningarna av ett eventuellt finländskt Nato-medlemskap förbigick Ålands demilitarisering och



Bomarsundruiner. "Åland är ett av världens äldsta demilitariserade områden och det enda som är både demilitariserat och självstyrt." skriver insändarskribenten. Foto: ERKKI SANTA-MALA

neutralisering utan omnämnande. I juni 2009 kommer en stor Nato-övning av snabbinsatstyrkan, under namnet Loyal Arrow, att äga rum i vårt grannland Sverige och ett brittiskt hangarfartyg kan komma att trafika Östersjön. Även Finland deltar och Rovaniemi blir en av baserna för övningen.

I november 2008 lanserades en nordisk försvarsgrupp, under ledning av **Thorvald Stoltenberg**. Den presenterade sitt förslag för en samlad nordisk utrikes- och säkerhetspolitik redan i februari 2009, så det är lätt att dra slutsatsen att den militära och säkerhetspolitiska samarbetsviljan är stark i Norden i dag.

Bland förslagen finns ett gemensamt satellitsystem för övervakning och kommunikation, militärt samarbete i fråga om transport- och luftkapacitet, militär utbildning samt anskaffning och uppgradering av materiel. Sådant samarbete finns visserligen i stor utsträckning redan i dag, bl.a. mellan Finland och Sverige inom ramen för det gemensamma sjöövervakningssystemet, som nu avses bli regionalt och potentiellt inkludera alla länder kring Östersjön, i första hand övriga nordiska

och de baltiska länderna. Ett av systemets ändamål är att förse militära enheter med sjölägesinformation sammanställd för civilt respektive militärt bruk.

Inte någonstans i ovan nämnda samarbeten, inte heller i Statsrådets redogörelse om Finlands säkerhets- och försvarspolitik 2009, tas effekterna för den åländska demilitariseringen och neutraliseringen upp. När Finland anslöt sig till EU hänvisades det i Ålandsprotokollets inledningsavsnitt till "Ålands särställning enligt folkrätten".

Det torde vara ännu viktigare i dag att återigen påminna om och bekräfta att hänvisningen täcker både självstyrelsen och demilitariseringen och neutraliseringen såsom delar av de folkrättsliga reglerna som omgärdar Ålands ställning.

Avsikten med redogörelsen ovan är inte att måla upp skräckscenarier eller hotbilder om Ålands demilitarisering. Den stora aktiviteten i det militära och säkerhetspolitiska området kan också ge möjligheter att bekräfta och stärka Ålands demilitarisering och neutralisering. Gentemot EU kan Åland i samband med ett eventuellt

Lissabon-beslut (negativt eller positivt) markera att Ålands internationella status, i enlighet med Ålandsprotokollet, står fast. Det samma bör göras från finländskt håll, och då inte enbart i anslutning till Lissabon-processen utan även i samband med utarbetandet av den reviderade Europeiska säkerhetsstrategin som nu är på gång och inom ramen för utvecklingen av Europeiska försvarsbyrån.

De övriga nordiska länderna (Norge och Island) som ännu inte ratificerat demilitariseringskonventionen från 1921 kan beredas tillfälle att bjudas in i samarbetet, antingen som konventionsparter eller genom ensidiga utfästelser inom ramen för det nordiska utrikeksamarbetet. I alla militära samarbeten, såsom Nato-övningen sommaren 2009, bör Finland ge tidig och fortlöpande information om Ålands demilitariserade och neutraliserade status.

Skulle Nato-förhandlingar om ett medlemskap inledas bör det fastställas formellt och entydigt att demilitariseringen och neutraliseringen står fast.

Först och främst gäller det att sätta Åland på kartan. Om inte demilitariseringsgränserna är synliga på moderna sjökort och luftfartskartor, är det svårt för utländska militära flygplan och fartyg att beakta den demilitariserade zonen. Det är det som är den viktigaste poängen med förslagen från den s.k. gränsarbetsgruppens förslag.

Demilitariseringen ska finnas både i vårt och andras sinne, men den ska även synas på konkreta kartor. Många av dessa frågor vill Ålands fredsinstitut diskutera på seminariet i dag kl. 18 på Handelsläroverket.

Sia Spiliopoulou Åkermark

Docent i folkrätt

Direktör vid Ålands

fredsinstitut

► ANBUD

Elevskjutsarna till/från Lemlands grundskola

utbjudes härmed att sökas.

Anbudstiden utgår den 27.4.2009, kl 12.00.

Anbudshandlingar erhålles från skolkansliet, tel 328 718.

Lemland den 25.3.2009
Skolnämnden i Lemland

► LEDIGA PLATSER

Vi bygger upp Svenskfinlands nya morgon-tv på G8 i Helsingfors. Till vår växande redaktion söker vi nu

fyra karismatiska programvärdar!

"Min morgon" startar i januari 2010 med direktsändningar i Yle FST 5 varje vardag. Vill du vara med?

Gå in på

www.cityportal.fi

cityportal

live! in pictures

► ANBUD

MEDIMAR

är ett aktiebolag som bedriver privat vård och som nu avser att utveckla sin verksamhet i nya utrymmen som skall byggas av FAB KURANT.

FAB KURANT INBEGÄR ANBUD PÅ NYBYGGNATION AV ETT VÅRDCENTER

Byggnadsobjektet omfattar nybyggnad av ett vårdcenter, ca 2500 kvm, på Möckelö ca 3 km från Mariehamns centrum. Anbud inbegärs för byggnads-, vvs- och elarbeten samt styr- och regleringsteknik. Huvudentreprenaden (byggnads-) omfattar samtliga byggnads-, spacklings-, målnings-, mät-, lägnings- och markarbeten. Beställaren genomför upphandlingen såsom delad entreprenad varefter byggentreprenören erhåller ställning som generalentreprenör, s.k. samordnad generalentreprenad. Anbudsgivarna har möjlighet att lämna alternativa anbud.

Byggstart planeras ske i juni 2009

Varje anbudsgivare får en omgång handlingar. Övrig kopiering debiteras mot självkostnadspris. Kautionen är 300€.

Anbuden inlämnas till FAB KURANT, Elverksgatan 10, 22100 MARIEHAMN.

Kuvertet skall vara märkt "Anbud FAB KURANT" respektive BYGG, VVS, EL och S&R.

Anbudstiden utgår tisdagen den 5 maj 2009 kl. 16.00

Närmare upplysningar erhålles av projektledare Erik Hjärne tel: +358 (0)18 31134, fax +358 (0) 18 31934 gsm +358 (0) 400 885 134 eller erik.hjarne@vantenn.net, eller av Kristina Lenck-Kalliola, tel: +358 (0)18 12791, eller kristina.lenck@medimar.ax.

Tilläggsinformation begärs via e-post. Anbudshandlingarna distribueras under vecka 14/09.

FAB KURANT
Styrelsen

► MÖTEN

ÅLANDS FACKSKOLLÄRARE R.F.

håller **VÅRMÖTE** torsdagen den 16 april 2009 kl. 17.30 på Wirrans i Godby. Buss avgår från bussplanen i Mariehamn via Jomala by till Godby kl. 17.00. Anmälan senast **8 april** till respektive skolas styrelsemedlem eller per e-post britta.nyman@aland.net

- stadgeenliga ärenden
- buffe samt program

Välkomna!

Styrelsen

► LEDIGA PLATSER

Butiks-KASSÖR/FÖRSÄLJARE

anställes omgående.

Ordinarie anställning på hel- eller deltid.

Tidigare erfarenheter av butiksarbete önskvärt.

Ring och tala med Majvor el. Sture tel 31 054

K EXTRA

F:ma Sven Mattsson

Dubbelt negativ beskattning för Åland

■ **För att undvika** att en person som flyttar från ett land till ett annat beskattas dubbelt för inkomster och förmögenhet upprättas avtal mellan länderna.

Det nordiska avtalet för undvikande av dubbelbeskattning från 1996 förnyas från i år.

Ändringen innebär i korthet att den som flyttat från Sverige till Åland efter den 4 april 2008 i princip betalar samma skatt på samma totala inkomst oberoende varifrån den kommer.

Det nya avräkningssystemet ger visserligen de åländska kommunerna något högre inkomster än tidigare, men i princip betalar över 1 400 personer med pensionsinkomst från utlandet huvudsakligen sin skatt till ett land där de inte bor.

År 2006 var de totala pensionsinkomsterna från utlandet 14 miljoner euro eller 15

procent av de totala pensionsinkomsterna på Åland.

Antalet pensionärer, som huvudsakligen kommer från Sverige, har nästan tredubblats mellan åren 1997 och 2006 (se diagram) och i till exempel Kumlinge och på Kökar är utlandspensionärerna andel av befolkningen över 10 procent med ett genomsnitt för hela Åland på 5 procent.

Utöver pensionärerna kommer närmare 600 sjoanställda som bor på Åland att betala 15 % källskatt på sin lön i Sverige.

Sammantaget är det alltså fråga om ca 2.000 personer som bor på Åland och betalar skatt till Sverige. Bortfallet av kommunalskatt rör sig om flera miljoner euro.

I **Öresundsregionen** pendlar dagligen 20.000 personer mellan Sverige och Danmark.

Som huvudprincip beskattas så kallade "gränsgångare" där de är bosatta, men i regionen gäller ett särskilt skatteavtal sedan 1997.

Löneinkomsterna beskattas i arbetslandet, men bosättningskommunerna får kompensation för skattebortfallet från arbetslandet.

Skatteavtalet i öresundsregionen, som också omfattar reseavdrag och pensionsregler, är omtvistat vad gäller fördelningen av skatteskompensation, men kunde ändå vara en utgångspunkt för förhandlingar mellan Åland och Sverige.

En utveckling med fortsatt utflagging av fartyg och en växande andel av befolkningen på Åland som betalar skatt till ett annat land är ett ekonomiskt problem som är särskilt framträdande i små glesbygdskommuner.

Olof Erland (lib)

TV-programmet

7.00 Rapport [92856]
7.10 Sportmorgon [1762214]
7.25 Gomorron Sverige [90171498]
10.30–12.25 UR [4414130]
13.00 Rapport [81437]
13.05–13.50 Sportspegeln (R) [9480360]
15.55 Från vinterviste till sommarfjäll [3123818] Svensk dokumentär.
17.00 Rapport [95363]
17.05 Gomorron Sverige [153276]
17.55 På liv och död (R) [24856] Svensk dokumentärserie från 2009. Del 5 av 8.
18.25 Var fan är min revy! (R) [49491] Dokusåpa. Del 2 av 8. Magnus Uggla och hans sidekick Martin Hedström ger sig ut på jakt i Sverige igen.
18.55 Sportnytt [2236450]
19.00 Rapport med A-ekonomi [16634]
19.10 Regionala nyheter [4881740]
19.15 Fråga doktorn [489498] Hälsomagasin. Del 12 av 18. Direktänt program om kost och livsstil.
20.00 Kulturnyheter [66653]
20.15 Regionala nyheter [4258653]
20.30 Rapport med A-ekonomi [382]
21.00 Seriestart: Familjen Babajou [32276] Svensk dramaserie från 2009. Del 1 av 3. Mamma, pappa och fyra barn har flytt från Idi Amins diktatur i Uganda. Även 1/4.
22.00 Packat & klart [547] Resemagasin. I första delen av miniserien "Amerikanska drömmar" träffar vi Isabelle Halling. Även 31/3, 2/4, 5/4.
22.30 Tonårsliv [818] Svensk dokumentärserie. Del 2 av 8. Joanna har sökt professionell hjälp för sina ätstörningar och väntar på svar.
23.00 Searching for the wrong-eyed Jesus [61301] K special.
0.30 Kulturnyheter [2626851]
0.45 Grillad (R) [3905509]
1.30 Nip/Tuck (R) [4366948]
2.15 Babben & co (R) [5980832] Svensk underhållning
3.15–7.00 SVT24 [23137851]

10.30 24 direkt [85822504]
16.05 X-Games (R) [1629059]
16.50 Gudstjänst (R) [1690547]
17.35 Landet runt (R) [1690030]
18.20 Nyhetstecken [8457382]
18.30 Oddasat [90769]
18.45 Uutiset [661905]
19.00 Programstart: Ekvatorn [28740] Holländsk naturserie från 2005. Del 1 av 6. Havets kraft. Ekvatorn är mycket mer än kartans linje som delar norra och södra halvklotet.
19.55 Rapport [7405653]
20.00 Vem vet mest? [3030] Frågesport. Programledare: Rickard Olsson. Även 5/4.
20.30 Bullar av stål [2301] Dansk bakserie från 2008. I kväll bakar Camilla Plum bröd på finaste vetemjöl i kombination med smör, socker och ägg. Allt ifrån kanelsnurror till lussebullar.
21.00 Vetenskapsmagasinet [4382] I säsongens sista avsnitt åker vi till Island för att undersöka varför finanskrisen slagit så hårt just där.
21.30 Världens tuffaste dansk [10455] Danskt reportage från 2008.
21.55 Radiohjälpen: Efter tsunamin (R) [6467160]
22.00 Aktuellt [7586]
22.30 Hockeykväll [9837] Ishockeymagasin. Programledare: Marie Lehmann.
23.00 Sportnytt [39586]
23.15 Regionala nyheter [7330092]
23.25 Rapport [1266030]
23.30 Merlin (R) [42943] Del 11 av 13.
0.15 Avishai Cohen och Bohuslän Big Band (R) [7284509] Veckans konsert. Även 4/4.
1.15–2.00 Agenda (R) [6332073] Fördjupande samhällsprogram.

Livet vid ekvatorn

Naturserien "Ekvatorn" vill visa att ekvatorn är betydligt mer än en linje på kartan. Den är ett bälte av liv och intensivt solljus, hem för hälften av jordens alla arter.
SVT2 19.00

7.30 Just shoot me [636740]
8.00 The Tyra Banks show [7529769]
8.55–9.50 Top model [7225214]
10.40 Oprah Winfrey show (R) [5534634]
11.30 Våra bästa år [9313634]
12.25 Extreme Home Makeover [5141924]
13.20 Du är vad du äter [699189]
14.15 Oprah Winfrey show [351382]
15.10 Cityakuten [7331837]
16.05 The Tyra Banks show [7332566]
17.00 Top model 4 [517276]
18.00 Sex and the city [826301]
18.30 Du är vad du äter [538769] Svenskt livsstilsprogram från 2007.
19.30 How I met your mother [562566] Amerikansk komediserie från 2007. Del 3 av 24. Teds nya attityd attraherar både nya kvinnor och damer från hans förlutna.
20.00 2 1/2 män [569479] Amerikansk komediserie från 2003. Del 4 av 24.
20.30 Säsongstart: Sjukhuset [551450] Svensk dokumentärserie från 2009. Janne i ambulansen och hans kollega Kenta rycker ut till ett badhus där en pojke råkat ut för en dykolycka.
21.00 Nytt läge [261450] Svenskt inredningsprogram från 2009.
22.00 Cityakuten [267634] Amerikansk dramaserie från 2008. Del 12 av 22. Neela har drömmar om att rädda flickan med sicklecellsanemi.
23.00 Project runway [281214] Amerikansk realityserie från 2008. Brook Shields är gästdomare, och utmaningen är att skapa en outfit åt en karriärkvinna.
0.00 Sex and the city (R) [803306] Amerikansk dramakomediserie.
0.35 Navy CIS [8296561] Amerikansk dramaserie.
1.30 2 1/2 män (R) [2091122]
2.00 Drew Carey [2092851]
2.30 Förhäxad [9137238]
3.20 Life [4118580]
4.05 Point Pleasant [5482580]
4.55–5.40 The mountain [8054764]

6.20 Video zonkers (R) [2275063]
6.50 Nyhetsmorgon [19076566]
11.00 Nyheter [952585]
11.05 Efter tio [5943030]
12.00 Nyhetskanalen [674160]
12.05 Efter tio, forts [838382]
12.45 Hem till gården [489214]
13.10 Hem till gården [3872276]
13.45 Nyhetskanalen [8053924]
14.00 Trav: Dagens rätt [442363]
14.30 Supernanny [8068769]
15.25 Nyhetskanalen [2746635]
15.30 Små i stora världen [461498]
16.00 House (R) [3476479]
16.55 That '70s show (R) [6734127]
17.25 That '70s show (R) [695653]
17.55 Reprisstart: Bygglov (R) [7507160]
18.55 Postkodlotteriets 50-50 [7545498] Svenskt frågesportprogram.
19.20 Keno [523653]
19.30 Lokala nyheter [911498]
19.35 Lokalt väder [5803360]
19.40 Ekonominyheter [6608837]
19.50 Vädret [6697721]
20.00 Nyheter [550721]
20.30 Halv åtta hos mig [559092] Svenskt matlagningsprogram.
21.00 Familjen Annorlunda [269092] Svensk realityserie från 2009. Del 9.
22.00 Spårlöst [265276] Svensk programserie från 2009. Del 4 av 10. Programledare: Hans Fahlén, Ulrika Eriksson. Även 5/4.
23.00 Nyheter [996473]
23.25 Sporten [5536740]
23.35 Vädret [6172634]
23.38 Lokalt väder [306172634]
23.40 Säsongavslutning: Californication [7229566]
0.10 Volvo Ocean Race – veckomagasin [398783]
0.40 Judys domstol (R) [2956948]
1.10 Medium (R) [8214967]
2.05 Numbers (R) [3323702]
2.55 Ally McBeal (R) [4125870]
3.40 Hope & Faith (R) [1631899]
4.00 Tredje klotet från solen (R) [2717764]
4.25 Jericho (R) [6431967]
5.10 Felicity (R) [9185306]
5.50–6.50 Krigets färger – dagen D (R) [2272431]

måndag 30 mars

6.00–10.00 God morgon med A-laget
14.30 Pussel
14.50 Rättens Riddare
15.00 Lockie Leonard
15.24–15.30 Min syster och jag
16.55 Himlaliv: Det här är ju kristendom!
 När Lasse fann sig själv prata om kärlek och förlåtelse med fotbollsspelare som behövde stärka självkänslan, började det kännas bekant från sön-dagsskolans berättelser.
17.25 TV-nytt
17.30 Närbild
 Dövtextning. Aktualiteter.
18.00 BUU-klubben: Pussel
 Det bästa minnet från nöjes-parken.
18.30 Made in Europe
 Del 6 av 27. Slovenien.
18.45 Grymt härligt i Norden
 Del 6 av 10. Punkiga Grisen knallar till Danmark för att fota knallert.
19.00 Uteliv
 Vårsången kör igång.
19.30 TV-nytt
 Kan också ses på svenska.
19.55 Sportnytt
20.00 Himmellblå
 Norsk dramaserie. Del 4 av 16. Det är en stor dag på Ylvingen.
20.45 Bussen
 Stadsbussen. Röde Orm, Finlands enda gratisbuss.
21.00 Bettina på turné
 Dövtextning. Talkshow på svenska från Sibbo, där André Wickström och Robert Gustafsson är gäster i soffan.
21.40 5 minuter
 Bakom kulisserna.
21.45 Dok: Themis
 Vi får följa med alldagliga civila rättegångar i det smått krångliga rättssystemet i Aten. Det ger oss en enastående synvinkel på grekiskt vardagsliv.
22.40 Filmtid
22.55 Pixel
23.15 TV-nytt
23.25–23.39 Oddasat

ÅLANDSKANALEN

Kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30.



Nyheter/Barnprogrammet: Pafågeln.

Emilia testar på att jobba på Chipsfabriken
Programledare:
 Lise Kalén.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ

6.45–10.00 Gomorron. Med Petronella Thorén. **6.50** Beträktelse. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt med sportnyheter. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.00** Musikaletten. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. **10.00–14.00** Mittpådan. Med Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt med sportnyheter. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **11.45** Låshörnan: Vägen till Stormskäret. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Lyssnarnas 10 i topplista. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Lyssnarnas ålandska önskemusik. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Porträttet. Sänds i repris på lördag kl 14.00. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland i dag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Hasse Persson. **16.30** Hallå Åland. Lyssnarna får ringa, messa och mejla in sina åsikter och funderingar i valfría ämnen. Sänds i repris på söndag kl 16:15. **17.00** Ålandsnytt. Sänds även kl 19:00. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Sänds även kl 20:00. **18.06** Musik. **18.10** Lyssnarnas 10 i topplista. Repris från kl 13:03. **19.00** Ålandsnytt. Repris från kl 17:00. **19.10** Åland i dag. Repris från kl 16:15-17:00. **20.00** Ålandsnytt. **20.03** Åland i dag. **20.40** Låshörnan: Vägen till Stormskäret. **20.55–21.00** Beträktelse.

Testar New York-livet

I "Packat & klart" inleds en serie om amerikanska drömmar. **Isabelle Halling** har tagit ledigt i några månader och hyrt en lägenhet på Manhattan i New York med sin familj. Hon besöker ett dockvaruhus och går på matvandring.



SVT1 22.00

Se det med egna ögon

www.24.ax

5.50 Morgonhjärta [21487856]
6.25 Ettans morgon-tv [94513905]
9.30 Vägen till Avonlea [7571740]
10.15 Doktor Kiminkinen [8814547]
11.00 Tv-nyheter [18063]
11.05 YLE News [4499653]
11.10 Läkarna på landet (R) [4985498] Vålgörenhetsloppet.
12.00 Ettans morgon-tv: Dagens rubriker [25924]
13.00 Tv-nyheter [29943]
13.05 Morgonettan [812498]
13.45 Arto Nyberg [7153405]
14.30 Än flödar vinet (R) [8498] Läppstift och problem. Barry ger sig till att spela riddare när Marina behöver hjälp.
15.00 Tv-nyheter [88011]
15.05 Diagnos: Mord [7860160] Sömngångaren. Doktor Sloan har också tidigare oroat sig över sin brors konstiga uppförande.
15.55 Droppen [8690382]
16.00 A-zoom [3943]
16.30 Kungskonsumenten [3924]
17.00 Tv-nyheter [90818]
17.08 Läkarna på landet (R)

18.00 Tv-nyheter och väder [5769]
18.30 Nyhetsläckan [3160] Frågetävling om den gångna veckans nyheter. Gäster är sopranen Laura Pyrrö och tenoren Hannu Jurmu. Överdomare är Peter Nyman.
19.00 Prisma: Vintergatans svarta monster [33160]
19.50 Encyklopedin [6506721]
20.00 Mot [479]
20.30 Tv-nyheter och väder [56276]
20.55 Sportrutan [7404295]
21.00 Hemmasalongen: Oktoberljus [8515214]
22.10 Kraftverk [5801547] Aktuellt diskussionsprogram.
23.00 Tv-nyheter [32295]
23.05 Prima [603856]
23.50 Presidentens kansli [3335672] Politisk satir.
0.05 Fjärrlinjen: USA:s enorma skuld [2433832]
1.05 Nyhetsfönster [25610702]
4.00–5.55 Nyhetsfönster [5860238]

6.00 Tellus-frågesport [9998498]
6.50 Lilla tvåan [4309214]
9.20 Skild! [6070837]
9.50 Söderläge [6053160]
10.20 Hjärtan i brand [4591943]
10.45 Sagobröllopp [5929189]
11.35 Supernanny [4487030]
12.15 Finlands Las Vegas [149063]
12.55 Den gamle räven [8041382]
13.55 Där har vi det [212059]
14.25 Ljuva Elisass dotter [4425276]
15.25 Familjen Metsola (R) [6899382]
16.10 McLeods döttrar [4384189]
16.55 Norge runt [2162540]
17.00 Totte [61818]
17.12 Totte [200867127]
17.24 Lilla tvåan [400716740]
18.00 VM i konståkning [24585]
18.50 Tv-nyheter [1741030]
19.00 Regionala nyheter [88363]
19.10 Sportrutan [6011160]
19.15 Tvåans vårväder [6041301]
19.20 Vroom vroom [734450]
20.05 Stötfångaren Via Sverige [2869479] I Finlands

billigaste hyresbil pajar växellådan. Redaktören testar en Lamborghini men köper till slut en gammal Volvo.
20.20 Mötesplats: Ett paket [586011]
20.50 Dom [116276]
21.20 Böle [478653] Helsingfors har blivit utsatt för en terrorattack.
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [7237160]
22.05 Gränsen – The Border [1020479] Dubbelträff. En rysk man påträffas ihjälfrusen i en tågkupé.
22.50 Tredje skiftet [5198301]
23.35 Pressklubben [7997030]
0.10 Dolt ord [6531696]
1.00 Tellus-frågesport [8475764]
2.00 Frågespel [1585615]
3.00 Dolt ord [1589431]
4.00 Sudoku [1565851]
5.00–6.00 Frågespel [1576967]

5.30 Väder [8461498]
6.05 Studio55 [2876450]
6.25 God morgon Finland [87036634]
9.10 Studio55 [9645769]
9.35 Vad ska vi äta idag? [1482585]
9.40 Känslor och dofter [2160653]
10.25 Repliken [1950301]
10.35 Emmerdale [9645634]
11.00 Emmerdale [217924]
11.25 Köpkanalen [3428160]
12.25 MTV3.fi [191363]
13.05 Fixa ekonomin [7829295] Seriestart.
13.30 De vackra och de djärva [438301]
13.55 Godmorgon Finlands bästa bitar [167030]
14.20 Nöjesnytt [4411382]
14.25 2 1/2 män [1001547] Vardagen väntar.
14.50 L.A. Law [1539081]
15.40 Identitet [1065092]
16.30 Repliken [797905]
16.55 Nyheter [5882295]
17.00 De vackra och de djärva [167740]
17.25 Vad ska vi äta idag? [5863160]
17.30 Emmerdale [199769]
18.00 Emmerdale [190498]

18.30 Elixir [175189] Motion och träning för alla.
19.00 Sjuaus nyheter [626818]
19.15 Kauppalehtis ekonominyheter [270059]
19.25 Dagens väder [3139740]
19.30 Dolda liv [836653]
20.00 Salminen och Salminen [993547]
21.00 Life [542837] En tystlåten flicka.
22.00 Tians nyheter [450837]
22.20 Resultatrutan [5850059]
22.30 Fringe [3850522] Metamorfosen. Amerikansk scifiserie om märkliga fenomen och den stora sammansvärningen som ligger bakom.
23.35 Psych [569634]
0.25 Överlevarna [9191431] Överraskande besök. Femtonde tävlingssäsongen. Sexton amerikanare försöker överleva i 39 i dygn i svåra förhållanden i Kina.
1.20 Repliken [3773783]
2.20–5.30 MTV3 Chat [27962870]

” Med ökad motion ska budgeten bantas!
H FRÅN LÄTT OCH FATTIG!

debatt

Lagtinget tar snart upp frågan om det behövs ett vaccinationsprogram för livmoderhalscancer på Åland. Tyder du att tonårsflickor borde vaccineras?
Ja: 88 %
Nej: 12 %
375 personer svarade. Ny fråga på **nyan.ax**

Kvarleva baserat på fakta

■ **Replik angående** ledaren om Färöarnas självstyrelse
Harriet Tuominen hänvisar i ledaren i Nya Åland den 26. mars till Ålands Radios referat av **Maiken Poulsen Englands** föredrag om Färöarnas hemmestyre och Färöarnas förhållande till Danmark. Att Poulsen Englund säger att den åländska självstyrelselagen är en kvarleva från 1922 och behöver uppdateras är baserat på fakta och en grundlig jämförelse mellan den åländska självstyrelselagen och den färöiska hemmestyrelagen. Att Poulsen Englund var inbjuden av Ålands Framtid att föreläsa om det

färöiska systemet berodde på att hon har en lång karriär inom den färöiska förvaltningen bakom sig och därför besitter gedigen kunskap om systemet förutom att hon även är insatt i det åländska systemet. Inom Ålands Framtid är man intresserad av att lära sig mera om fungerande system i omgivningen så att var och en kan sedan själv begrunda fakta och dra sina slutsatser.
Inbjudan till föredraget har även gått till Nya Åland, således skulle det ha funnits alla möjligheter att få hela bakgrunden i stället att nöja sig med att missförstå en liten del av diskussionen.

Maiken Poulsen Englund lyfte på mycket förtjänstfullt sätt fram skillnader och likheter mellan självstyrelsesystemen på Åland och Färöarna och även invårnas förhållande till självstyrelseutvecklingen.
En av grundpelarna i det färöiska systemet är man rör själv om skatteverktyget. Det framkommer tydligt att bristen på kontrollen över den egna ekonomin är ett problem för Åland idag, vilket även andra än Ålands Framtid har blivit tvungna att inse. En viktig insikt som Maiken Poulsen förmedlade var att förhållandet mellan Danmark och Färöarna

bygger på förhandlingar och ömsesidigt förtroende medan förhållandet mellan Finland och Åland bygger på ingående förhandlingar och lagar om rättigheter och kontrollsystem och utvecklingsarbetet sker enbart genom envetna framtötar från åländsk sida, oftast utan framgång
Ett av poängen var också att Danmark är mån om sitt utrikesrenommé som en liberal nation som har råd att ge de självstyrda delarna av landet en jämlik ställning gentemot moderlandet. Den åländska självstyrelsen är visserligen inskriven i den finska grundlagen medan det inte finns någonting om det färöiska

självstyret i den danska grundlagen. Trots detta har Färöarna mera att säga till om det som berör Färöarna än Åland om det som berör Åland.
Ser man till samhällets utveckling på Färöarna kan man konstatera att man har uppnått väldigt mycket positivt och att samhället har mognat vartefter till att på ett bra sätt förvalta det ansvar och alla verktyg som man har kunnat överta från Danmark. Samma utveckling skulle vara helt möjlig på Åland. Och oavsett vem som lägger fram det så är det ett faktum att Åland skulle ha mycket att vinna på med den typ av själv-

styrelseutveckling som man kan se exempel av på Färöarna.
Det handlar alltså inte om att tala om hur illa ställt det är på Åland utan om att det kunde bli ännu bättre samtidigt som utvecklingen skulle vara gynnsam för både Åland och Finland
Maija Häggblom
Partisekreterare
Ålands Framtid

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ Hejsan singel kille 26 vill du träffas. Nyan har mitt om du vill ha det. 040.

■ Finns det någon sanning i det att Sjöräddningens båt är bemanade med ordinarie fast anställd personal året runt på Åland, och att andra länder bedriver den med endast frivilliga, typ gratis? Skulle det inte vara smartare att göra lika här och i stället satsa lönerna på båt och utrustning? Och vem är det som har råd med att betala ut dessa löner? Och så klart behövs Sjöräddningen och dom gör ett bra jobb, men deras jobb är väl mer efterräddning, för nog är det väl fortfarande så att Sjöbevakningen har huvudansvaret och ska se till att dom har den utrustning som behövs? **Förundrad.**
–Sjöräddningen svarar att de inte vill kommentera anonyma mess. **Red.**

■ Vilken duktig och artig pryö på Robert's Coffee.Han gör också en fantastisk god cappuccino.**B-).**

■ Apropå ärtsoppa och annan vattenskadad soppa på skolorna, så borde väl **alla** veta att lunchen är dagens viktigare mål! **A08.**

■ TA Eskobar till Rock Off! då blir jag glad (: **0457.**

■ Høj hemvårdsstödet till de föräldrar som verkligen vill va hemma med sina barn så kanske fler tar chansen att göra det. Nu är systemet märkligt då det är möjligt att både jobba och få stödet bara du inte nyttjar kommunal dagvård. Dags att se över systemet o belöna dem som är hemma med sina små barn. **0457.**

■ Är det inte dags att ta skeden i vacker hand, och inse att viss lagstiftning, till exempel angående behörigheten för socialarbetare är för komplicerad för den åländska lagberedningen med begränsade resurser. **Realist.**

■ OBS!! Trummis sökes till ett nystartat metal band. Om du är intresserad ring 044 915 60 23! Mvh: **Desaster.**

■ Du som äger den svarta katten i Jomalaby, den har en stor knöl på ryggen. Mvh **Britt-Marie Pettersson** Jomalaby.

■ Hej igen livsmedelagenten :) Vi är 21 och 25. Kram **h-landstjerna..**

■ Värst vad alla ska nojsa om bilavdraget. Det är inte som om bilar förbjuds, självklart kan inte alla göras nöjda. Det är en jättebra insats för miljön, tänk på det istället. **0457.**

■ Orka tjata på folk som kör lite för fort. Gnäll på idioterna som kör 70 på 90-vägarna bara för att det har duggat lite på vägarna. **040.**

■ Du 040 som tyckte bara cykel och promenad skulle gynnas ekonomiskt, du bor inte på landet och jobbar i staden det märks! Idiot skulle jag vilja säga!m.m. **0457.**

■ Är det några i arbetslivet som behöver bonus är det vårdarna. Tungt jobb, gnäll utan anledning av anhöriga, tunga samtal och beslut många gånger vad får vi? Svar noll! **0457.**

■ Dagens finaste tulpaner till **Hjördis** på Kantarellens frukt &

grönt för superb service och trevlighet. **Avokadobruden.**

■ Miljömuppar/ antikärnkraftsmuppar. Ni kan ju börja med att helt sluta använda el, transportmedel, produkter som kräver energi vid tillverkning, sjukvård, osv. **040.**

■ Tjena rottistjejen, kom fram och prata nästa gång vi möts. (Jag vet inte vad du har för tel.nr.) **040.**

■ Hur kan man vara avundsjuk på barnbidraget? Det är väl bara bra om föräldrar kan lägga undan pengar åt sina barn för framtiden?! Däremot kanske man borde kontrollera vad alla pensionärer har på kontot innan de får sina bidrag! **0457.**

■ Hej! Vet någon om det finns något fintskt postorderföretag som säljer bärbara datorer innehållande möjlighet till svenskspr. användardialog, programvara o.d. **0457.**

■ Varför kör många så uselt i trafiken? Ett svar kan vara att vissa inom trafikutbildningen ej själva håller hastigheterna, ej blinkar överallt, felparkerar och pratar i mobilen under körning. (Detta hänt de senaste 4 månaderna i staden). **040.**

■ Hur byter man elleverantör? Jag bor i stan. Jag vill inte bidra till kärnkraft! **0400.**

■ Varför blir inte medlemmarna kallade till el- och telefonbolagets stämma. Hur fungerar det med Ömsen. Vem äger det? **040.**

■ Stackars elandelslaget, det var en jäkla stämma, helt otroligt hur ni körde över frågorna. Men vi kämpar på, nu borde alla byta elleverantör! H **Kalla fakta.**

■ Ålands Radio har mer och mer urartat till en lekstuga för journalist-studerande. Någon ansvarig borde smyglyssna på Radio Vega nångång! **0457.**

■ Eunucken "Papper" är ett eländigt substitut för "Volt".Ge mej vecko-Volt tillbaka!!! **Intresserad ålänning.**

■ Heja Uffe G, huvudet på spiken!!! **Den framtida lifaren.**

■ Hej alla kvinnor, mammor och blivande mammor här på Åland - varför håller vi oss tysta då när våra barns framtid flaggas ut . Vet nån hur mycke en människa behöver pengar för att känna kärleken i hjärtat. Vet nån hur mycke behövs pengar för att skydda denna vackra Ålands natur, kultur , historia , traditioner. Vad behövs för att midsommarstången lyfts upp i varje by också i framtiden. **En av oss.**

■ Du i den röda volvo farmaren. De e skillnad mellan volvo och volvo och chaufför och chaufför. Hälsar bruden i den andra röda volvon. **044.**

■ Brott mot trostrid, är det samma som olaga intrång? **050**

■ Selander gnäller över irrande människor på jakt efter byråkrat xx i korridorerna på LR. Dåligt skyltat? Ganska förstaeligt i en förvaltning där svar och beslut kan ta tre månader . Dessvärre verkar samma tre månader blivit gällande vid telefonsvar. Växeln vet inte var folk är. Röstbrevlådor saknas. Folk klarar inte att flytta ett samtal till en annan anknytning. Och man är ute på ärenden. I vilka andra regeringsförvaltningar får man ett sånt svar? Hur vore det med en halv studiedag i att lära sig hantera det ypperliga arbetsredskapet telefonen? **0457.**

■ Gratis inträde till Alandicas invigning ser jag! Vi skattebetalare får betala inträde varje månad i stället för det stora jurassic park bygget i minst hundra år! **050.**

■ Det vore bra om man fick påskrekklamen från stormarknaderna i Norrtälje och Arninge i postlådan. Snarast! Snälla Posten Åland, kan ni greja det? **0457.**

■ Vad kostade dom svarta "Earth hour"-kortet att trycka som Mariehamns stad skickade till alla hushåll? Energibesparing?!? 20.30. **040.**

■ Varför släcktes inte gatubelysningen i Mariehamn på Earth Hour? Fy på er som bestämmer. Skamvrån bästa stället för er. **Besviken stadsbo.**

■ Vem är du söta tjej som jobba på park på lördan med en tatuering på vänster arm och rött hår. Gillade dig. Mvh **En beundrare.**

■ Brandlarm på Arken alla ut! Eller var det på grund av klockskiftningen detta hände på grund av att alla står vid jackorna och ej ute i fri luften! Ingen brandbil utanför Arken efter klockskiftningen men brandlarmet ljud ändå! Alla minsta larm bruka brandkåren vara på varför ej detta? Säg ej heller hotellgäster räknade efter brandlarm på Arken plus att det var dålig info att man skulle gå ut. Alla köade efter läckan fast man borde ha blivit utskickad! **040.**

■ Kanske bra med lågkonjunktur. tunnelprojektet läggs på is och slut på alla dyra undersökningar. Kanske det kunde bli lite pengar till ungdomsverksamhet. Det skulle absolut inte skada. **0457.**

■ Med ökad motion ska budgeten bantas! H från **Lätt och fattig!**

■ Nu när Liberalerna måste banta sin heliga ko som är den offentliga sektorn så ska hoppeligen centern banta sin heliga ko och det är ju dom givmilda bidragen till jordbruket! H från **Offentligt anställd utan bidrag och livlina!**

■ Lössen kommer. **040.**

■ Undrar om mp har glasmarinerad kyckling :) **0457.**

■ När man begär resning så kan man prova viagra! H från **Domaren.**

■ Undrar varför Adam i nyheterna säger juuro när det förvisso heter euro på svenska?!? **0457.**

■ Det finns ju skönliteratur, finns det även obekvämliteratur? **0457.**

■ Är den svarta sierran som står vid pagen till salu?? **Intresserad.**

■ Finströms kommun söker ny vikarierande kommundirektör ser jag! Ett gratis tips är att lägga tjänsten på is och använd direktförlönen till något annat! Det lär finnas "hål" i kommunens fasad! **050.**

■ Heja Jerker! Bra rutet i radions nyheter. Träffsäkert! **JF.**

■ Vem älskar Mise? Jo om man bor i stan, har god inkomst och får den service man beställt. Bor man i glesbygd och har liten inkomst, får vägen sönderkörd och måste betala för tjänst som inte behövs, då är det lätt att hata Mise. **0457.**

■ LR:s kommande tillägsbudget kommer att vara ett aprilskämt! **050.**

■ Berusad? Då kommer din grundpersonlighet fram.Ölsinne? Nej! Hämnigarna försvinner och den riktiga personligheten kommer fram. Så är det enligt forskning! **Lemland.**

NYANS ROS

Nyans ros till Benno på Allbygg med sitt duktiga, trevliga och kunniga gäng. Tårtan smakade gott. Personalen på IVA - dialys tackar!

HÄLGE



ZITS



”Allt är bra i landet om våra beslutsfattare inte har större bekymmer än att gömma cigarettpaket.
MATTI PITKO, AAMULEHTI, OM NYA TOBAKSLAGEN

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464



Orrspel Annika Orre

En snuskhummer till statsminister?

Är vår statsminister en... snuskhummer? Man börjar nog undra lite över Vanhanens beteende. För inte så länge sedan stämde han en av sina tidigare damer inför rätta efter att hon skrivit en bok om deras romans. Tingsrätten friade och hovrätten dömde henne för att ha spridit information som kränker privatlivet. Men vad lärde han sig av det? Inte så mycket, ser det ut som. I torsdags var det dags för ytterligare en presskonferens om något som hände inför kommunalvalet i riket i oktober i fjol, avslöjar skvallertidningen 7 päivää (7 dagar).

Han hade en kväll mejlat med en kvinna, också hon kandidat för Centern i valet, och enligt henne anspelat på sex. Bland annat uppges han ha skämtat om att hans kandidatnummer var 69.

Kvinnan berättade i 7 päivää att hon tagit illa vid sig – något som Vanhanen säger sig inte förstå. Det var ju bara ett skämt. Men Vanhanen har medgett att han mejlat och att han bett kvinnan radera e-postmeddelandena. Så någonstans måste en liten klocka ändå ha pinglat till i statsministerskalen. Här måste jag säga att visst får också en statsminister skoja, också om sex, men inte om det kan missuppfattas. Då blir det följder.

Antingen är Vanhanen så trubbig att han inte begriper att han har precis alla ögon på sig hela tiden och att allt läcker ut förr eller senare. Dessutom kan han inte vara okunnig om att det finns tidningar som är villiga att erbjuda mycket pengar för bra tips. Eller så tycker han att det är hans rättighet. Om han vill sexskämta så gör han det, och han tar sig rätten att avgöra hur mottagaren ska ta det. Kanske han har sett för mycket på hur Frankrikes presidenter har gjort genom åren: Kvinnoaffärer till höger och vänster, barn här och där, och i hans ögon och i hans värld är det möjligen virilt och maskulin.

Lite av det lyser faktiskt igenom på Hufvudstadsbladets bild i fredags från presskonferensen som han sammankallade till för att förklara sig. Vanhanen, med en antydning till leende på läpparna (när ler karln annars?), slår ifrån sig med båda händerna. Runtom honom står ett gäng manliga reportrar/fotografer med ännu bredare leenden på läpparna. Det de tycks säga är ”bra Matti, vi är på din sida, du är en riktig karl”. Det kanske finns en orsak till att Vanhanen tog sin flickvän **Sirkka** under armen till affären med förlovningsringar just i torsdags – samma dag som han schavotterade i pressen. Bara för att på klassiskt manér flytta fokus till något mindre brännande, som i filmen Wag the dog (även om att förlova sig förstås är väldigt mycket snällare än att starta ett krig).

Ja, så här tycker i alla fall en... moralant.

Hur vill vi ha oss?



Hur duga? Hur skall vi se ut, hur skall vi leva, vad skall vi göra för att andra, som uppfattar sig som bättre än vi, inte skall peka finger? Att peka finger lär inte få människor att må bättre och leva sundare. Däremot kan det hjälpa att lära ut sunda vardagsvanor utan pekpinna. Bilden är från ett ungdomsskulpturprojekt.
Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Man skall se ut på ett visst sätt, man skall klä sig på ett visst sätt, man skall leva på ett visst sätt för att passa in. Man tillåts för all del finnas till även om man hamnar utanför mönstret. Men man räknas inte.

Med ökat välbefinnande, ökad upplysning, större kunskaper än någonsin borde världen och framförallt värderingarna vidgas. Men av någon anledning verkar det ibland bli tvärtom. Det handlar inte bara om att man skönhetsoopererar sig för att se ”normal” ut. Det har på senare tid flera gånger kastats fram tankar om att folk som inte sköter sig skall betala mer för sjukvården. Lätt att säga.

Nu kommer det motsatta förslaget, att de som sköter sig skall få avdrag på skatten. **Danne Sundman** (Ob) i lagtinget vänder alltså på steken, för ålänningar anses förstå sig på pengar och finns det ett skatteavdrag inom räckhåll så ser man till att få det. Men avstår man från allt det onunda eller låtsas man bara? Vem kontrollerar? Vill Sundman ha ett samhälle som kontrollerar hur medborgarna lever? Knappast. Eller ett samhälle där grannarna anger varann för brott mot sundhetsreglerna?

Ledarstick

Applåd för Ålandsbanken

Två av tre applåder på Ålandsbankens bostagsstämma kom vid beskedet att styrelsen drar tillbaka förslaget om höjda arvoden. Efter ett uppståndelse om höga löner och bonusar så var beskedet kanske inte helt oväntat, även om ändringen tydligen kom i sista stund. Förslaget drogs tillbaka för att det gav fel signal till ägare och kunder. Det gjordes med andra ord inte för att man ville visa att vi alla på något sätt sitter i samma båt när det

Debatten i lagtinget visade på en del av svårigheterna med att belöna dem som lever rätt. Det måste nämligen inte vara så att de som är eller blir sjuka har åstadkommit allt själva. Så någon för någon/några månader sen på tv ett program om en ung pojke, knappt tonåring, som var så fet att han med möda kunde gå. Och hans mamma som nog insåg att pojken inte mådde bra, men som inte kunde låta sin ”baby” sitta utan mat. Skulle den killen platsa i Sundmans skatteavdragsförslag när han blir skattepliktig? Vi kan alla vara överens om att killens hälsa äventyrades i allra högsta grad, men var låg ansvaret?

Det är lätt att peka finger åt folk som ser ut att missköta sig. Men vad vet vi? Och vad skall vi mäta? Finns det någonting som kan mätas och som entydigt talar om att här har vi missbruk på gång? Hur gör man till exempel med en som tränar flitigt och drabbas av utslitna knän en bit upp i åren? Går det att se sambandet? Och hur

bedöms trafikolyckor? Helt säkert skulle samhället spara en massa pengar om folk hölls friska, det lär ingen säga emot. Men vart leder det om folk delas in i bättre och sämre? Delas in av dem som inte vill vara med och betala för andras sjukdomar, för sist och slutligen är det ju det det handlar om. Vad man borde satsa på betydligt mer än i dag är att lära ut sunda vanor från barndomen. Lär föräldrarna vad barnen mår bra av, satsa på bra mat i dagis och skolor, plocka bort allt godis, se till att barnen får motion mellan lektionerna. Men lämna bort pekpinna.

Harriet Tuominen
KOMMENTERA LEDAREN PÅ
nyan.ax

kar, med andra ord. Och när det är som det brukar så lurar katastrofen inte runt hörnet.

Om man ytterligare vill bättra på signalerna så kunde man överväga att låta något lokalt åländskt företag sköta tryckningen. Det är möjligt att kvaliteten inte blir lika exklusiv, men det har ägare och kunder sannolikt överseende med.

HARRIET TUOMINEN

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag och fredag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2008: 7.349 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
fn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Malin Tillström
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Patrik Dahlblom/ Nina Smeds
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportchef: Johan Larsson
tfn (018) 528 462
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax
TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414
PRENUMERATIONSPRISER
1.2.2009
Fortlöpande helår..... 189 €
halvår..... 97 €
kvartal 49 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER				
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser	
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14	
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14	
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14	
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14	
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14	
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12	
Target: onsdagar kl 12.00.				
Tel. 0600-9-1219. 5,05 € +Isa				
Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.				

M:HAMN 02.55 L 13.45	→ 07.00/08.15 → 19.15/20.15	M:HAMN 13.35 00.40 L
M:HAMN 23.55	→ 09.55/17.00 → 04.15	M:HAMN 04.15
Transport till/från Mariehamn-Långnäs skall förbeställas Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck/bilj.försäljn. ej kan garanteras		

M:HAMN 04.25 13.45 00.45 L	→ 09.30 /17.00 → 18.15 /19.30 → 06.10 /07.10	M:HAMN 23.45 02.50 L 13.35
www.tallinksilja.fi SILJA LINE Torggatan 14, tel 16 711 eller 06001 74552 alla dagar kl. 08.00–21.00 (1,64€/besvarat samtal+alltid lra/msa)		

TALLINK Sthlm - Mariehamn - Tallinn	Check-in senast 30 min. före avgång
17.45 – 00.50 10.00 – 05.00	→ 01.00 – 10.00 → 04.50 – 18.00
Torgg. 14 • www.tallinksilja.fi tel 16 711 el. 06001 74552 (1,64 € besvarat samtal + alltid lra/msa)	

ÅLANDSTRAFIKEN t o m 16.4.2009	
Rosella måndag-lördag	Rosella söndag
M:hamn Kapellskär Stockholm	M:hamn Kapellskär Stockholm
08.00 ▶ 09.15 ca 10.45 C	12.00 ▶ 13.15 ca 14.45 C
16.00 ▶ 17.30 ca 19.00 C	18.30 ▶ 19.30 ca 21.00 C
15.30 ◀ 12.00 10.10 C	17.30 ◀ 14.00 12.10 C
22.00 ◀ 19.00 17.10 C	23.00 ◀ 20.00 18.10 C
Buss Sto–Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje–Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Aven buss Kap–Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje. Endast direkt bussandutning till Uppsala från Rosellas ank. till Kapellskär kl 17.30* samt till Rosellas avg. kl 12.00*. Bussen avgår kl 10.15* från Uppsala, Hjalmar Brantingsgatan/Tycho Hedens väg. *Söndagar from 21/9 ansl. till Rosellas ank. kl 19.30 samt avg. kl 14.00. Bussen avg. kl 12.15. Rosellas påskavvikelser: Skärtorsdagen 9.4. Högsäsongstidtabell avgång MH: 07.30, 12.45 och 18.30. Avgång Kapellskär 09.00, 15.00 och 20.00. Påskdagen 12.4. Söndagsturlista avgång MH 12.00 och 18.30. Annandag påsk 13.4. Söndagsturlista avgång MH 12.00 och 18.30.	
Åland-Stockholm dagligen	Åland-Finland dagligen
ÅLAND STOCKHOLM	ÅLAND ÅBO/H:FORS
01.10 L ▶ 06.30	03.30 L ▶ 07.35 Åbo
04.35 M ▶ 09.40	14.25 M ▶ 19.50 Åbo
09.55 ¹⁾ M ▶ 15.30	23.45 M ▶ 10.00 Hel
14.25 M ▶ 18.55	14.10 M ▶ 08.45 Åbo
14.10 M ◀ 07.45	01.00 L ▶ 21.00 Åbo
23.35 M ◀ 16.45	04.25 M ▶ 17.30 Hel
07.45 M ▶ 18.00 ¹⁾	
03.20 L ▶ 20.10	
M= Mariehamn L = Långnäs	
1) Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för information Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ordinarie avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min före ord avgång.	
VIKING LINE	Storagatan 2, tel 260 11, boken 262 11 www.vikingline.ax

MÅNDAG 30 MARS 2009

dagens ålänning

”Jag är nog blyg, glad och rolig”

Dagens ålänning **Christoffer Konttinen** är 15 år och bor i Saltvik. Vi träffar honom på stadsbiblioteket där han letar efter en bok om motorer.

Hej, vad gör du på biblioteket?

–Jag är här med min klass. Jag går i nian i GHS.

Söker du efter några speciella böcker?

–Jag försöker hitta bra böcker om motorer eller sport. Senaste boken jag läste handlade om ishockey.

Vad har du gjort i veckan då?

–Jag har mekat på min moppe där hemma.

Är du intresserad av motorsport alltså?

–Jo, jag gillar att meka. Andra intressen är fotboll och ishockey, men själv spelar jag inget av dem.

Vad ska du göra i sommar?

–Jag ska väl till Finland med familjen ett tag, och sen



Gillar sport och motorer. I veckan har dagens ålänning Christoffer Konttinen mekat på sin moppe.

Foto: MARTIN HUSELL (prao)

kanske vara med kompisar här hemma. Annars har jag inget inplanerat.

Hur tror du dina kompisar skulle beskriva dig med tre ord?

–Blyg, glad och rolig kan-

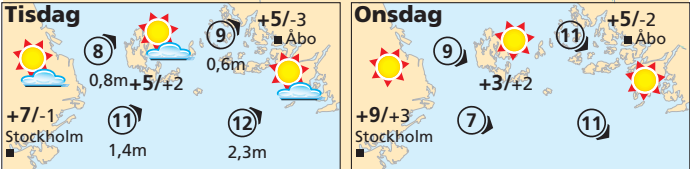
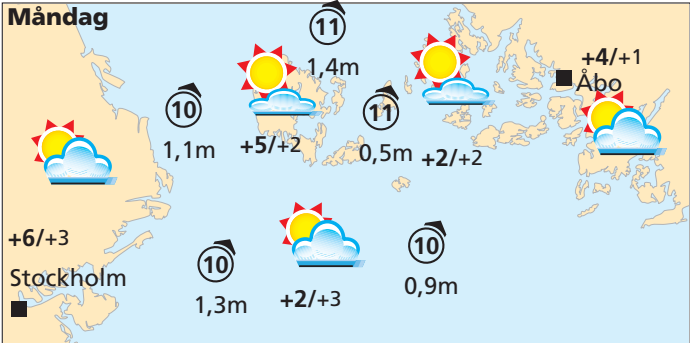
ske.

Vem vill du hälsa till?

–Till Alexander, Björn och alla mina andra kompisar.

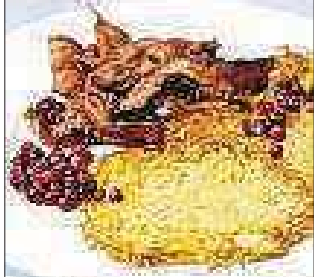
MIKAELA JOHANSSON (prao)
MATHILDA PETTERSSON (prao)

vädret



I går kl 15	temp.	moln.	
Jomala	+3		
Åbo	+2		
Helsingfors	+3		
Stockholm	+4		
	temp.	vind	m/s
Nyhamn	+1	S	1
Märket	+2	V	2
Kumlinge	+2	lugnt	0
Vattenståndet i går kl 15			
	Åbo	-11 cm	
Solen i dag	Upp	Ner	
Mariehamn	7:14	20:17	
Helsingfors	6:54	19:57	
Stockholm	6:23	19:24	

	METEOROLOGISKA INSTITUTET	Vädertjänsten Tel.060010600 3,95 /min +Isa
--	---------------------------	--



Rårakor

5 dl mjölk
2 dl vetemjöl (fullkorn)
1,5 tsk salt
1 ägg
800 g riven potatis, morot, rotselleri eller andra rotfrukter
olja
ca 400 g sidfläsk
lingonsylt

Vispa ihop mjölk, mjöl, salt och ägg. Skala rotfrukterna, riv ganska fint och rör ner i smeten. Stek rårakorna på medelvärme, så de blir genomstekta utan att brännas. Det krävs några minuter på var sida. Rada dem på ugnssäkert fat och håll dem varma i 100 graders ugn medan sidfläsket får steka knaprigt. Lingonsylt hör till men tag gärna också en sallad.

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

Come and be guided through Ålands's history in "lite" English

Guided tour
Tuesday
31 March
12.00 noon

Åland Museum

TYMBARK DRYCK
I lit, olika smaker

200st
Gäller mån-lör

MATHIS
Punkter

VÄSTERNÄS TFN 16 220
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14
www.mathis.ax

Vi Utför

- Takomläggningar papp – tegel - plåt
- Putsfasader
- Snickerier
- Sprutmålning av tak

BOKA NU!
+4670-5200336
fritt kostnads förslag

BILREPARATIONER

- Hjulinställningar
- Besiktningskontroller
- Ombesörjer besiktning
- Service

TAGES
BIL & MOTOR

Fabriksg. 4. Tel 19 805, 0400 825 929

DIN SPORT & FRITIDSBUTIK!

MONARK

KARIN
3 vxl, svart med korg
429,-
Nu 369€

NORRAGATAN 9,
tel. 16 489, fax 16 589.
Öppet 9-17.30 **lörd. 10-14**

SPORT center

BILBÄRGNING, LÅSÖPPNING STARTHJÄLP

Vad täcker din bilförsäkring?
Kolla med ditt försäkringsbolag

31747

DYGNET RUNT, ÅRET RUNT

TeleButiken
Mariehamns Telefon Ab

NOKIA
CONNECTING PEOPLE
NOKIA 1650

55€

Veckans produkt

Den moderna designen och den skarylösa knappatsen gör Nokia 1650 till en elegant och praktisk bastelefon

- Snygg och praktisk
- Snabbknapp för radion
- Stor färgskärm

Storagatan 6, tfn 27 448 www.telebutiken.ax Måndag-fredag 08-17 lördagsöppet 11-15

FOTO Plus!

Vi firar 5 år med **1/2** priset på digitalframkallning. Beställ på www.fotoplus.ax

FOTO Plus!